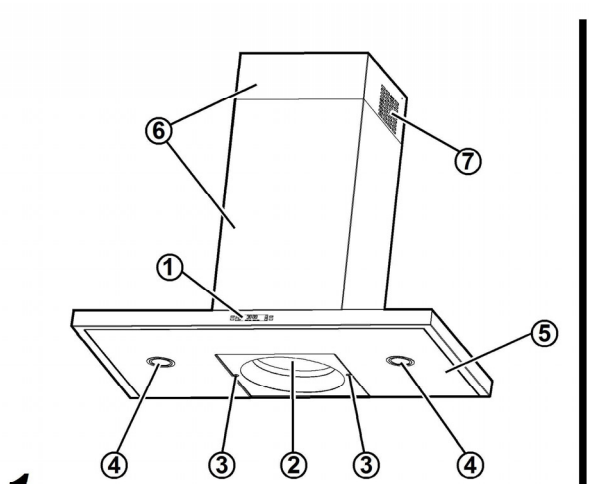
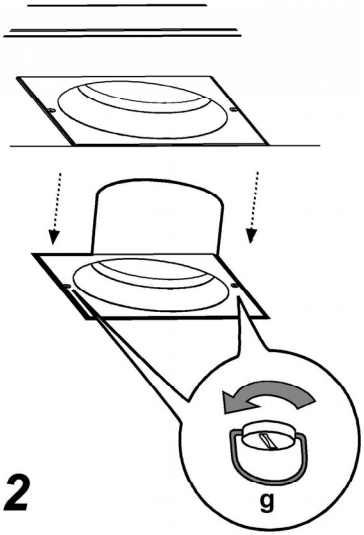
elica

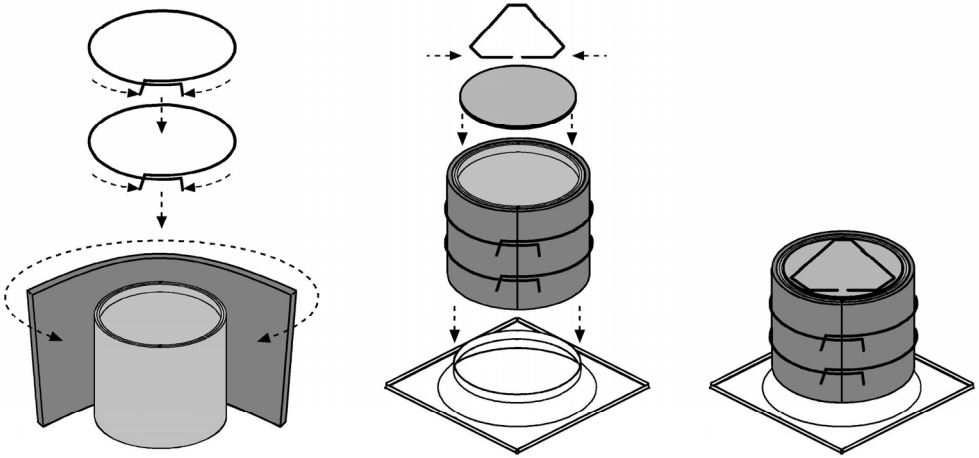
IT **Istruzioni di montaggio e d'uso**
EN **Instruction on mounting and use**
DE **Montage- und Gebrauchsanweisung**
FR **Prescriptions de montage et mode d'emploi**
NL **Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
ES **Montaje y modo de empleo**
PT **Instruções para montagem e utilização**
EL **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
SV **Monterings- och bruksanvisningar**
FI **Asennus- ja käyttöohjeet**
NO **Instrukser for montering og bruk**
DA **Bruger- og monteringsvejledning**
PL **Instrukcja montażu i obsługi**
CS **Návod na montáž a používání**
SK **Návod k montáži a užití**
HU **Felszerelési és használati utasítás**
BG **Инструкция за монтаж и употреба**
RO **Instructii de montaj si folosire**
RU **Инструкции по монтажу и эксплуатации**
UK **Інструкція з монтажу і експлуатації**
ET **Paigaldus- ja kasutusjuhend**
LT **montavimo ir naudojimosi instrukcija**
LV **ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
SR **Uputstva za montažu i upotrebu**
SL **Navodila za montažo in uporabo**
HR **Uputstva za montažu i za uporabu**
TR **Montaj ve kullanım talimatları**
AR **طرق التركيـــب والاســـتعمال**



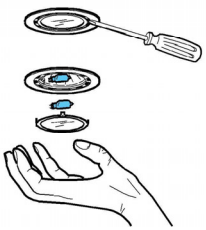
1



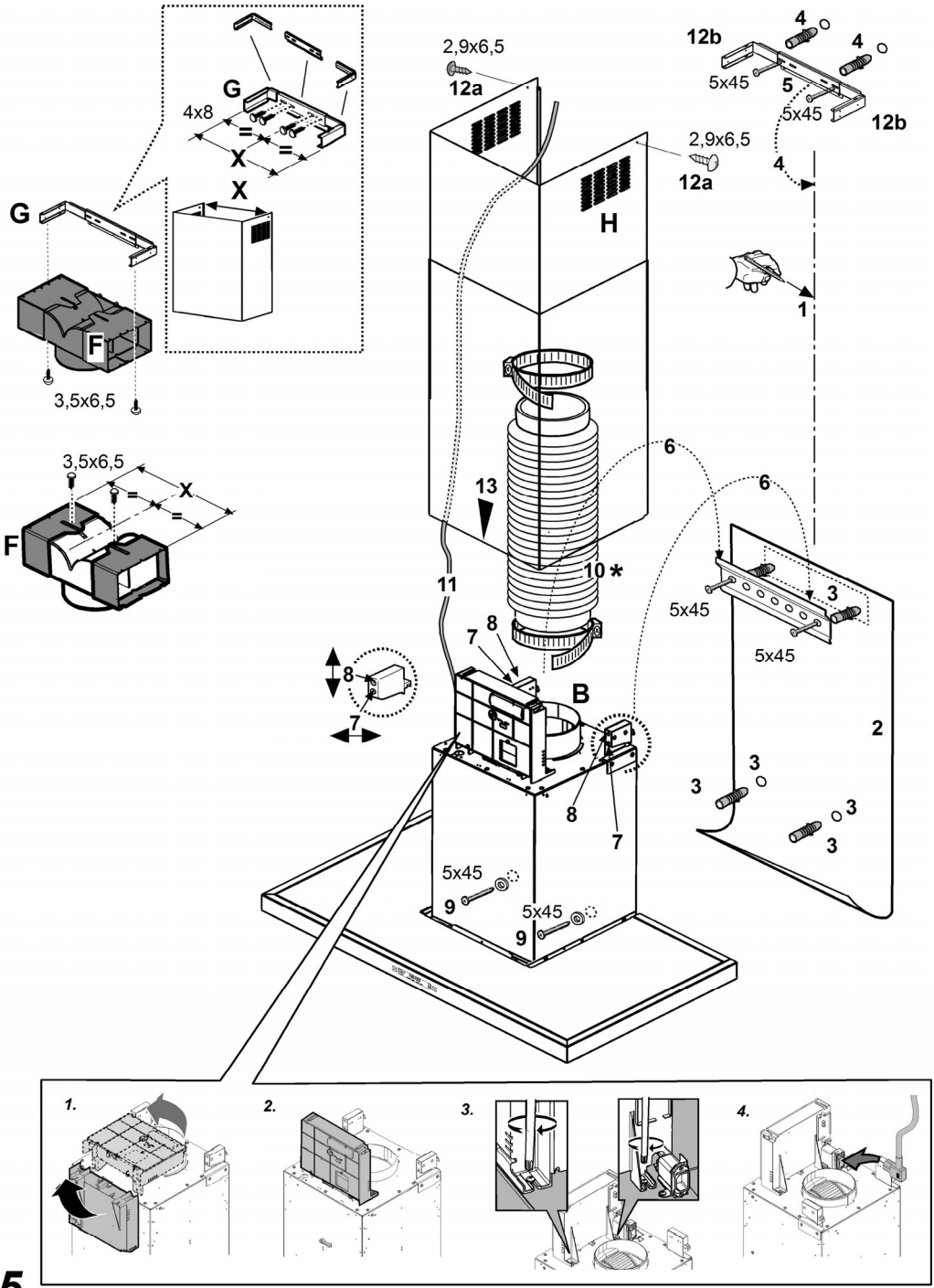
2



3*



4


G
4x8
X
X
G
F
3,5x6,5
3,5x6,5
X
F
2,9x6,5
12a
H
2,9x6,5
12a
12b
4
4
5x45
5
5x45
12b
4
1
6
6
13
10 *
11
8
7
B
8
7
8
7
5x45
9
5x45
9
5x45
3
5x45
2
3
3
3
3
3

1.
2.
3.
4.

5

IT - Istruzioni di montaggio e d'uso

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.
Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

⚠ Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finche l'installazione non è totalmente completata.
Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro
L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.
I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!
La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.
Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.
L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.
E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.
L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.
La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).
L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).
Attenzione! Se la cappa e' provvista di filtro al carbone, questo deve essere tolto.

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando un filtro ai carboni attivi e il deflettore **F** sul supporto (staffa) **G**, i fumi e vapori vengono depurati attraverso la sgrigliatura superiore **H** tramite un tubo di scarico collegato all'uscita d'aria superiore **B** e l'anello di connessione montato sul deflettore **F** (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).
Attenzione! Se la cappa non è provvista di filtro al carbone, questo deve essere ordinato e montato prima dell'uso.
I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).
Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

⚠ Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.
La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Per agevolare l'installazione, si consiglia di rimuovere temporaneamente i filtri grassi e gli altri componenti smontabili come descritto nei paragrafi relativi.
  Questi vanno rimontati ad installazione ultimata.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente toglierle e conservarle.
- Se possibile scollegare e rimuovere i mobili sottostanti ed intorno l'area di installazione della cappa in modo da avere una migliore accessibilità al/alla soffitto/parete dove la cappa verrà installata. Altrimenti proteggere per quanto possibile i mobili e tutte le parti interessate all'installazione. Scegliere una superficie piatta e coprirla con una protezione dove poi appoggiare la cappa e i particolari a corredo.
- Scollegare la cappa agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).
- Eseguire tutti i lavori di muratura necessari (ad es.: installazione di una presa elettrica e/o foro per il passaggio del tubo di scarico).

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Installazione modello per parete
Fig. 5

1. Con una matita, eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzeria, faciliterà le operazioni di installazione.
2. Applicare lo schema di foratura al muro: la linea verticale di mezzeria stampata sullo schema di foratura dovrà corrispondere alla linea di mezzeria disegnata sul muro, inoltre il bordo inferiore dello schema di foratura corrisponde al bordo inferiore della cappa.
3. Appoggiare la staffa di supporto inferiore sullo schema di foratura facendolo coincidere con il rettangolo tratteggiato, segnare i due fori esterni e forare.
   Nota: Eseguire sempre tutti i fori indicati sulla dima: i 2 superiori servono per agganciare la cappa mentre i fori inferiori (generalmente 1 centrale o più laterali) servono per il fissaggio definitivo e di sicurezza.
   Togliere lo schema di foratura, inserire i tasselli a muro e fissare con 2 viti 5x45mm la staffa di supporto della cappa.
4. Applicare la staffa di supporto camini „G" alla parete aderente al soffitto, utilizzare la staffa di supporto camini come schema di foratura (se presente, la piccola asola ricavata sul supporto deve coincidere con la linea precedentemente tracciata sul muro) e segnare con la matita 2 fori, eseguire i fori (Ø8mm), inserire 2 tasselli.
5. Fissare la staffa di supporto camini alla parete con 2 viti 5x45mm.
6. Appendere la cappa alla staffa inferiore.
7. Regolare la distanza della cappa dalla parete.
8. Regolare l'assetto orizzontale della cappa.
9. Fissare definitivamente la cappa alla parete (OBBLIGATORIO!!).
10. Eseguire la connessione di un tubo (tubo e fascette per il fissaggio non fornite, da acquistare) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante. L'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno in caso di utilizzo della cappa in versione aspirante. Nel caso si voglia utilizzare la cappa in versione filtrante, allora fissare alla staffa di supporto camini G il deflettore F e collegare l'altra estremità del tubo all'anello di connessione posto sul deflettore F.
11. Eseguire la connessione elettrica.
12. Applicare i camini e fissarli sopra con 2 viti (12a) alla staffa di supporto camini „G" (12b).
13. Far scivolare la sezione inferiore del camino a copertura completa del gruppo aspirante sino ad inserirlo nella apposita sede sopra la cappa.

Rimontare il telaio del filtro al carbone e il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.

Descrizione della cappa

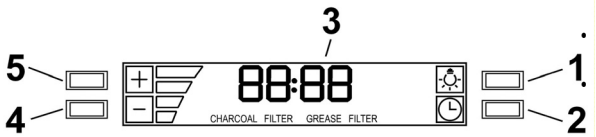
Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Lampada alogena
5. Schermo vapori
6. Camino telescopico
7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Pannello di controllo



1. Tasto Luce

- Premere il tasto per accendere la luce “alta intensità” (stato precedente luce OFF).
- Premere il tasto per accendere la luce “bassa intensità” (stato precedente luce ON).
- Premere il tasto per spegnere la luce (stato precedente luce ON).

2. Tasto Timer

- Il tempo impostato di default è 10 minuti e può essere regolato tra 1 e 60 minuti.
- Dopo la pressione del tasto **“Timer”**, il sistema entra nella modalità di impostazione e l’utente può regolare il tempo di conto alla rovescia del timer utilizzando i tasti “+” e “-“ entro 5 secondi.
- Se non viene effettuata nessuna impostazione entro i 5 secondi successivi alla selezione della funzione “Timer” o all’impostazione del tempo, il count-down ha inizio.
- Durante il setup del “Timer” i tasti “+” e “-“ sono dedicati alla temporizzazione e non variano la velocità del motore.
- Una volta iniziato il count-down, questo può essere annullato premendo il tasto **“Timer”.**

3. Display

- Mostra lo stato della cappa.
- Quando la cappa non è operativa il display sarà illuminato a bassa intensità.
  Premendo qualsiasi tasto il display si illuminerà ad alta intensità.
- Quando la cappa è operativa il display sarà illuminato ad alta intensità.
  Se non viene premuto nessun tasto entro 1 minuto il display torna ad essere illuminato a bassa intensità.

4. “-” Tasto decremento velocità / OFF

- Questo tasto è utilizzato per diminuire la velocità del motore e per spegnere la cappa.
- Il motore si spegne premendo il tasto “-“ se la cappa si trova alla 1° velocità.
- Se il motore si trova alla 2° velocità e si preme il tasto “-“, il motore passa alla 1° velocità.
- Se il motore si trova alla 3° velocità e si preme il tasto “-“, il motore passa alla 2° velocità.
- Se il motore si trova alla 4° velocità e si preme il tasto “-“, il motore passa alla 3° velocità.
- Se il motore è spento e si preme il tasto “-“, si illumina il display.

5. “+” Tasto incremento velocità / ON

- Questo tasto è utilizzato per incrementare la velocità del motore e per accendere la cappa.
- Il motore si accende premendo il tasto “+“ se la cappa si trova allo stato OFF.
- Se il motore si trova alla 1° velocità e si preme il tasto “+“, il motore passa alla 2° velocità.
- Se il motore si trova alla 2° velocità e si preme il tasto “+“, il motore passa alla 3° velocità.
- Se il motore si trova alla 3° velocità e si preme il tasto “+“, il motore passa alla 4° velocità.
- Se il motore si trova alla 4° velocità e si preme il tasto “+“, viene emesso un “beep”.

Programmazione Clock

- Il clock può essere impostato in qualsiasi momento ad eccezione di quando è attiva la funzione timer.
- Il clock può essere visualizzato nel formato a 12 ore con un tempo di visualizzazione compreso tra 1:00 e 12:59.
- Il clock può essere impostato premendo il tasto “Timer” per 3 secondi, agendo successivamente sui tasti “+” e “-“ per regolare l’ora.
- L’utente può incrementare/decrementare l’ora con step di 1 minuto, ma se la pressione dei tasti “+”/”-“ è di 1 secondo l’incremento/decremento avviene con step di 5 minuti.
  Durante tale operazione il controllo arrotonda ai 5 minuti più vicini.
- L’utente può terminare la fase di impostazione dell’ora premendo il tasto “Timer”.
- Dopo 1 minuto che non viene premuto nessun tasto, il controllo accetta il valore impostato ed aggiunge 1 minuto allo stesso ed inizia a contare.

Segnalazione saturazione Filtro Grassi (Opzionale)

- Dopo 40 ore di funzionamento del motore, sul display appare l'indicazione **"Grease Filter"** se il motore è attivo. Quando questa segnalazione compare sul display, il filtro installato necessita di essere lavato.
- Per resettare la segnalazione di filtro grassi, l'utente deve premere il tasto "+" per 5 secondi, dopo questa azione, la segnalazione **"Grease Filter"** scompare ed il display mostra lo stato di funzionamento.

Segnalazione saturazione Filtro Carbone (Opzionale)

- Dopo 120 ore di funzionamento del motore, il display mostra la segnalazione "Charcoal Filter" se il motore è attivo. Quando questa segnalazione compare sul display il filtro carbone installato deve essere sostituito o riattivato.
- Per resettare la segnalazione di filtro grassi, l'utente deve premere il tasto "-" per 5 secondi, dopo questa azione, la segnalazione **"Charcoal Filter"** scompare ed il display mostra lo stato di funzionamento.

Attivazione/Disattivazione segnale acustico

- I segnali sonori possono essere attivati o disattivati premendo il tasto "Luce" per 5 secondi.
- Se il segnale sonoro è attivato, deve essere emesso un suono ed il simbolo "Snd" deve apparire sul display per 3 secondi.
- Se il segnale sonoro è disattivato, il simbolo "Snd" deve apparire sul display per 3 secondi e non viene emesso nessun suono.

Attivazione/Disattivazione segnalazione Filtro Carbone (versione Filtrante)

- L'attivazione e la disattivazione della segnalazione saturazione filtro carbone può essere impostata premendo contemporaneamente per 5 secondi i tasti "-" e "+" .
- L'attivazione o la disattivazione deve essere impostata con motore e lampade OFF.
- Quando la segnalazione Filtro Carbone è disattivata, l'allarme è disabilitato.

Allarme temperatura

- La cappa è equipaggiata con un sensore di temperatura che attiva il motore in 3° velocità, nel caso in cui la temperatura della zona circostante sia troppo elevata (superiore a **149° F** o **65° C**).
- Se il motore è in OFF o in 1° velocità, ed interviene l'allarme, il motore si posiziona automaticamente alla 3° velocità e sul display apparirà la segnalazione **"CarE".**
- Durante questo stato l'utente può solamente incrementare la velocità del motore.
- Quando la temperatura torna sotto la soglia di allarme, il motore torna nella condizione precedente all'allarme.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**
Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.
Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Fig. 2
Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.
Rimuovere il telaio reggi filtro girando di 90° i pomelli **(g)** che lo fissano alla cappa.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 3
Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.
Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).
Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.
Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.
Montaggio
Posizionare il materassino intorno al filtro grassi e fissarlo con gli appositi dispositivi di bloccaggio.
Applicare il tappo superiore e fissarlo con la molla di bloccaggio.

Per lo smontaggio procedere nel senso inverso.

Sostituzione Lampade

Fig. 4

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Sostituire la lampada danneggiata con una dello stesso tipo così come specificato nell'etichetta caratteristica o vicino alla lampada stessa sulla cappa.

1. Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile.
2. Sostituire la lampada danneggiata.
   Utilizzare solo lampade alogene da 12V -20W max - G4, avendo cura di non toccarle con le mani.
3. Richiudere la protezione (fissaggio a scatto).

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

Note: the elements marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

⚠ Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may became hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual).

Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol ▬ on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Additional Installation Specifications:

Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.

Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.

WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Attention! If the hood is supplied with carbon filter, then it must be removed.

Filter version

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter and the deflector **F** on the support (bracket) **G**, fumes and vapours are recycled through the top grille **H** by means of an exhaust pipe connected to the top air outlet **B** and the connection ring mounted on the deflector **F** (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Attention! If the hood is not supplied with carbon filter, then it must be ordered and mounted.

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

⚠ Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- To facilitate installation, remove the fat filters and the other parts allowed and described here, dismantle and mount it.
  To remove see also the relative paragraphs.
- Remove the active carbon (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want lo use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- Disconnect the hood during electrical connection, by turning the home mains switch off.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Installation wall model

Fig. 5

1. Using a pencil, draw a line on the wall, extending up to the ceiling, to mark the centre. This will facilitate installation.
2. Rest the drilling template against the wall: the vertical centre line printed on the drilling template must correspond to the centre line drawn on the wall, and the bottom edge of the drilling template must correspond to the bottom edge of the hood.
3. Place the lower support bracket on the perforation diagram making it coincide with the traced triangle, mark the two external holes and perforate.
   Note: Always make the holes indicated on the template. The upper 2 are for hooking the hood up while the lower holes (generally 1 central or more lateral) are for the definitive and safety fixing.
   Remove the perforation diagram, insert the wall-dowels and fix the support bracket of the hood with two 5x45 mm screws.
4. Apply the flues support bracket **G** to the wall adherent to the ceiling, use the flues support bracket as a perforation diagram (if present, the small slot on the support must coincide with the line drawn previously on the wall) and mark two holes with a pencil. Make the holes (Ø8mm), and insert 2 dowels.
5. Fix the chimney support bracket to the wall using two 5x45mm screws.
6. Hang the hood onto the lower bracket.
7. Adjust the distance of the hood from the wall.
8. Adjust the horizontal position of the hood.
9. Fix the hood into its final position on the wall (ABSOLUTELY ESSENTIAL).

10. Connect a pipe (pipe and pipe clamps not provided, to be purchased separately) for discharge of fumes to the connection ring located over the suction motor unit.
If the hood is to be used in ducting version, the other end of the pipe must be connected to a device expelling the fumes to the outside. If the hood is to be used in filter version, then fix the deflector **F** to the chimney support bracket **G** and connect the other extremity of the pipe to the connection ring placed on the deflector **F**.

11. Connect the electricity.

12. Apply the chimney stacks and fasten them at the top to the chimney support „G" (12b) using 2 screws (12a)

13. Slide the bottom section of the chimney down until it completely covers the suction unit and slots into the housing provided on top of the hood.

Remount the carbon filter frame and the fat/s filter/s and check the perfect functioning of the hood.

Description of the hood

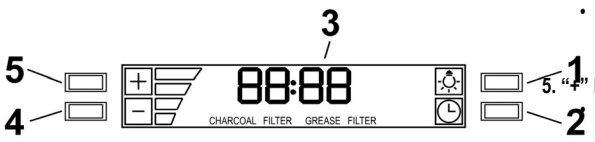
Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamp
5. Vapour catcher
6. Telescopic chimney
7. Air outlet (used for filter version only)

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Control panel



1. Light Button

- Press lamp button to turn ON the light on High Intensity (Lamp state previously OFF).
- Press lamp button to turn ON the light on Low Intensity (Lamp state previously ON).
- Press lamp button to turn OFF the light (Lamp state previously ON).

2. Timer Button

- The default timer setting is 10 minutes, and it can be adjusted between 60 minutes and 1 minute.
- After pressing the timer button, the control enters to a timer setup mode, and user can adjust the timer countdown time with the "+" and "-" buttons within 5 seconds. The timer can be initiated immediately pressing the timer button, after setting the timer duration or pressing the timer button twice (default 10 minutes setting).
- If no action occurs within 5 seconds, the countdown will start.
- During the timer setup the "+" and "-" buttons are dedicated to the timer and no motor action will occur.
- Once the timer is initiated, it can be cancelled by pressing the timer button again.

3. Display

- Shows the hood settings.
- The display will be lit at low intensity when the hood is not operating.
  Pressing any key the display will light up at high intensity.
- The display will be lit at high intensity when the hood is operating.
  If no key is pressed within a minute the display will return to being lit at low intensity.

4. "-" Button. Speed Decrease / OFF

- This button is used to decrease the fan speed, or turn OFF the fan.
- The fan will turn OFF if the "-" button is pressed and the hood was in the first speed.
- If the fan is at second speed and the "-" button is pressed, the fan will be set to first speed.
- If the fan is at third speed and the "-" key is pressed, the fan will be set to second speed.
- If the fan is at fourth speed and the "-" button is pressed, the fan will be set to third speed.
- If the fan is OFF and the "-" button is pressed, the control backlight will light up.

5. "+" Button. Speed Increase / ON

- This button is used to increase the fan speed, or turn ON the fan.
- The fan will turn ON if the "+" button is pressed and the hood was OFF.
- If the fan is at first speed and the "+" button is pressed, the fan will be set to second speed.
- If the fan is at second speed and the "+" button is pressed, the fan will be set to third speed.
- If the fan is at third speed and the "+" button is pressed, the fan will be set to fourth speed.
- If the fan is at fourth speed and the "+" button is pressed, a beep will sound.

Clock programming

- The clock can be reprogrammed at any time except during an active timed function.
- The clock can be displayed in a twelve hour format and valid clock times are from 1:00 to 12:59.
- The clock can be reprogrammed pressing the "**Timer**" button for 3 seconds, and after, the clock can be adjusted with the "+" and "-" buttons.
- The user can have minute increments / decrements of 1 minute, but if the user keep pressing the "+" / "-" buttons for more than 1 second, the increments / decrements will be of 5 minutes.
  During this option the control will round to the nearest 5 minutes.
- The user can finish on reprogramming the clock pressing the "**Timer**" button.
- After 1 minute of no button pressed the control will accept the programmed clock time and will add one minute to the set clock.

Grease filter saturation alarm (Optional)

- After thirty fan functional hours, the display will show "**Grease Filter**" if the fan is active.
  When this icon is shown in the display, the grease filters installed are required to be washed.
- To reset the grease filter saturation alarm the user must press the "+" button for 5 seconds, after this action the icon "**Grease filter**" is not displayed, and the hood has the normal display operation.

Charcoal filter saturation alarm (Optional)

- After one hundred and twenty functional hours of the fan, the display will show "**Charcoal Filter**" if the fan is active. When this icon flashes on display, the charcoal filters installed are required to be replaced or reactivated.
- To reset the charcoal filter saturation indication the user must press the "-" button for 5 seconds, after this time the icon "**Charcoal filter**" is not displayed and the hood has the normal display operation.

Audible signal activation and deactivation

- The audible signals can be activated or deactivated pressing the "**Light**" button for 5 seconds.
- If the audible signal is activated, a tone must sound and the "**Snd**" symbol must appear on the display for 3 seconds.
- If the audible signal is deactivated, the "**Snd**" symbol must appear on the display for 3 seconds and no tone must sound.

Charcoal filter inclusion and exclusion (Recirculating accessories)

- The charcoal filter inclusion or exclusion can be set by pressing the "+" and "-" buttons at the same time for 5 seconds.
- The Inclusion or exclusion of charcoal filter must be selected while the lamps and the motor are OFF.
- When the charcoal filter has been excluded, the charcoal filter alarm is disabled.

Heat sensor

- The control is equipped with a heat sensor that will turn on the blower at third speed if excessive heat occurs (over **149° F** or **65°C**) surrounding the control area.
- If the blower is OFF or if it is operating at first speed, the blower will be set automatically to third speed, the display shows the word "**CArE**" to indicate that heat sensor has detected an excessive heat.
- During this state, the user may raise the blower speed to fourth speed but can not decrease the speed.
- When the temperature level on the hood drops to normal, the blower will operate in the setting defined by the user before the alarm occured.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.
Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**
WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.
Therefore, we recommend observing these instructions.
The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Fig. 2
This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.
When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.
Remove the filter holder frame by turning the knobs (**g**) 90° that affix the chimney to the cooker hood.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Assembly

Place the mat around the grease filter and fix it in place using the devices provided.

Position the upper cap and fix it in place using the fixing pin.

To disassemble, perform the steps in the reverse order.

Replacing lamps

Fig. 4

Disconnect the appliance from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Replace the old light bulb with the one of the same type as specified in the feature label or near the light lamp on the hood.

1. Using a flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light cover.
2. Remove the damaged light and replace with a new 12 Volt, 20 Watt (Maximum) halogen light made for a G-4 base SUITABLE FOR USE IN OPEN LUMINAIRES. Follow package directions and do not touch new light with bare hands.
3. Reinstall the light cover. (it will snap shut).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist fuer die Absaugung der Kochduenste und Verbrennungsgase, die waehrend des Kochvorgangs entstehen , entwickelt. Sie ist nur zum Hausgebrauch geeignet.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

⚠ Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,

– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden

Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgërat als auch als Umluftgërat eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Umluftbetrieb

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umleitgitter **F** an der Halterung (Bügel) **G** montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlussrings am Umleitgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen sind nicht im Lieferumfang enthalten) rückgeführt.

Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube nicht mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, ist dieser zu bestellen und vor Inbetriebnahme des Gerätes einzusetzen.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

⚠ Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein , dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezial-Netzkabel ausgestattet; sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Um die Montage zu vereinfachen, wird empfohlen, die Fettfilter und andere Teile, die laut den vorliegenden Anweisungen ein- und ausgebaut werden können, zeitweise zu entfernen.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.
- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vor dem Anschluss des Gerätes ist die Sicherung der Steckdose auszuschalten
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

Installation des Modells für die Wand
Bild 5

1. Mit einem Bleistift an der Wand eine Linie bis zur Decke kennzeichnen, die mit der Mittellinie übereinstimmen muss und die Montage erleichtert.
2. Den Bohrplan an die Wand legen: die vertikale Mittellinie des Bohrplans muss mit der an der Wand gekennzeichneten Linie übereinstimmen; ferner muss die untere Bohrplankante der unteren Kante der Haube entsprechen.
3. Den unteren Haltebügel so an das Bohrschema anlegen, dass er sich mit dem vorgezeichneten Rechteck deckt, die beiden äußeren Bohrlöcher kennzeichnen und bohren.

Hinweis: alle die auf der Radienschablonen geschriebenen Loecher immer erfuellen : die zwei obere sind dafuer nuetzlich um den Dunstabzugshaube zu haengen waehrend die untere Loecher (im allgemeinen eins im Zentrum oder mehrere auf der Seite) sind dafuer nuetzlich um eine endgueltige Befestigung und Sicherheit zu haben.

Das Bohrschema entfernen und die Wanddübel einfügen und mit zwei 5x45mm-Schrauben den Haltebügel der Haube befestigen.

4. Den Kaminhaltebügel **G** an die Wand (nahe der Decke) anlegen, den Kaminhaltebügel als Bohrschablone benutzen (Sofern vorhanden, muss das kleine Langloch auf der Halterung mit der vorher auf der Wand angezeichneten Linie übereinstimmen) und mit dem Bleistift zwei Löcher kennzeichnen, die Löcher bohren (Ø8 mm) und 2 Dübel einsetzen.
5. Den Kaminhaltebügel mit 2 Schrauben 5x45mm an der Wand fixieren.
6. Die Haube am unteren Bügel einhängen.
7. Die Distanz der Haube zur Wand regeln.
8. Die Haube horizontal ausrichten.
9. Die Dunstabzugshaube definitiv (UNBEDINGT NOTWENDIG) an der Wand fixieren.
10. Den Rohranschluss zum Ableiten des Rauchs am Anschlussring an der Oberseite des Saugmotors vornehmen (Rohr und Rohrschellen werden nicht mitgeliefert, sondern müssen gekauft werden).

    Das andere Rohrende muss bei Abluftbetrieb an eine Vorrichtung angeschlossen werden, die den Rauch in Freie leitet. Soll die Haube mit Umluftbetrieb arbeiten, anschließend das Umlenkgitter **F** am Kaminhaltebügel **G** befestigen und das andere Rohrende mit dem auf das Umlenkgitter **F** gesetzten Anschlussring verbinden.
11. Den Elektroanschluss vornehmen.
12. Die Kamine anbringen und oben mit 2 Schrauben (12a) an der Kaminhalterung „G“ (12b) fixieren.
13. Den unteren Kaminteil nach unten gleiten lassen, um die Sauggruppe vollständig abzudecken und in den entsprechenden Sitz an der Haube einschieben.

Das Kohlefiltergestell und den/die Fettfilter wieder einbauen und den ordnungsgemäßen Betrieb der Haube prüfen.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

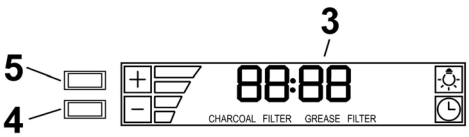
Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Halogenlampe
5. Dunstschirm
6. Teleskopkamin
7. Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Kontrolpaneel



1. Lichttaste

- Die Taste drucken um das Lich anzuschalten “hoehe Intensitaet” (vorherige Position Licht OFF).
- Die Taste drucken um das Licht anzuschalten “niedrige Intensitaet” (vorherige Position Licht ON).
- Die Taste drucken um das Licht auszumachen (vorherige Position Lichr ON).

2. Taste Timer

- Die Grundeinstellung der Zeituhr ist 10 Minuten, und sie kann zwischen 60 Minuten und 1 Minute reguliert werden.
- Die Grundeinstellung der Zeituhr ist 10 Minuten und sie kann zwischen 60 Minuten und 1 Minute reguliert werden.
- Nachdem man die Taste **“Timer”** gedruckt hat , fuegt das System in eine Grundeinstellung und der Benutzer kann die RueckwaertszaehlZeit des Timers regulieren und man benutzt die Tasten “+” e “-“ innerhalb von 5 Sekunden.
- Wenn man innerhalb von den folgenden 5 Sekunden nach der Selektion der Funktion des „Timers“oder nach der Einstellung der Zeit keine Einstellung benutzt, beginnt das count-down .
- Nach der Einstellung des Timers, sind die ” Tasten “+” und “-“ an die Tempozizzation gewidmet und sie aendern keine Geschwindigkeit des Motors.
- Einmal dass das count-down begonnen hat, kann das annuliert werden wenn man die Taste **“Timer”** druckt**.**

3. Display

- Es zeigt die Einstellung der Dunstabzugshaube.
- Wenn die Dunstabzugshaube nicht in Funktion ist, ist das Display beleuchtet und mit niedriger Intensitaet.

  Wenn man irgendeine Taste druckt, blinkt das Display mit hoeher Intensitaet.
- Wenn die Dunstabzugshaube in Funktion ist blinkt das Display mit hoeher Intensitaet.

  Wenn keine Taste gedruckt wird , wird das Display innerhalb von einer Minute wieder mit niedriger Intensitaet blinken.

4. "-" Taste Geschwindigkeitsverringerung / OFF

- Diese Taste wird benutzt um die Geschwindigkeit des Motors zu verringern und um die Dunstabzugshaube auszumachen.
- Der Motor schaltet aus wenn man die Taste "-" druckt wenn die Dunstabzugshaube sich in der Geschwindigkeit 1° befindet.
- Wenn der Motor sich in der 2° Geschwindigkeit befindet, die Taste "-" drucken, der Motor aendert zur Geschwindigkeit 1° .
- Wenn der Motor sich in der 3° Geschwindigkeit befindet , die Taste "-" drucken,der Motor aendert zur Geschwindigkeit 2° .
- Wenn der Motor sich in der 4° Geschwindigkeit befindet , die Taste "-" drucken,der Motor aendert zur Geschwindigkeit 3°.
- Wenn der Motor ausgeschaltet ist , die Taste "-" drucken, das Display leuchtet.

5. "+" Taste Erhoehung der Geschwindigkeit / ON

- Diese Taste wird benutzt um die Geschwindigkeit des Motors zu erhoehen und um die Dunstabzugshaube anzuschalten.
- Der Motor wird angeschaltet wenn man die Taste "+" druckt wenn die Dunstabzugshaube sich in der Position OFF befindet.
- Wenn der Motor sich in der 1° Geschwindigkeit befindet, die Taste "+" drucken, der Motor schaltet zur Geschwindigkeit 2°.
- Wenn der Motor sich in der 2° Geschwindigkeit befindet, die Taste "+" drucken, der Motor schaltet zur Geschwindigkeit 3°.
- Wenn der Motor sich in der 3° Geschwindigkeit befindet, die Taste "+" drucken, der Motor schaltet zur Geschwindigkeit 4°.
- Wenn der Motor sich in der 4° Geschwindigkeit befindet, die Taste "+" drucken, wird "beep" herausgegeben.

Uhr Programmierung

- Die Uhr kann in jedem Moment programmiert werden , ausser wenn die Funktion des Timer aktiv ist.
- Die Uhr kann in dem Format mit 12 Stunden gesehen werden mit einer Sehzeit zwischen 1:00 und 12:59.
- Die Uhr kann geplant werden wenn man die taste "Timer" fuer 3 Sekunden druckt, man muss dann mit den Tasten "+"und "-" arbeiten um die Uhr zu regeln.
- Der Benutzer kann die Uhr mit einem Step von einer Minute erhoen oder verringern , aber wenn der Tastendruck "+"/"-" von 1 Sekund die Erhoehung/Verringerung ist, mit Step von 5 Minuten ist. Waehrend dieser Operation, wird die Kontrolle an die 5 Minuten naeher abgerundet.
- Der Benutzer kann die Einstellungsphase der Uhr enden und man druckt die Taste "Timer" dabei.
- Nach 1 Minute dass Keine Taste gedruckt wird , wird die Kontrolle den abgegebenen Wert annehmen und gibt eine Minute an dem selben dazu und sie beginnt zu zaehlen.

Fettfiltersaettigungsanweisung (Optionell)

- Nach 40 Stunde Funktion des Motors , wird auf dem Display das Schreiben **"Grease Filter"** gezeigt wenn der Motor aktiv ist.
  Wenn dieses Signal auf dem Display gezeigt wird, muss den eingestellten Filter saubergemacht werden .
- Um dieses Signal des Fettfilter zu programmieren, muss der Benutzer die Taste "+" fuer 5 Sekunden drucken. Nach diese aktion, geht das Signal **"Grease Filter"** aus und das display zeigt die Funktioneinstellung.

Kohlfiltersaettigungsanweisung (Optionell)

- Nach 120 Stunden des Motorsfunktiones, zeigt das display das Signal "Charcoal Filter" wenn der Motor aktiv ist. Wenn dieses Signal auf dem Display gezeigt wird, muss der installierten Kohlfilter ersetzt oder reaktiviert werden.
- Um dieses Signal des Fettfilters zu programmieren, muss der Benutzer die Taste "-" fuer 5 Sekunden drucken, nach diesel Aktion, geht das Signal **"Charcoal Filter"** aus und das display zeigt die Funktionszustand .

Aktivierung/Disattivierung und nachfolgendes Signal

- Die akustischen Signale koennen aktiviert oder deaktiviert werden wenn man die Taste "Licht " fuer 5 Sekunden druckt.
- Wenn das akustische Signal aktiviert wird, muss ein Laerm herausgegeben werden und das Symbol "Snd" muss auf dem Display fuer 3 Sekunden gezeigt werden.
- Wenn das akustische Signal aktiviert wird , muss das Symbol "Snd" auf dem Display fuer 3 Sekunden gezeigt werden und kein Laerm wird herausgegeben.

Aktivierung/Deaktivierung und Signal Kohlfilter (Filterversion)

- Die Aktivierung und die Deaktivierung des Signal Kohlfiltersaettigung kann programmiert werden wenn man gleichzeitig fuer 5 Sekunden die Tasten"-" e "+" druckt .
- Die Aktivierung und die Deaktivierung muss mit Motor und Lampen OFF programmiert werden .
- Wenn das Signal Kohlfilter deaktiviert wird, ist der Alarm deaktiviert.

Temperatur-Alarm

- Die Dunstabzugshaube hat einen Tempueratursensor , der den Motor auf 3°Geschwindigkeit aktiviert, im Fall in dem die Temperatur der Umgebung zu hoch waere (hoeher als **149° F** oder **65° C**).
- Wenn der Motor in OFF oder in 1° Geschwindigkeit ist, und das Alarmsignal schlaegt an, positioniert sich der Motor automatisch auf 3° Geschwindigkeit und auf dem Display wird das Signal **"CarE**" herauskommen**.**

- Waehrend dieses Status , kannd er Benutzer nur die Geschwindigkeit des Motors erhoehern.
- Wenn die Temperatur unter die Alarmschwelle zurueckgeht, geht der Motor in die Kondition vor dem Alarm zurueck.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Bild 2

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Das Gestell, das den Filter trägt, abnehmen, dafür die Knäufe (**g**), die es an der Haube befestigen, um 90° drehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach diesen bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um ihn vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Montage

Das Polster rund um den Fettfilter positionieren und dann mit den hierfür vorgesehenen Vorrichtungen befestigen.

Den oberen Deckel anbringen und ihn dann mit der entsprechenden Feder befestigen.

Zur Demontage muss in umgekehrter Folge vorgegangen werden.

Ersetzen der Lampen

Bild 4

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Ersetzen Sie die defekte lampe durch eine neue des gleichen Typs und gleicher Leistung, wie im Typenschild angegeben

1. Die Lampenabdeckung mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers oder ähnlichem entfernen.
2. Die defekte Lampe auswechseln.
   Ausschließlich Halogenlampen zu m12V -20W max - G4 verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.
3. Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage domestique exclusivement.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

⚠ Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole ▬ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Version recyclage

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version recylcage**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Attention! Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

⚠ Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Pour faciliter l'installation, il est conseillé d'enlever temporairement les filtres à graisse et les autres parties dont il prévu le démontage dans les présentes instruction
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version filtrante.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Si c'est possible, débrancher et déplacer la hotte du meuble pour avoir un accès plus aisé au fond de ce dernier ou au mur. Autrement, protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique.
- Vérifiez en outre qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y a une prise électrique et qu'il est possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version aspirante).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Installation du modèle pour mur

Fig. 5

1. Au moyen d'un crayon, tracer une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, en correspondance de la ligne médiane afin de faciliter les opérations d'installation.
2. Appliquer le schéma de perçage contre la paroi: la ligne médiane verticale imprimée sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur. Le bord inférieur du schéma de perçage devra également correspondre au bord inférieur de la hotte.
3. Poser l'étrier de support inférieur sur le gabarit de forage en le faisant coïncider avec le rectangle tracé, marquer deux trous externes et forer.

   Remarque: Réaliser toujours tous les trous indiqués sur le gabarit: les 2 supérieurs servent pour accrocher la hotte tandis que les trous inférieurs (généralement 1 central ou plusieurs latéraux) servent pour la fixation définitive et de sécurité.

   Enlever le gabarit de forage, insérer les chevilles à mur et fixer avec 2 vis 5x45mm l'étrier de support de la hotte.

4. Appliquer l'étrier de support cheminées **G** à la paroi qui colle au plafond, utiliser l'étrier de support cheminée comme gabarit de forage (si elle est présente, la petite fente située sur le support doit coïncider avec la ligne qui a été tracée précédemment sur le mur). et tracer avec le crayon 2 trous, effectuer les trous (Ø8mm), insérer 2 chevilles.
5. Fixer la bride de support des cheminées contre la paroi, à l'aide de deux vis de 5x45 mm.
6. Accrocher la hotte à l'étrier inférieur.
7. Régler la distance de la hotte par rapport à la paroi.
8. Régler la position horizontale de la hotte.
9. Fixer définitivement la hotte contre la paroi (ABSOLUMENT NECESSAIRE).
10. Effectuer la connexion entre le tuyau (tuyau et colliers de fixation non fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées et la bague de connexion qui se trouve au-dessus de l'unité moteur d'aspiration. L'autre extrémité du tuyau devra être connectée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur, en cas d'emploi de la hotte dans la version aspirante. Si l'on souhaite utiliser la hotte dans la version filtrante,fixer à la bride de support des cheminées **G** le déflecteur **F** et effectuer la connexion entre l'autre extrémité du tuyau et la bague de connexion qui se trouve sur le déflecteur **F.**
11. Effectuer le raccordement électrique.
12. Appliquer les cheminées et fixer ces dernières en haut à l'aide de 2 vis (**12a**) sur le support des cheminées **„G“** (**12b**).
13. Faire glisser la section inférieure de la cheminée pour couvrir totalement le groupe d'aspiration, jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans son logement sur la hotte.

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Description de la hotte

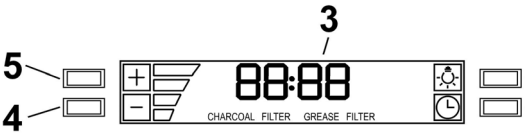
Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version recyclage)

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Panneau de contrôle



1. Touche Lumière

- Appuyer sur la touche pour allumer la lumière “haute intensité” (état précédent lumière OFF).
- Appuyer sur la touche pour allumer la lumière “basse intensité” (état précédent lumière ON).
- Appuyer sur la touche pour éteindre la lumière (état précédent lumière ON).

2. Touche Timer

- Le réglage par défaut du timer est de 10 minutes et il peut être ajusté entre 60 minutes et 1 minute.
- Le temps programmé par défaut est de 10 minutes et il peut être ajusté entre 1 minute et 60 minutes.
- Après avoir appuyé sur la touche **“Timer”**, le système entre dans la modalité de réglage et l'utilisateur peut régler le temps de compte à rebours du timer en utilisant les touches “+” et “-“ dans les 5 secondes.
- Si aucun réglage n'est effectué dans les 5 secondes suivant la sélection de la fonction “Timer” ou le réglage du temps, le compte à rebours commence.
- Durant le setup du “Timer”, les touches “+” et “-“ sont dédiées à la temporisation et ne font pas varier la vitesse du moteur.
- Une fois le compte à rebours commencé, il peut être annulé en appuyant sur la touche **“Timer”.**

3. Display

- Montre l'état de la hotte.
- Quand la hotte n'est pas en fonction, le display s'allume à faible intensité.
  En appuyant sur n'importe quelle touche, le display s'illumine à forte intensité.
- Quand la hotte est en fonction, le display s'allume à forte intensité.
  Si aucune touche n'est enfoncée pendant 1 minute, le display s'illumine de nouveau à faible intensité.

4. “-” Touche diminution vitesse / OFF

- Cette touche est utilisée pour diminuer la vitesse du moteur et pour éteindre la hotte.
- Le moteur s'éteint en appuyant sur la touche “-“ si la hotte se trouve à la première vitesse.
- Si le moteur se trouve à la deuxième vitesse et si l'on appuie sur la touche “-“, le moteur passe à la première vitesse.
- Si le moteur se trouve à la troisième vitesse et si l'on appuie sur la touche “-“, le moteur passe à la deuxième vitesse.

- Si le moteur se trouve à la quatrième vitesse et si l'on appuie sur la touche "-", le moteur passe à la troisième vitesse.
- Si le moteur est éteint et que l'on appuie sur "-", le display s'illumine.

5. "+" Touche augmentation vitesse / ON

- Cette touche est utilisée pour augmenter la vitesse du moteur et pour allumer la hotte.
- Le moteur s'allume en appuyant sur la touche "+" si la hotte se trouve en OFF.
- Si le moteur se trouve à la première vitesse et si l'on appuie sur la touche "+", le moteur passe à la deuxième vitesse.
- Si le moteur se trouve à la deuxième vitesse et si l'on appuie sur la touche "+", le moteur passe à la troisième vitesse.
- Si le moteur se trouve à la troisième vitesse et si l'on appuie sur la touche "+", le moteur passe à la quatrième vitesse.
- Si le moteur se trouve à la quatrième vitesse et si l'on appuie sur la touche "+", un beep est émis.

Programmation Horloge

- L'horloge peut être réglée à tout moment à l'exception de quand la fonction timer est activée.
- L'horloge peut être visualisée dans le format 12 heures avec un temps de visualisation compris entre 1:00 et 12:59.
- L'horloge peut être réglée en appuyant sur la touche "Timer" pendant 3 secondes, en agissant successivement sur les touches "+" et "-" pour régler l'heure.
- L'utilisateur peut augmenter/diminuer l'heure par pas d'1 minute, mais si la pression des touches "+"/"-" est de plus d'une seconde, l'augmentation/diminution se fera par 5 minutes.
  Durant cette opération, le contrôle arrondit aux 5 minutes les plus proches.
- L'utilisateur peut terminer la phase de réglage de l'heure en appuyant sur la touche "Timer".
- Après 1 minute sans avoir appuyé sur aucune touche, le contrôle accepte la valeur réglée et ajoute 1 minute à celle-ci et commence à compter.

Signal saturation Filtres anti-graisses (En option)

- Après 40 heures de fonctionnement du moteur, apparaît sur le display l'indication **"Grease Filter"** si le moteur est allumé.
  Quand ce signal apparaît sur le display, le filtre installé doit être lavé.
- Pour remettre à zéro le signal de saturation des filtres, l'utilisateur doit appuyer sur la touche "+" pendant 5 secondes, après quoi, le signal **"Grease Filter"** disparaît et le display montre l'état de fonctionnement.

Signal saturation Filtre au Carbone (En option)

- Après 120 heures de fonctionnement du moteur, apparaît sur le display l'indication "**Charcoal Filter**" si le moteur est allumé. Quand ce signal apparaît sur le display, le filtre à charbon installé doit être remplacé ou réactivé.
- Pour remettre à zéro le signal de saturation des filtres, l'utilisateur doit appuyer sur la touche "-" pendant 5 secondes, après quoi, le signal **"Charcoal Filter"** disparaît et le display montre l'état de fonctionnement.

Activation/Désactivation signal acoustique

- Les signaux sonores peuvent être activés ou désactivés en appuyant sur la touche "Lumière" pendant 5 secondes.
- Si le signal sonore est activé, un son est émis et le symbole "Snd" doit apparaître sur le display pendant 3 secondes.
- Si le signal sonore est désactivé, le symbole "Snd" doit apparaître sur le display pendant 3 secondes et aucun son ne doit être émis.

Activation/Désactivation signal Filtre Charbon (version Filtrante)

- L'activation et la désactivation du signal saturation filtre charbon peut être réglé en appuyant simultanément pendant 5 secondes sur les touches "-" e "+" .
- L'activation ou la désactivation doit être réglée avec moteur et lampes OFF.
- Quand le signal Filtre Charbon est désactivé, l'alarme est déshabilitée.

Alarme Température

- La hotte est équipée d'un détecteur de température qui active le moteur en troisième vitesse dans le cas où la température de la zone environnante soit trop élevée (supérieure à **149° F** ou **65° C**).
- Si le moteur est OFF ou en première vitesse, et si l'alarme intervient, le moteur se positionne automatiquement à la troisième vitesse et sur le display apparaîtra le signal **"CarE".**
- Durant cet état, l'utilisateur peut uniquement augmenter la vitesse du moteur.
- Quand la température retourne sous le seuil d'alarme, le moteur retourne dans sa condition précédente à l'alarme.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 2

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons **(g)** qui le fixent à la hotte.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Montage

Placer le rembourrage autour du filtre à graisse et le fixer à l'aide des dispositifs de blocage prévus.

Appliquer le couvercle supérieur et le fixer à l'aide du ressort de fixation.

Pour l'opération de démontage procéder en sens inverse.

Remplacement des lampes

Fig. 4

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Remplacez la vieille ampoule avec le même type tel que spécifié par l'étiquette des caractéristiques ou à proximité de l'ampoule même sur le capot.

1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée.
   Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 **(Adaptée à un système d'éclairage ouvert)**, en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

NL - Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is ontworpen voor het afzuigen van rook- en kookdampen en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.

⚠ Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.
Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.
Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.
Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.
De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!
De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.
Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.
De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.
Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.
Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.
Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.
Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.
De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).
Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).
Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool ▬ op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filtrerende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De wasemkap heeft een luchtuitgang aan de bovenkant **B** voor de afvoer van de dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).
Opgelet! Als de wasemkap reeds is voorzien van een koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.

Filtrerende versie

Als het niet mogelijk is de rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de wasemkap worden gebruikt als **filterend apparaat**, door een koolstoffilter te monteren en het afbuigrooster **F** op de steun (beugel) **G** aan te brengen; de rook en dampen worden weer teruggebracht in het vertrek via de roosters aan de bovenzijde **H**, via een afvoerbuis die is aangesloten op de luchtuitgang aan de bovenzijde **B** en de aansluitring die gemonteerd is op het luchtafbuigrooster **F** (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).

Opgelet! Als de wasemkap is geleverd zonder koolstoffilter, dan moet u er een bestellen en aanbrengen voor de ingebruikname.

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

⚠ Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

De afzuigkap is voorzien van een speciale voedingskabel; als de kabel beschadigd is, vraag de technische dienst voor een nieuwe kabel.

Montage

Voor de installatie:

- Controleer of het aangeschafte product, qua afmetingen, geschikt is voor de gekozen installatie plaats.
- Om de montage te vergemakkelijken raden we aan tijdelijk de vetfilters en de andere onderdelen die gedemonteerd en gemonteerd kunnen worden, en dus hieronder beschreven, te verwijderen.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Indien mogelijk, ontkoppel en verwijder de meubelen onder en rond de installatie ruimte om de achterwand / het plafond gemakkelijker te bereiken. Indien niet mogelijk alle betreffende onderdelen afdekken om deze te beschermen. Kies een vlak oppervlak plaats een afscherming en zet hierop de wasemkap en de meegeleverde onderdelen.
- Koppel de wasemkap tijdens het maken van de elektrische aansluiting af van het elektriciteitsnet via de hoofdschakelaar in uw woning.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- Voer alle nodige werkzaamheden op de muur uit (bijv.: een elektriciteitsstopcontact en/of een doorvoeropening voor de afvoerpijp).

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Installatie aan de muur

afb. 5

1. Teken met een potlood een lijn op de muur tot aan het plafond, die correspondeert met de middellijn van het apparaat; dit vergemakkelijkt de installatie.
2. Houd de boormal tegen de muur: de verticale middellijn op de boormal moet corresponderen met de middellijn die op de muur getekend is, bovendien correspondeert de onderkant van de boormal met de onderkant van de wasemkap.
3. Houd de onderste draagbeugel tegen de boormal en laat deze samenvallen met de gestippelde rechthoek, teken de twee externe gaten en boor deze.

   Opmerking: Boor altijd alle gaten aangegeven op de boormal: de 2 bovenste gaten dienen om de kap vast te haken terwijl de onderste gaten (gewoonlijk 1 centraal of meer zijdelings) dienen voor de definitieve bevestiging.

   Haal de boormal weg, steek de pluggen in de muur en zet de draagbeugel van de wasemkap vast met 2 schroeven van 5x45mm.

4. Bevestig de draagbeugel van de schouwdelen **G** aan de muur aansluitend aan het plafond, gebruik de draagbeugel als boormal (indien aanwezig, moet de kleine uitsparing op het steunstuk samenvallen met de eerder op de muur getrokken lijn) en teken met een potlood 2 gaten, boor de gaten (Ø8mm), steek er 2 pluggen in.
5. Bevestig de draagbeugel van de schouwdelen aan de muur met 2 schroeven van 5x45 mm.
6. Hang de wasemkap aan de onderste beugel.
7. Regel de afstand van de wasemkap tot de muur.
8. Regel de horizontale positie van de wasemkap.
9. Zet de wasemkap definitief vast aan de muur (DIT IS BESLIST NOODZAKELIJK).
10. Sluit een rookafvoerpijp aan (pijp en bevestigingsbandjes worden niet meegeleverd, moeten apart worden aangeschaft) aan de aansluitring boven de afzuigmotoreenheid.
    Het andere uiteinde van de pijp moet worden aangesloten op een rookafvoermechanisme naar buiten, als de wasemkap gebruikt wordt als afzuigapparaat. Als u de wasemkap wilt gebruiken als filterend apparaat, bevestig aan de draagbeugel **G** de luchtgeleider **F** en het andere uiteinde van de pijp aan de aansluitring aanwezig op de luchtgeleider **F**.
11. Maak de elektrische aansluiting.
12. Breng de schouwdelen aan en zet hen aan de bovenkant vast met 2 schroeven (**12a**) aan de steun van de schouwdelen **„G“** (**12b**).
13. Laat het onderste schouwdeel dalen om de afzuiggroep helemaal af te dekken, totdat hij goed op zijn plaats boven de wasemkap zit.

Monteer het frame van het koolstoffilter en het/de vetfilter/s en controleer of de wasemkap perfect functioneert.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

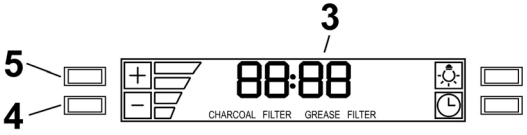
1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
4. Halogeenlamp
5. Dampscherm
6. Telescopische schouw
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik als filterend apparaat)

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Bedieningspaneel



1. Lichtknop

- Druk op de knop om het licht op “hoge lichtintensiteit” aan te zetten (eerdere status licht OFF).
- Druk op de knop om het licht op “lage lichtintensiteit” aan te zetten (eerdere status licht ON).
- Druk op de knop om het licht uit te zetten (eerdere status licht ON).

2. Timer knop

- De default timer setting is 10 minuten en kan van 60 minuten tot 1 minuut ingesteld worden.
- De ingestelde default tijd is 10 minuten en kan van 60 minuten tot 1 minuut ingesteld worden.
- Nadat de **“Timer”** knop is ingedrukt, treedt het systeem in de instel modus en de gebruiker kan, binnen 5 seconden, het aftellen van de timer door middel van de toetsen “+” en “-“ regelen.
- Indien binnen 5 seconden, na de selectie van de functie “Timer” of na de instelling van de tijd, geen enkele instelling plaats heeft zal het aftellen beginnen.
- Tijdens de “Timer” setup zijn de toetsen “+” en “-“ bestemd voor de timer en veranderen de snelheid van de motor niet.
- Nadat het aftellen is begonnen, kan deze onderbroken worden door op de toets **“Timer”** te drukken**.**

3. Display

- Weergeeft de status van de afzuigkap.
- Als de wasemkap niet in bedrijf is, wordt de display met zwak licht verlicht.
  Door op een willekeurige toets te drukken wordt de verlichting van de display sterker.
- Als de wasemkap in bedrijf is, is de display met sterk licht verlicht.
  Indien binnen 1 minuut op geen enkele toets gedrukt wordt, wordt de display verlichting weer zwak.

4. “-” Toets voor de snelheidsafname / OFF

- Deze toets wordt gebruikt voor de snelheidsafname van de motor en om de kap uit te zetten.
- De motor wordt uitgezet door op de toets “-“ te drukken als de kap op de 1ste snelheid is ingesteld.
- Als de motor in de 2de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets “-“ gedrukt, gaat de motor over op de 1ste snelheid.

- Als de motor in de 3de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "-" gedrukt, gaat de motor over op de 2de snelheid.
- Als de motor in de 4de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "-" gedrukt, gaat de motor over op de 3de snelheid.
- Als de motor uit is e en er wordt op de toets "-" gedrukt, gaat de display branden.

5. "+" Toets voor de snelheidstoename / ON

- Deze toets wordt gebruikt voor de snelheidstoename van de motor en om de kap aan te zetten.
- De motor wordt aangezet door op de toets "+" te drukken als de kap op OFF is ingesteld.
- Als de motor in de 1ste snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "+" gedrukt, gaat de motor over op de 2de snelheid.
- Als de motor in de 2de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "+" gedrukt, gaat de motor over op de 3de snelheid.
- Als de motor in de 3de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "+" gedrukt, gaat de motor over op de 4de snelheid.
- Als de motor in de 4de snelheid is ingesteld en er wordt op de toets "+" gedrukt, gaat er een geluidssignaal af.

Klok programmering

- De klok kan op elk ogenblik ingesteld worden, behalve als de timer functie actief is.
- De klok kan in het 12-uurs formaat worden weergegeven met een tijdsbeeld tussen 1:00 en 12:59.
- De klok kan ingesteld worden door 3 seconden lang op de toets "Timer" te drukken en door vervolgens op de toetsen "+" en "-" te handelen om het uur in te stellen.
- De gebruiker kan het uur met stappen van 1 minuut toe of af laten nemen, maar als 1 seconde lang op de "+"/"-" toetsen wordt gedrukt zal de toename/afnamen met stappen van 5 minuten verspringen.
  Tijdens deze handeling wordt door de bediening afgerond op de dichtstbijzijnde 5 minuten.
- De gebruiker kan de instelling van het uur beëindigen door op de toets "Timer" te drukken.
- Nadat 1 minuut lang op geen enkele toets wordt gedrukt, wordt de ingestelde waarde aanvaard, er wordt 1 minuut toegevoegd en de telling begint.

Aanwijzer verzadigd vetfilter (Optie)

- Na 40 werkuren van de motor verschijnt er op de display **"Grease Filter"** als de motor actief is.
  Als dit opschrift op de display verschijnt, moet het geïnstalleerde vetfilter gereinigd worden.
- Om de vetfilter signalering te resetten, moet de gebruiker 5 seconden lang op de toets "+" drukken, waarna de signalering **"Grease Filter"** verdwijnt en de display de bedrijfsstatus weergeeft.

Aanwijzer verzadigd koolstoffilter (Optie)

- Na 120 werkuren van de kap, geeft de display de signalering "Charcoal Filter" weer als de motor actief is. Als deze signalering op de display verschijnt moet het geïnstalleerde koolstoffilter vervangen of opnieuw geactiveerd worden.
- Om de vetfilter signalering te resetten, moet de gebruiker 5 seconden lang op de toets "-" drukken, vervolgens verdwijnt de signalering **"Charcoal Filter"** en de display weergeeft de bedrijfsstatus.

Inschakeling/uitschakeling geluidssignaal

- De geluidssignalen kunnen in- en uitgeschakeld worden door 5 seconden lang op de "Licht" knop te drukken.
- Indien het geluidssignaal ingeschakeld is, moet een geluidssignaal luiden en op de display moet 3 seconden lang het symbool "Snd" verschijnen.
- Indien het geluidssignaal uitgeschakeld is moet op de display 3 seconden lang het symbool "Snd" verschijnen, maar er gaat geen geluidssignaal af.

Inschakeling/Uitschakeling koolstoffilter signalering (Filterend apparaat)

- De inschakeling en de uitschakeling van de verzadigde koolstoffilter signalering kan ingesteld worden door tegelijkertijd, 5 seconden lang, op de toetsen "-" en "+" te drukken.
- De inschakeling en de uitschakeling moet uitgevoerd worden met motor en lamp op OFF.
- Als de Koolstoffilter signalering uitgeschakeld is, is het alarm uitgeschakeld.

Warmtesensor

- De kap is voorzien van een temperatuursensor die de motor op de 3de snelheid activeert als de omliggende temperatuur te hoog wordt (hoger dan **149° F** of **65° C**).
- Als het alarm ingrijpt met motor op OFF of in de 1ste snelheid wordt de motor automatisch op de 3de snelheid ingesteld en er verschijnt op de display het opschrift **"CarE".**
- In deze toestand kan de gebruiker alleen de snelheid van de motor verhogen.
- Als de temperatuur weer onder de alarmgrens daalt keert de motor weer terug in de toestand van voor het alarm.

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Vetfilter

afb. 2

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Verwijder het filterhouder frame door de onderdelen **(g)**, die het aan de wasemkap bevestigen, 90° te draaien.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Houdt de lastige kookgeuren vast.

Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de filter verzadiging indicatie – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte reinigingsmiddelen of in de vaatwasmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatwasmachine voer een volledige wascyclus uit zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje 10 minuten lang in de oven op 100°C doen om het goed te drogen.

Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het beschadigd blijkt.

Montage

Plaats het matje rondom het vetfilter en bevestig het met de speciale blokkeringselementen.

Zet de bovenste dop op zijn plaats en bevestig hem met de blokkeringsveer.

Voor de demontage voert u bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit.

Vervanging lampjes

afb. 4

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Vervang het beschadigde lampje met een lampje van hetzelfde soort zoals aangegeven op het typeplaatje of op het apparaat zelf in de buurt van het lampje.

1. haal de bescherming weg door het op te lichten met een kleine schroevendraaier of iets dergelijks.
2. Vervang het kapotte lampje.
   Gebruik alleen halogeenlampjes van 12V -20W max - G4, en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.
3. Sluit de lampenkap weer (klikt op zijn plaats).

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

ES - Montaje y modo de empleo

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.
NOTA: Los particulares señalados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales preevistos solos en algunos modelos o no preevistos, que deben comprar aparte.

⚠ Advertencias

Atención!No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.
Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.
Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.
El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas fisicos o mentales y sin experiencia y conocientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales ,o por una persona responsable de su seguridad.
Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.
Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!
La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.
El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.
El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.
Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.
El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.
Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.
Las partes accessibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.
En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.
La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)
No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.
No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.
Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).
¡Cuidado! Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).
¡Cuidado! Si la campana no está dotada de filtro de carbón, hay que pedirlo y montarlo antes del uso.
Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).
Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.
Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

⚠ Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana.Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, es de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Para facilitar la instalación, se aconseja remover temporáneamente los filtros de grasa y las otras partes que se pueden quitar, y como descrito aquí, el desmontaje y el montaje.
- Quitar el/los filtro/s de carbón activo (*) si es suministrado (ver el parrafo relativo).
  Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interno de la campana no sea (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantias (*) ect,), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Si es posible desconectar o quitar los muebles debajo y alrededor del área de instalación de la campana para tener una mejor accesibilidad a la /al pared/techo, donde será instalada la campana. De otro modo, proteger los muebles y todas las partes necesarias para la instalación. Escoger una superficie llana y cubrirla con una protección donde apoyar las piezas metálicas.
- Desconectar la campana interviniendo en el cuadro general doméstico, en las fases de conexión eléctrica.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).
- Ejecutar todos los trabajos de mampostería necesarios (ej.: instalación de una toma de corriente y/o agujero para el pasaje del tubo de descarga).

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Instalación modelo para pared

Fig. 5

1. Con un lápiz, trazar una línea en la pared, hasta el techo, que corresponda a la línea central para facilitar las operaciones de instalación.
2. Aplicar el esquema de taladrado en la pared: la línea central vertical impresa en el esquema tiene que coincidir con la línea central trazada en la pared; además, el borde inferior de la plantilla de taladrado tiene que coincidir con el borde inferior de la campana.
3. Apoyar la brida de suporte inferiore en el esquema di perforación haciendolo coincidir con el rectángulo rasgueado, señalar los dos agujeros externos y perforar.
   Nota: Haga todos los agujeros indicados en la plantilla: los 2 superiores sirven para enganchar la campana, mientras que los agujeros inferiores (generalmente 1 central o más laterales) sirven para la fijación definitiva y de seguridad.
   Quitar el esquema de perforación, encastrar los espigas para agujeros en la pared y fijar con 2 tornillos 5x45mm el estribo de suporte de la campana.
4. Aplicar el estribo de soporte chimeneas **G** a la pared adherente al techo, utilizar el estribo de suporte chimeneas como esquema de perforación (si esta presente, el pequeño ojal realizado en el soporte tiene que coincidir con la línea anteriormente trazada sobre el muro) y marcar con el lápiz 2 agujeros, realizar los agujeros (Ø8mm), encastrar 2 espigas.
5. Fijar la brida de soporte de las chimeneas a la pared con 2 tornillos de 5x45mm.
6. Colgar la campana al estribo inferior.
7. Regular la distancia de la campana a la pared.
8. Regular la posición horizontal de la campana.
9. Fijar definitivamente la campana a la pared (ABSOLUTAMENTE NECESARIO).
10. Conectar el tubo para la descarga de los humos (tubo y abrazaderas no suministrados, se tienen que comprar) al anillo de conexión ubicado encima de la unidad del motor aspirante. El otro extremo del tubo tiene que conectarse a un dispositivo de expulsión de los humos hacia el exterior en caso de uso de la campana en versión aspirante. Si se desea utilizar la campana en versión filtrante, entonces sujete a la escarpia de sujeción de la chimenea **G** el deflector **F** y conecte el otro extremo del tubo a la junta de unión situada en el deflector **F.**
11. Realizar la conección eléctrica.
12. Poner las chimeneas y, con 2 tornillos (**12a**), fijarlas sobre el soporte de las chimeneas **„G“** (**12b**).
13. Deslizar la sección inferior de la chimenea de cobertura total del grupo aspirante hasta que se introduzca en la correspondiente sede, encima de la campana.

Reensamblar el marco del filtro de carbón y el de/ de los filtro/s anti grasas y controlar el perfecto funcionamiento de la campana.

Descripción de la campana

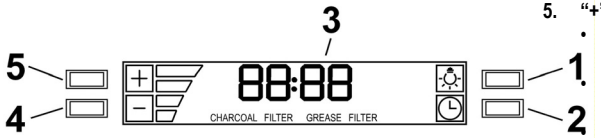
Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiraciòn mayor en caso de particular concentraciòn de vapores de cocina. Aconcejamos de encender la aspiraciòn 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en funciòn por otros 15 minutos aproximadamente.

Panel de control



1. Tecla Luz

- Pulsar la tecla para encender la luz “alta intensidad” (estado anterior luz OFF).
- Pulsar la tecla para encender la luz “baja intensidad” (estado anterior luz ON).
- Pulsar la tecla para apagar la luz (estado anterior luz ON).

2. Tecla Temporizador

- El tiempo ajustado de default es 10 minutos y puede ser ajustado entre 60 minutos y 1 minuto.
- Después de pulsar la tecla, el sistema entra en la modalidad de ajuste y el usuario puede ajustar el tiempo de la cuenta regresiva del temporizador utilizando las teclas “+” y “-“ en un plazo de 5 segundos.
- Si no se lleva a cabo ningùn ajuste en estos 5 segundos que siguen a la selecciòn de la funciòn “Timer” o al ajuste del tiempo, incia la cuenta regresiva.
- Durante el setup del “Timer” las teclas “+” y “-“ son dedicadas a la temporizaciòn y no varian la velocidad del motor.
- Una vez inciado el conteo, este puede ser anulado pulsando la tecla **“Temporizador”.**

3. Pantalla

- Muestra el estado de la campana.
- Cuando la campana no es operativa el display serà iluminado con baja intensidad.
  Pulsando cualquier tecla el display se iluminarà con una intensidad alta.
- Cuando la campana es operativa el display serà iluminado con alta intensidad.
  Si no se pulsa ninguna tecla por 1 minuto el display se vuelve a iluminar con intensidad baja.

4. “-” Tecla disminución velocidad / OFF

- Esta tecla es utilizada para reducir la velocidad del motor y para apagar la campana.
- El motor se apaga pulsando la tecla “-“ si la campana se encuentra en la 1° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 2° velocidad y se pulsa la tecla “-“, el motor pasa en la 1° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 3° velocidad y se pulsa la tecla “-“,el motor pasa en la 2° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 4° velocidad y se pulsa la tecla “-“,el motor pasa en la 3° velocidad.
- Si el motor està apagado y se pulsa la tecla “-“, se ilumina la pantalla.

5. “+” Tecla incremento velocidad / ON

- Esta tecla es utilizada para aumentar la velocidad del motor y para encender la campana.
  El motor se enciende pulsando la tecla “+“ si la campana se encuentra en el estado OFF.
  Si el motor se encuentra en la 1° velocidad y se pulsa la tecla “+“, el motor pasa en la 2° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 2° velocidad y se pulsa la tecla “+“, el motor pasa en la 3° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 3° velocidad y se pulsa la tecla “+“,el motor pasa en la 4° velocidad.
- Si el motor se encuentra en la 4° velocidad y se pulsa la tecla “+“, se emite un “beep”.

Programaciòn Reloj

- El reloj puede ser ajustado en cualquier momento a excepciòn de cuando està activa la función temporizador.
- El reloj puede ser visualizado en el formato de 12 horas con un tiempo de visualizacion entre 1:00 y 12:59.
- El reloj puede ser visualizado pulsando la tecla “Timer” por 3 segundos, actuando sucesivamente sobre las teclas “+” y “-“ para ajustar la hora.
- El usuario puede aumentar/disminuir la hora con step de1 minuto, pero si se pulsan las teclas “+”/”-“ por 1 segundo el aumento/disminuciòn acontece con step de 5 minutos.
  Durante dicha operaciòn el control redondea a los 5 minutos màs cercanos.
- El usuario puede terminar la fase de ajuste de la hora pulsando la tecla “Timer”.
- Después de 1 minuto que no se pulsa ninguna tecla, el control acepta el valor ajustado y añade 1 minuto al mismo e inicia a contar.

Señal saturaciòn de Filtro Grasa (Opcional)

- Después de 40 horas de funcionamiento del motor, en la pantalla aparece la indicaciòn **"Grease Filter"** si el motor està activo.
  Cuando aparece esta señal en la pantalla, el filtro instalado necesita ser lavado.
- Para reiniciar la señal de filtro de grasa, el usuario debe pulsar la tecla "+" por 5 segundos, después de esta acciòn, la señal **"Grease Filter"** desparece y la pantalla muestra el estado del funcionamiento.

Señal saturaciòn Filtro de Carbòn (Opcional)

- Después de 120 horas de funcionamiento del motor, en la pantalla aparece la señal "Charcoal Filter" si el motor està activo. Cuando esta señal aparece en la pantalla el filtro carbòn instalado debe ser cambiado o reactivado.
- Para reiniciar la señal de filtro grasas, el usuario debe Pulsar la tecla "-" por 5 segundos, después de esta acciòn, la señal **"Charcoal Filter"** desaparece y la pantalla muestra el estado del funcionamiento.

Activaciòn/Desactivaciòn señal acústica

- Las señales acústicas pueden ser activadas o desactivadas pulsando la tecla "Luz" por 5 segundos.
- Si la señal acústica està activada, debe ser emitido un sonido y el simbolo "Snd" debe aparecer en la pantalla por 3 segundos.
- Si la señal acústica està desactivada, el simbolo "Snd" debe aparecer en la pantalla por 3 segundos y no es emitido ningùn sonido.

Activaciòn/Desactivaciòn señal Filtro Carbòn (versiòn Filtrante)

- La activaciòn y la desactivaciòn de la señal saturaciòn filtro carbòn puede ser ajustada pulsando simultaneamente por 5 segundos las teclas "-" y "+" .
- La activaciòn o la desactivaciòn debe ser realizada con motor y làmparas OFF.
- Cuando la señal Filtro Carbòn està desactivada, se desactiva la alarma.

Sensor térmico

- La campana està equipada con un sensor de temperatura que activa el motor en 3° velocidades, si la temperatura de la zona circundante es demasiado elevada (superior a **149° F** o **65° C**).
- Si el motor està en OFF o en 1° velocidad, e interviene la alarma, el motor se coloca automaticámente en la 3° velocidad y en la pantalla aparecerà la señal **"CarE".**
- Durante este estado, el usuario puede aumentar solamente la velocidad del motor.
- Cuando la temperatura regresa bajo el limite de alarma, el motor regresa en la condiciòn anterior a la alarma.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.
¡NO UTILICE ALCOHOL!
ATENCION: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.
El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Fig. 2
Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.
Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.
Saque la cubierta que sujeta el filtro girando 90 grados los pomos (**g**) que la sujetan a la campana.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3
Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.
El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.
Montaje
Coloque el filtro de carbón alrededor del filtro de grasa y fíjelo con los dispositivos de bloqueo correspondientes.
Aplique el tapón superior y fíjelo con el muelle de bloqueo.

Para el desmontaje, proceda en sentido inverso.

Sustitución de la lámpara

Fig. 4

Desconecte el aparato de la red elèctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.

Sustituir la lámpara dañada con una del mismo tipo como se especifica en la etiqueta correspondiente o en la campana cerca de la lámpara misma .

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara dañada.
   Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 (**Adecuada para su uso en luminaria abierta**) prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

PT - Instruções para montagem e utilização

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. A coifa foi concebida para a aspiração de fumos e vapores de cozimento e se destina exclusivamente para uso doméstico.
Nota: As peças que apresentam o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças que não acompanham o produto, mas que precisam ser adquiridas.

⚠ Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.
Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.
Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.
O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade fisica, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho.
As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.
Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!
A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio.
Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.
O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.
É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.
O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.
A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.
As partes externas podem aquecer-se notávelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.
No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.
A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).
O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.
A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.
Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).
Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo ▬ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.
Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.
A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos).
Aviso! Se o exaustor já estiver equipado com um filtro de carvão ativo, terá de ser retirado.

Versão filtrante

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozimento para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante,** desde que se monte um filtro de carvão ativo e o deflector **F** do suporte **G**. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados passando pela grade superior **H** através de um tubo de descarga ligado à saída superior de ar **B** e do anel de conexão montado no deflector **F** (o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidos).

Aviso! Se o exaustor não estiver equipado com um filtro de carvão, terá de ser encomendado e colocado.
Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).
As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação
A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65cm no caso de fogões a gás ou combinados.
Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

⚠ Conexão elétrica
A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível,mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível,mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.
Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.
O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efectuar um pedido ao serviço de assistência técnica.

Montagem
Antes de iniciar com a instalação:
- Verificar que o produto adquirido tenha dimensões adequadas para a zona escolhida de instalação.
- Para facilitar a instalação, aconselha-se remover temporariamente os filtros gorduras e as demais partes permitidas, e efectuar como aqui descrito, a desmontagem e a montagem.
  Este/s deve/m ser remontado/s no fim da instalação.
  Para a desmontagem ver parágrafos relativos.
- Tirar o/s filtro/s de carvão activado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) material de dotação (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Se possível desconectar e deslocar a instalação solta ou fazer correr o vidro abrindo-o de modo a acessar mais facilmente a parede na parte traseira. Caso contrário, colocar uma cobertura espessa e protectiva sobre a bancada e o plano de cozimento para protegê-los contra danos ou entulho. Seleccionar uma superfície plana para montar a unidade. Cobrir tal superfície com uma cobertura de protecção e colocar em seu interior todas as partes da coifa e as ferramentas.
- Desconectar a coifa agindo no quadro geral doméstico nas fases da conexão eléctrica.
- Além disso, verificar que nas proximidades da zona de instalação da coifa (em zona acessível também com a coifa montada) uma tomada eléctrica se encontre a disposição e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga fumos para o externo (somente Versão aspirante).
- Executar todos os trabalhos de alvenaria necessários (por ex: instalação de uma tomada eléctrica e/ou tubo para a passagem do tubo de descarga).

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tetos.No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Instalação modelo para parede
Fig. 5
1. Com um lápis, trace uma linha na parede, até ao tecto, correspondente ao centro do exaustor: isto irá facilitar as operações de instalação.
2. Aplique o esquema de perfuração na parede: a linha vertical no centro, impressa no esquema de perfuração, deverá coincidir com a linha central traçada na parede; além disso, a borda inferior do esquema de perfuração corresponde à borda inferior do exaustor.
3. Apoiar o elemento de suporte inferior no gabarito de furação fazendo-o coincidir com o rectângulo tracejado, marcar os dois furos externos e furar.
   Nota: Executar sempre todos os furos indicados no gabarito: os 2 superiores servem para enganchar a coifa enquanto os furos inferiores (geralmente 1 central ou vários laterais) servem para a fixação definitiva e de segurança.
   Tirar o gabarito de furação, inserir as buchas para parede e fixar o elemento de suporte da coifa com 2 parafusos 5x45 mm.
4. Aplicar o elemento de suporte chaminés **G** à parede aderente ao tecto, utilizar o elemento de suporte chaminés como indicado no gabarito furação (se presente, o pequeno rasgo existente no suporte deve coincidir com a linha anteriormente traçada na parede) e marcar, a lápis, 2 furos, executar os furos (Ø 8 mm), inserir 2 buchas.
5. Fixe a peça de suporte das chaminés com 2 parafusos 5x45 mm.
6. Pendurar a coifa no elemento de suporte inferior.
7. Regule a distância entre o exaustor e a parede.
8. Regule o nivelamento horizontal do exaustor.

9. Fixe o exaustor definitivamente na parede (ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO).

10. Faça a ligação de um tubo (o tubo e as braçadeiras não são fornecidos, devendo ser comprados) para a descarga da fumaça no anel de conexão posto acima da unidade do motor aspirante.
A outra extremidade do tubo deverá ser ligada a um dispositivo de expulsão da fumaça para o exterior, caso o exaustor seja utilizado na versão aspirante. Se quiser utilizar o exaustor na versão filtrante, fixar então o deflector **F** no suporte chaminés **G** e ligar a outra extremidade do tubo ao anel de conexão posto no deflector **F.**

11. Executar a conexão eléctrica.

12. Aplique as chaminés e fixe-as em cima com 2 parafusos (**12a**) no suporte das chaminés **„G“** (**12b**).

13. Faça deslizar a secção inferior da chaminé para cobrir completamente a unidade aspirante até a introduzir na sede correspondente acima do exaustor.

Remontar o chassis do filtro de carvão activado e o/s filtro/s gorduras e controlar o perfeito funcionamento da coifa.

Descrição do exaustor

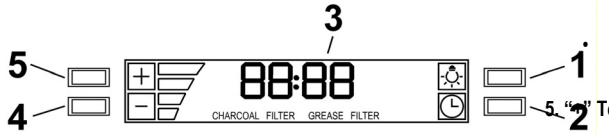
Fig. 1

1. Painel de controle
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Lâmpada de halogéneos
5. Proteção contra os vapores
6. Chaminé telescópica
7. Saída do ar (só para a utilização na versão filtrante)

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Painel de controlo



1. Tecla luz

- Pressionar a tecla para acender a luz “alta intensidade” (estado anterior luz OFF).
- Pressionar a tecla para acender a luz “baixa intensidade” (estado anterior luz ON).
- Pressionar a tecla para apagar a luz (estado anterior luz ON).

2. Tecla Timer

- O tempo de default programado é de 10 minutos e pode ser regulado entre 1 e 60 minutos.
- Após a pressão da tecla **“Timer”**, o sistema entra na modalidade de programação e o usuário pode regular o tempo de contagem regressiva do timer utilizando as teclas “+” e “-“ dentro de 5 segundos.
- Se nenhuma programação for efectuada dentro dos 5 segundos sucessivos à selecção da função “Timer” ou à programação do tempo, a contagem regressiva tem início.
- Durante o setup do “Timer” as teclas “+” e “-“ são dedicadas à temporização e não variam a velocidade do motor.
- Uma vez iniciada a contagem regressiva esta pode ser anulada pressionando-se a tecla **“Timer”.**

3. Display

- Mostra o estado da coifa.
- Quando o exaustor não está operacional o visor será iluminado a baixa intensidade. Ao pressionar qualquer tecla o visor iluminar-se-á a alta intensidade.
- Quando o exaustor está operacional o visor será iluminado a alta intensidade. Se não for utilizado nenhuma tecla dentro de 1 minuto o visor volta a iluminar-se a baixa intensidade.

4. “-” Tecla decremento velocidade / OFF

- Esta tecla é utilizada para diminuir a velocidade do motor e para desligar a coifa.
- Se a coifa se encontrar na 1ª velocidade o motor é desligado pressionando-se a tecla “-“.
- Se o motor se encontra na 2ª velocidade e se pressiona a tecla “-“, o motor passa para a 1ª velocidade.
- Se o motor se encontra na 3ª velocidade e se pressiona a tecla “-“, o motor passa para a 2ª velocidade.
- Se o motor se encontra na 4ª velocidade e se pressiona a tecla “-“, o motor passa para a 3ª velocidade.
- Se o motor está desligado e se pressiona a tecla “-“, o display se ilumina.

5. “+” Tecla incremento velocidade / ON

- Esta tecla é utilizada para incrementar a velocidade do motor e para ligar a coifa.
- Se a coifa se encontra no estado OFF o motor é ligado pressionando-se a tecla “+“.
- Se o motor se encontra na 1ª velocidade e se pressiona a tecla “+“, o motor passa para a 2ª velocidade.
- Se o motor se encontra na 2ª velocidade e se pressiona a tecla “+“, o motor passa para a 3ª velocidade.

- Se o motor se encontra na 3ª velocidade e se pressiona a tecla "+", o motor passa para a 4ª velocidade.
- Se o motor se encontra na 4ª velocidade e se pressiona a tecla "+", é emitido um "bip".

Programação Clock

- O relógio pode ser programado a qualquer momento excepto quando a função timer está activa.
- O relógio pode ser visualizado no formato a 12horas com um tempo de visualização compreendido entre 1:00 e 12:59.
- O relógio pode ser programado pressionando-se a tecla "Timer" por 3 segundos e agindo sucessivamente nas teclas "+" e "-" para regular a hora.
- O usuário pode incrementar/diminuir a hora com step de 1 minuto, mas se a pressão das teclas "+"/"-" for de 1 secundo o incremento/decremento ocorre com step de 5 minutos.
  Durante tal operação o controlo arredonda para os 5 minutos mais próximos.
- O usuário pode terminar a fase de programação da hora pressionando a tecla "Timer".
- Após 1 minuto que nenhuma tecla é pressionada, o controlo aceita o valor programado, acrescenta 1 minuto ao mesmo e inicia a contar.

Sinalização saturação Filtro Gorduras (Opcional)

- Depois de 40 horas de funcionamento do motor, se o motor estiver activo, aparece a indicação **"Grease Filter"** no display.
  Quando esta sinalização aparece no display, o filtro instalado necessita ser lavado.
- Para resetar a sinalização de filtro gorduras o usuário deve pressionar a tecla "+" por 5 segundos; após esta acção a sinalização **"Grease Filter"** desaparece e o display mostra o estado de funcionamento.

Sinalização saturação Filtro Carvão activado (Opcional)

- Após 120 horas de funcionamento do motor, se o motor estiver activo, aparece a indicação "Charcoal Filter" no display. Quando esta sinalização aparece no display o filtro de carvão activado instalado deve ser substituído ou reactivado.
- Para resetar a sinalização de filtro gorduras o usuário deve pressionar a tecla "+" por 5 segundos; após esta acção a sinalização **"Charcoal Filter"** desaparece e o display mostra o estado de funcionamento.

Activação/Desactivação do sinal acústico

- Os sinais sonoros podem ser activados ou desactivados pressionando-se a tecla "Luz" por 5 segundos.
- Se o sinal sonoro é activado, deve ser emitido um som e o símbolo "Snd" deve aparecer no display por 3 segundos.
- Se o sinal sonoro é desactivado, o símbolo "Snd" deve aparecer no display por 3 segundos e não é emitido nenhum som.

Activação/Desactivação sinalização Filtro Carvão activado (versão Filtrante)

- A activação e a desactivação da sinalização saturação filtro carvão activado pode ser programada pressionando-se contemporaneamente por 5 segundos as teclas "-" e "+" .
- A activação ou a desactivação deve ser programada com motor e lâmpadas OFF.
- Quando a sinalização Filtro Carvão activado está desactivada o alarme está desabilitado.

Alarme Temperatura

- A coifa é dotada de um sensor de temperatura que activa o motor na 3ª velocidade caso a temperatura da zona circunstante esteja muito elevada (superior a **149° F** ou **65° C**).
- Se o motor está em OFF ou na 1ª velocidade, e o alarme intervém, o motor se posiciona automaticamente na 3ª velocidade e aparecerá a sinalização **"CarE"** no display.
- Durante este estado o usuário somente pode incrementar a velocidade do motor.
- Quando a temperatura volta sob o patamar de alarme o motor volta para a condição anterior ao alarme.

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede elétrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras).
Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.
NÃO UTILIZE ÁLCOOL!
Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.
O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

Filtro antigordura

Fig. 2
O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.
O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.
Remover o chassis de suporte do filtro girando as manoplas **(g)** que o fixam à coifa de 90°.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra louça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Montagem

Posicionar o revestimento ao redor do filtro de gorduras e fixá-lo com os específicos dispositivos de bloqueio.

Aplicar a tampa superior e fixá-la com a mola de bloqueio.

Para desmontar, efectue as operações na ordem inversa.

Substituição das lâmpadas

Fig. 4

Desligar o aparelho da rede elétrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Substituir a lâmpada queimada com outra do mesmo tipo, conforme especificado na etiqueta de caracteristicas ou perto da própria lâmpada no exaustor.

1. Extraia a proteção usando uma pequena chave de parafuso ou ferramenta semelhante como alavanca.
2. Substitua a lâmpada queimada.
   Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 12V - 20W max - G4, tomar cuidado para não as tocar com as mãos.
3. Feche a cobertura (fixação por encaixe).

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram instaladas corretamente no seu devido lugar antes de chamar a assistência técnica.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

Σημείωση: Οι ειδικές ενδείξεις με το σύμβολο "(*)" είναι εξαρτήματα που παρέχονται προαιρετικά μόνο σε μερικά μοντέλα ή δεν παρέχονται καθόλου και πρέπει να αποκτηθούν.

⚠ Προσοχή

Προειδοποίηση! Μήν συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα απο το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προιόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προιόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμια ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.

Το σύμβολο ▬ πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.

Τύπος με αεραγωγό

Ο απορροφητήρας φέρει στο πάνω μέρος του την έξοδο **B** για την εκκένωση καπνών στο εξωτερικό περιβάλλον (ο σωλήνας εξαερισμού και τα στηρίγματά του δεν παρέχονται).

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με φίλτρο άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Τύπος φιλτραρίσματος

Σε περιπτωση που δεν ειναι δυνατο να εκκενωσουμε τους καπνους και τους ατμους του ψησιματος προς το εξωτερικο περιβαλλον ειναι δυνατο να χρησιμοποιησουμε τον απορροφητηρα τυπου φιλτραρισματος, μονταροντας ενα φιλτρο ενεργων ανθρακων και τον εκτροπεα **F** στο υποστηριγμα (τυπου αναβολεα) **G**, οι ατμοι και οι καπνοι ανακυκλωνονται μεσα απο την σχαρα καθαρισμου ανωτερη **H** δια μεσου ενος σωληνος εκκενωσης συνδεδεμενο στην ανωτερη εξοδο του αερα **B** και το δαχτυλιδι συνδεσης μονταρισμενο στον εκτροπεα **F** (σωληνας εκκενωσης και σφιγκτηρες συνδεσης δεν παρεχονται).

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας δεν παρέχεται με φίλτρο άνθρακα, τότε πρέπει να παραγγελθεί και να τοποθετηθεί.

Τα μοντέλα που δεν έχουν μοτέρ αναρρόφησης λειτουργούν μόνο ως τύποι αεραγωγού και πρέπει να συνδεθούν με μία εξωτερική συσκευή αναρρόφησης (δεν παρέχεται).

Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται με την περιφερειακή μονάδα αναρρόφησης.

Εγκατασταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

⚠ Ηλεκτρικη συνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Ο απορροφητήρας έχει ένα ειδικό ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ζητήστε το από την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

Εγκατασταση

Πρίν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:

- Εξακριβώστε ότι το προιόν που αγοράσατε έχει τις κατάλληλες διαστάσεις για την εφαρμογή του στην περιοχή που έχετε επιλέξει.
- Για μια ευκολώτερη εγκατάσταση, σας συμβουλεύουμε να αφαιρέσετε προσωρινά τα φίλτρα λίπους και τα άλλα μέρη που επιτρέπεται η αφαίρεση τους και άρα περιγράφεται στο εγχειρίδιο ο τρόπος συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης.

  Το αφαιρούμενο ή τα αφαιρούμενα μέρη συναρμολογούνται μόνο όταν έχει τελειώσει η εγκατάσταση.

  Για την αποσυναρμολόγηση τους δές τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τά φίλτρα ενεργού άνθρακα (*) εάν παρέχονται (δές την σχετική παράγραφο). Αυτό, ή αυτά επανασυναρμολογούνται αποκλειστικά εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα σε τύπο φιλτραρίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι στο εσωτερικό του απορροφητήρα δεν βρίσκεται (για λόγους μεταφοράς) βοηθητικό υλικό (πχ σακούλες με βίδες (*), βιβλιάριο εγγυήσεως (*) κλπ) και εάν υπάρχει, βγάλτετο και φυλάξτετο.
- Εάν είναι δυνατόν, αποσυνδέστε και μετακινήστε έπιπλα που βρίσκονται κάτω ή γύρω από την περιοχή εγκατάστασης του απορροφητήρα, έτσι ώστε να έχετε μια καλύτερη πρόσβαση στον τοίχο/ταβάνι όπου θα εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα. Σε αντίθετη περίπτωση, καλύψτε όσο το δυνατόν καλύτερα τα έπιπλα και τα εκτεθημένα κομμάτια προς εγκατάσταση. Επιλέξτε μια επίπεδη επιφάνεια για την συναρμολόγηση του απορροφητήρα. Καλύψτε την με ένα προστατευτικό υλικό και ακουμπήστε μέσα της τον απορροφητήρα και όλα τα βοηθητικά του εξαρτήματα.
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα κλείνοντας τον οικιακό γενικό διακόπτη όταν κάνετε την ηλεκτρική σύνδεση.
- Βεβαιωθείτε ότι κοντά στην περιοχή εγκατάστασης του απορροφητήρα (σε περιοχή ευπρόσιτη ακόμα και με τον απορροφητήρα συναρμολογημένο) βρίσκεται μία ηλεκτρική παροχή και ότι είναι δυνατόν να συνδεθείτε με το εξάρτημα εκκένωσης καπνών στο εξωτερικό περιβάλλον (μόνο για τον Τύπο απορρόφησης).
- Εκτελέστε όλες τις αναγκαίες δομικές εργασίες (π.χ. εγκατάσταση μιάς ηλεκτρικής πρίζας και/ή της οπής γιά το πέρασμα του σωλήνα εκκένωσης καπνών).

Ο απορροφητηρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαίο να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να ειναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βαρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα.

Εγκατάσταση μοντέλου τοίχου

Εικ. 5

1. Χαράζοντας με μολύβι στον τοίχο μια γραμμή έως το ταβάνι, η οποία να αντιστοιχεί με την κατακόρυφο της καπνοδόχου, θα διευκολύνει τις εργασίες εγκατάστασης.
2. Ακουμπήστε το σχέδιο διάτρησης στον τοίχο: η κάθετη γραμμή που βρίσκεται στο σχέδιο πρέπει να αντιστοιχεί με την γραμμή που έχετε σχεδιάσει στον τοίχο ενώ η κατώτερη άκρη του σχεδίου αντιστοιχεί στο κατώτερο άκρο της καπνοδόχου.
3. Ακουμπήστε τον κατώτερο δοκό στήριξης στο σχέδιο διάτρησης προσέχοντας να συμφωνεί με το ορθογώνια σημαδεμένο σχέδιο, σημειώστε τις δυο εξωτερικές οπές και τρυπήστε.

   Σημείωση: Κάντε πάντοτε όλες τις προβλεπόμενες από το σχέδιο οπές: οι 2 ανώτερες χρησιμεύουν για να αγκιστρώσουν την καπνοδόχο, ενώ οι κατώτερες (συνήθως 1 κεντρική ή περισσότερες πλευρικές) χρησιμεύουν για την τελική στερέωση και ασφάλιση.

   Αφαιρέστε το σχέδιο διάτρησης, βάλτε τα ούπα και στερεώστε με δυο βίδες 5x45 mm την δοκό στήριξης καπνοδόχου.
4. Στερεώστε την δοκό στήριξης καπνοδόχου **„G“** στον τοίχο δίπλα στο ταβάνι, χρησιμοποιήστε την δοκό σαν σχέδιο διάτρησης (εάν υπάρχει, η μικρή οπή που βρίσκεται στο εξάρτημα πρέπει να συμπίπτει με την σχεδιασμένη στον τοίχο γραμμή) και σημειώστε με μολύβι 2 οπές. Κατόπιν, τρυπήστε (Ø8 mm), και βάλτε τα 2 ούπα.
5. Στερεώστε την δοκό υποστήριξης στον τοίχο με 2 βίδες 5x45mm.
6. Κρεμάστε την καπνοδόχο στην κατώτερη δοκό.
7. Ρυθμίστε την απόσταση του απορροφητήρα με τον τοίχο
8. Ελέγξτε την οριζόντια θέση του απορροφητήρα.
9. Στερεώστε τα με ασφάλεια στον τοίχο (**ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ!!**)
10. Συνδέστε την σωλήνωση (σωλήνας και συνδετικά δεν παρέχονται, πρέπει να τα αγοράσετε) για την εκκένωση ατμών με την δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται πάνω από την μηχανή απορρόφησης.

    Η άλλη πλευρά του σωλήνα ενώνεται με το εξάρτημα εκκένωσης ατμών προς το εξωτερικό, σε περίπτωση χρήσης του απορροφητήρα τύπου απορρόφησης. Σε περίπτωση χρήσης απορροφητήρα τύπου φιλτραρίσματος, τότε ασφαλίστε στην δοκό υποστήριξης καπνοδόχου **G** τον εκτροπέα **F** και συνδέστε την άλλη πλευρά του σωλήνα στην δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στον εκτροπέα **F**.
11. Κάντε την ηλεκτρική σύνδεση.
12. Συνδέστε την καπνοδόχο και ασφαλίστε την με 2 βίδες (**12a**) στην δοκό στήριξης **„G“** (**12b**).
13. Περάστε την κατώτερη πλευρά της καπνοδόχου που καλύπτει πλήρως το σημείο απορρόφησης μέχρι να εισχωρήσει στην αντίστοιχη ειδική θέση του πάνω στον απορροφητήρα.

Ξανατροφοδοτησε το ηλεκτρικο δικτυο απο τον κεντρικο ηλεκτρικο πινακα και ελεγξε την καλη λειτουργια του απορροφητηρα.

Περιγραφη απορροφητηρα

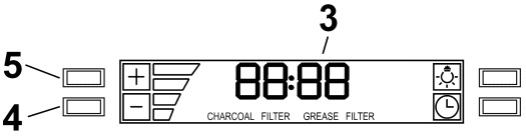
Εικ.1

1. Ταμπλο ελεγχου
2. Φιλτρο για τα λιποι
3. Χειρολαβη ξεγαντζωματος φιλτρου για τα λιποι
4. Λαμπα αλογονα
5. Παραβαν ατμων
6. Τηλεσκοπικη καπνοδοχο
7. Εξοδος αερα (μονο για χρηση τυπου φιλτραρισματος)

Λειτουργια

Χρησιμοποιήσε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.

Πίνακας ελέγχου



1. Πλήκτρο Φωτισμού

- Πιέστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε φως “υψηλής έντασης” (προηγούμενη κατάσταση φωτισμού OFF).
- Πιέστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε φως “χαμηλής έντασης” (προηγούμενη κατάσταση φωτισμού ON).
- Πιέστε το πλήκτρο για να σβήστε το φως (προηγούμενη κατάσταση φωτισμού ON).

2. Πλήκτρο Χρονοδιακόπτη (Timer)

- Ο προκαθορισμένος χρόνος είναι 10 λεπτά, αλλά μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 60 λεπτά.
- Αφότου πιέσετε το πλήκτρο **“Timer”**, το σύστημα μπαίνει στην κατάσταση αποθήκευσης δεδομένων και ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει την αντίστροφη μέτρηση του timer χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα “+” και “-“ εντός 5 δευτερολέπτων.
- Εάν δεν γίνουν αλλαγές εντός των 5 δευτ. που ακολουθούν την επιλογή “Timer” ή την ρύθμιση του χρόνου, αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.
- Κατά την διάρκεια του setup του “Timer” τα πλήκτρα “+” και “-“ δεν αλλάζουν την δύναμη της μηχανής.
- Όταν αρχίσει η αντίστροφη μέτρηση, μπορείτε να την σταματήσετε πιέζοντας το πλήκτρο **“Timer”.**

3. Οθόνη (Display)

- Δείχνει την παρούσα κατάσταση του απορροφητήρα.
- Όταν ο απορροφητήρας είναι σβηστός, το display φωτίζεται με χαμηλό φωτισμό.
  Με την πίεση οποιουδήποτε πλήκτρου, το display φωτίζεται κανονικά.
- Όταν ο απορροφητήρας λειτουργεί, το display φωτίζεται με κανονικό φωτισμό.
  Εάν δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο για 1 λεπτό, το display επιστρέφει σε χαμηλής έντασης φωτισμό.

4. "-"Πλήκτρο μείωσης ταχύτητας / OFF

- Αυτό το πλήκτρο χαμηλώνει την ταχύτητα απορρόφησης ή σβήνει τον απορροφητήρα.
- Η μηχανή σβήνει πιέζοντας το πλήκτρο "-", βρισκόμενοι στην 1° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 2° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "-", η μηχανή περνάει στην 1° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 3° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "-", η μηχανή περνάει στην 2° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 4° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "-", η μηχανή περνάει στην 3° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σβηστή, πιέζοντας το πλήκτρο "-", ανάβει το display.

5. "+"Πλήκτρο αύξησης ταχύτητας / ON

- Αυτό το πλήκτρο την ταχύτητα απορρόφησης ή ανάβει τον απορροφητήρα.
- Η μηχανή ανάβει πιέζοντας το πλήκτρο "+" βρισκόμενοι στην θέση OFF.
- Εάν η μηχανή είναι σε 1° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "+", η μηχανή περνάει στην 2° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 2 ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "+", η μηχανή περνάει στην 3° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 3° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "+", η μηχανή περνάει στην 4° ταχύτητα.
- Εάν η μηχανή είναι σε 4° ταχύτητα και πιέζεται το πλήκτρο "+", ακούγεται ένας ήχος ειδοποίησης .

Προγραμματισμός ρολογιού (Clock)

- Το ρολόι μπορεί να προγραμματιστεί σε οποιαδήποτε στιγμή, εκτός όταν είναι ενεργοποιημένη η θέση timer.
- Το ρολόι λειτουργεί σε 12ώρη βάση, με χρόνο που περιέχεται μεταξύ των 1:00 και 12:59.
- Το ρολόι μπορεί να προγραμματιστεί πιέζοντας το πλήκτρο "Timer" για 3'' και κατόπιν πιέζοντας τα πλήκτρα "+" και "-" για την ρύθμιση της ώρας.
- Ο χρήστης μπορεί να αυξήσει / μειώσει την ώρα ανά 1 λεπτό, αλλά πιέζοντας για 1'' το πλήκτρο "+"/"-" η αύξηση / μείωση συμβαίνει με ρυθμό 5 λεπτών.
  Κατά την διάρκεια της παραπάνω επεξεργασίας, ο χρόνος υπολογίζεται στα 5 κοντινότερα λεπτά.
- Ο χρήστης μπορεί να διακόψει τον προγραμματισμό της ώρας πιέζοντας το πλήκτρο "Timer".
- Ένα (1) λεπτό από την τελευταία εντολή, το σύστημα δέχεται τις προκαθορισμένες αξίες, προσθέτει 1 λεπτό στον καθορισμένο χρόνο και αρχίζει την μέτρηση.

Σήμανση κορεσμού φίλτρου λίπους (προαιρετικό)

- Μετά από 40 ώρες εργασίας της μηχανής, στην οθόνη παρουσιάζεται η ένδειξη **"Grease Filter"** εάν η μηχανή είναι ενεργή.
  Όταν παρουσιάζεται η ένδειξη στην οθόνη πρέπει να πλύνετε το φίλτρο.
- Για να επαναφέρετε την ένδειξη σήμανσης κορεσμού φίλτρου λίπους, πιέστε το πλήκτρο "+" για 5'' και κατόπιν η ένδειξη **"Grease Filter"** εξαφανίζεται και η οθόνη δείχνει την παρούσα κατάσταση του εργαλείου.

Σήμανση κορεσμού φίλτρου Άνθρακα (προαιρετικό)

- Μετά από 120 ώρες εργασίας της μηχανής, στην οθόνη παρουσιάζεται η ένδειξη "**Charcoal Filter"** εάν η μηχανή είναι ενεργή. Όταν παρουσιάζεται η ένδειξη στην οθόνη πρέπει να αλλάξετε ή επανενεργοποιήσετε το φίλτρο άνθρακα.
- Για να επαναφέρετε την ένδειξη σήμανσης κορεσμού φίλτρου λίπους, πιέστε το πλήκτρο "-" για 5'' και κατόπιν η ένδειξη **"Charcoal Filter"** εξαφανίζεται και η οθόνη δείχνει την παρούσα κατάσταση του εργαλείου.

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση ηχητικής σημάνσεως

- Η ηχητική σήμανση μπορεί να ενεργοποιείται / απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο φωτισμού για 5'.
- Εάν η ηχητική σήμανση είναι ενεργοποιημένη, πρέπει να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος ενώ στην οθόνη προβάλλεται για 3 ''το σύμβολο "Snd".
- Εάν η ηχητική σήμανση είναι απενεργοποιημένη, στην οθόνη προβάλλεται για 3 ''το σύμβολο "Snd χωρίς να ακουστεί κάποιος χαρακτηριστικός ήχος.

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση σημάνσεως φίλτρου Άνθρακα (έκδοση φιλτραρίσματος)

- Η ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του σήματος κορεσμού φίλτρου άνθρακα μπορεί να ελεγχθεί πιέζοντας ταυτόχρονα για 5 '' τα πλήκτρα "-" και "+" .
- Η ενεργοποίηση / απενεργοποίηση πρέπει να γίνεται με μηχανή και λάμπες σε θέση OFF.
- Όταν η σήμανση φίλτρου άνθρακα είναι απενεργοποιημένη, ο ηχητική σήμανση είναι απενεργοποιημένη.

Σήμανση Θερμοκρασίας

- Ο απορροφητήρας έχει σένσορα θερμοκρασίας που ενεργοποιεί την μηχανή στην 3° ταχύτητα σε περίπτωση που η θερμοκρασία στην τριγύρω περιοχή είναι πολύ υψηλή (ανώτερη των **149° F** ή **65° C**).
- Εάν η μηχανή είναι σε OFF ή σε 1°ταχύτητα και ενεργοποιείται ο συναγερμός, η μηχανή ενεργοποιείται στην 3° ταχύτητα ενώ στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη **"CarE".**
- Κατά αυτή την φάση, μπορείτε μόνο να αυξήσετε την ταχύτητα απορρόφησης.
- Όταν η θερμοκρασία επιστρέφει σε κανονικά επίπεδα, η μηχανή επανέρχεται στις προηγούμενες της ενέργειες..

Συντηρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα. Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Καθαρισμος

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς.

Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Φίλτρο για τα λίπη

Εικ. 2

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαραζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τς ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Μετακινησε το πλαισιο που κρατα το φιλτρο γυριζοντας 90° τις λαβες **(g)** που το στερεωνουν στο απορροφητηρα.

Φιλτρο ανθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρισματος)

Εικ. 3

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δύο μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού τών φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχεται – ενδεικνύει αυτή την ανάγκη) σε ζεστό νερό και ιδανικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων σε 65°C (στην περίπτωση πλυσίματος στο πλυντήριο πιάτων να γίνει ολόκληρος ο κύκλος χωρίς άλλα πιατικά μέσα).

Αφαιρέστε το νερό που πλεονάζει χωρής να καταστραφεί το φίλτρο, μετά βάλτε το στόν φούρνο για 10 λεπτά σε 100°C για να ξεραθεί οριστικά.

Αντικαταστήστε το στρωματάκι κάθε 3 χρώνια και κάθε φορά που το πανί έχει υποστεί ζημιά.

Συναρμολόγηση

Τοποθετήστε το στρωματάκι πέριξ του φίλτρου συγκράτησης λιπών και στερεώστε το με τις σχετικές διατάξεις ασφάλισης.

Εφαρμόστε το επάνω πώμα και στερεώστε το με το ελατήριο ασφάλισης.

Για την αποσυναρμολόγηση προχωρήστε με αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση λαμπών

Εικ. 4

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προειδοποίηση! Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

Αντικαταστήστε την καταστραμμένη λάμπα με μία του ίδιου τύπου όπως υποδεικνύεται στην χαρακτηριστική ετικέτα η οποία βρίσκεται κοντά στην λάμπα στον απορροφητήρα.

1. Βγαλε την προστασια κανοντας μοχλο με ενα μικρο πλατυ κατσαβιδι η' ομοιο εργαλειο.
2. Αντικαταστησε την καταστραμμενη λαμπα.
   Χρησιμοποιησε μονο λαμπες αλογονες των 12V - 20W max - G4, προσεχοντας να μην τις αγγιξεις με τα χερια.
3. Ξανακλεισε το προστατευτικο καλυμμα (στερεωση με κλικ).

Σε περίπτωση που ο φωτισμός δεν λειτουργήσει, ελέγξτε για την σωστή τοποθέτηση των λαμπών στις θήκες τους πριν καλέσετε την τεχνική βοήθεια.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.
OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.

⚠ Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.
Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
Fläkten får alridg användas utan att gallret är korrekt monterat!
Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.
Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.
Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.
Det är strängt förbjudet att flambera mat under fläkten.
Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.
Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.
Vid användning tillsammans med spisar och matlagningsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.
Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.
Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).
Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.
Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.
Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen ▬ på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.
För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).
Varning! Om fläkten är utrustad med ett kolfilter, skall detta avlägsnas.

Filterversion

Om en utvändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som **filterversion** och ett aktivt kolfilter och en luftavledare **F** monteras på hållaren (bygeln) **G**, matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **H** med hjälp av ett avledningsrör som anslutits till det övre luftutsläppet **B** och anslutningsringen som är monterad på luftavledaren **F** (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).
Varning! Om fläkten inte är utrustad med ett kolfilter, skall ett sådant beställas och monteras innan fläkten kan sättas i bruk.
De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke). Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.
Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

⚠ Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor i det kabeln skadats.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- För att underlätta installationen rekommenderar vi att tillfälligt ta ur fettfiltren och andra delar som kan nedmonteras och monteras och som därför är beskrivna här.
  Denna/dessa skall monteras tillbaka efter avslutad installation.
  Se de härför gällande paragraferna för nedmontering.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Gör fläkten strömlös genom att bryta de elektriska anslutningsfaserna på hemmets huvudströmbrytare.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut röken utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Installation av väggmodellen

Fig. 5

1. Rita en linje upp till taket på väggen med en blyertspenna. Denna linje motsvarar fläktens mittlinje och underlättar installationsarbetet.
2. Applicera borrmallen på väggen: borrmallens vertikala mittlinje skall sammanfalla med den markerade mittlinjen på väggen, vidare motsvarar borrmallens nedre kant fläktens undre kant.
3. Placera den undre upphängningsbygeln på borrmallen så att den sammanfaller med den streckade rektangeln och markera hålen och borra dessa.
   OBS**:** Borra alltid alla angivna hål på borrmallen: de 2 övre hålen används för att hänga upp fläkten medan de undre hålen (vanligtvis 1 hål i mitten eller flera sidohål) används för den definitiva säkerhetsfixeringen.
   Ta bort borrmallen och sätt i väggpluggarna och fixera fläktens upphängningsbygel med 2 skruvar 5x45mm .
4. Applicera skorstenarnas upphängningsbygel **„G“** på väggen intill taket, använd skorstenens upphängningsbygel som borrmall (om en sådan finns skall den lilla slitsen på bygeln sammanfalla med linjen som ritats på väggen) och markera med en blyertspenna ut de 2 hålen. Borra hålen (Ø8mm), och sätt i 2 väggpluggar.
5. Fixera skorstenarnas upphängningsbygel på väggen med två skruvar 5x45mm.
6. Häng upp fläkten på den undre bygeln**.**
7. Reglera avståndet mellan fläkten och väggen.
8. Justera fläktens horisontella position.
9. Fixera fläkten definitivt på väggen (**OBLIGATORISKT!!**).
10. Utför anslutningen av ett avledningsrör (rör och rörklämmor bifogas inte, skall införskaffas separat) till anslutningsringen som sitter ovanpå utblåsenheten.
    Rörets andra ände skall anslutas till en utsugningsanordning som leder ut matoset ur lokalen i det fall fläkten skall användas som utblåsversion. I det fall man önskar använda fläkten som filterversion, skall luftavledaren **F** fixeras på skorstenarnas upphängningsbygel **G** och den andra änden av röret anslutas till anslutningsringen på luftavledaren **F**.
11. Utför den elektriska anslutningen.
12. Applicera skorstenarna och fixera dem upptill med 2 skruvar (**12a**) på skorstenarnas upphängningsbygel **„G“** (**12b**).
13. Dra ner den under delen av skorstenen så att den täcker utblåshenheten helt och sätt i den i det särskilda sätet ovanpå fläkten.

Montera tillbaka kolfiltrets ram och fettfiltret/n och kontrollera att fläkten fungerar korrekt.

Beskrivning av fläkten

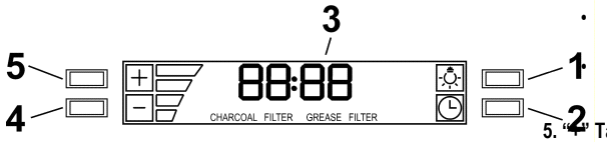
Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Halogen lampa
5. Ångskärm
6. Teleskopisk skorsten
7. Luftutsläpp (används endast på filterversionen)

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Kontrollpanel



1. Tangent för belysning

- Tryck på tangenten för att tända belysningen med "hög styrka" (belysningens tidigare status var släckt-OFF).
- Tryck på tangenten för att tända belysningen med "svag styrka" (belysningens tidigare status var tänd-ON).
- Tryck på tangenten för att släcka belysningen (belysningens tidigare status var tänd-ON)).

2. Tangent för Timer

- Den inställda default-tiden är 10 minuter men kan justeras till mellan 1 och 60 minuter.
- När **"Timer-tangenten"** tryckts in, aktiveras inställningsfunktionen och användaren har 5 sekunder för att reglera timerns kvarstående tid med hjälp av tangenterna "+" och "-".
- I det fall ingen inställning har utförts inom 5 sekunder efter att "Timer-funktionen " valts, eller om tidsinställningen utförts, börjar nedräkningen.
- I samband med inställningen av "Timern" används tangenterna "+" och "-" för tidsinställningen och påverkar inte motorns hastighet.
- När nedräkningen startat kan en nollställning utföras genom att man trycker in **"Timer-tangenten".**

3. Display

- Visar fläktens status.
- När fläkten är avaktiverad är displayen upplyst med svag ljusstyrka.
  Genom att trycka in en av tangenterna tänds displayen med hög ljusstyrka.
- När fläkten är aktiverad är displayens ljusstyrka hög. I det fall ingen av tangenterna trycks in inom 1 minut återgår displayen till att vara upplyst med svag ljusstyrka.

4. "-" Tangent för hastighetssänkning / OFF

- Denna tangent används för att sänka motorns hastighet och stänga av fläkten.
- Motorns stängs av när tangenten "-" trycks in om fläkten fungerar med hastighet 1.
- Om motorn fungerar med hastighet 2 och tangenten "-" trycks in, går motorn över till hastighet 1.
- Om motorn fungerar med hastighet 3 och tangenten "-" trycks in, går motorn över till hastighet 2.
- Om motorn fungerar med hastighet 4 och tangenten "-" trycks in, går motorn över till hastighet 3.
- Om motorn är avstängd och tangenten "-" trycks in, tänds displayen.

5. "+" Tangent för hastighetsökning / ON

- Denna tangent används för att höja motorns hastighet och slå på fläkten.
- Motorns slås på när tangenten "+" trycks in om fläkten är avstängd-OFF.
- Om motorn fungerar med hastighet 1 och tangenten "+" trycks in, går motorn över till hastighet 2.
- Om motorn fungerar med hastighet 2 och tangenten "+" trycks in, går motorn över till hastighet 3.
- Om motorn fungerar med hastighet 3 och tangenten "+" trycks in, går motorn över till hastighet 4.
- Om motorn fungerar med hastighet 4 och tangenten "+" trycks in, hörs en beep-ton.

Programmering av klockan

- Klockan kan när som helst ställas in, utom när timer-funktionen är aktiverad.
- Klockan kan visualiseras i formatet 12 timmar och det visualiserade klockslaget går från 1:00 till 12:59.
- Klockan ställs in genom att "Timer-tangenten" trycks in under 3 sekunder, varefter klockslaget ställs in med tangenterna "+" och "-".
- Användaren kan ställa fram/tillbaka klockslaget med enminuters intervaller, men om tangerna "+"/"-" trycks in under 1 sekund är fram/tillbakaflyttningsintervallet 5 minuter.
  I samband med detta förfarande avrundar systemet till närmaste 5 miniuter.
- Användaren kan avsluta inställningsfasen för klockslag genom att trycka på "Timer-funktionen".
- I det fall ingen tangent trycks in under 1 minut, accepterar systemet det inställda värdet, adderar 1 minut och inleder tidräkningen.

Signal för Fettfiltrets mättning (Extra tillbehör)

- När motorn fungerat i 40 timmar, visas indikationen **"Grease Filter"** på displayen samtidigt som motorn är i funktion. När denna signal visas på displayen kräver det installerade filtret rengöring.
- För att återställa fettfiltrets signal, skall användaren trycka på tangenten "+" under 5 sekunder, varefter signalen **"Grease Filter"** släcks och displayen visar fläktens funktionsstatus.

Signal för Kolfiltrets mättning (Extra tillbehör)

- När motorn fungerat i 120 timmar, visas indikationen **"Charcoal Filter"** på displayen samtidigt som motorn är i funktion.
  När denna signal visas på displayen måste det installerade kolfiltret bytas ut eller reaktiveras.
- För att återställa signalen för fettfiltret skall användaren trycka på tangenten "-" under 5 sekunder varefter signalen **"Charcoal Filter"** släcks och displayen visar fläktens funktionsstatus.

Aktivering/Avaktivering av den akustiska signalen

- Ljudsignalerna aktiveras eller avaktiveras genom att man trycker in tangenten "Belysning" under 5 sekunder.
- När ljudsignalen är aktiverad, hörs ett ljud och symbolen "Snd" visas på displayen under 3 sekunder.
- När ljudsignalen är avaktiverad visas symbolen "Snd" på displayen under 3 sekunder utan någon ljudsignal.

Aktivering/Avaktivering av signalen för Kolfiltret (Filterversionen)

- Aktiveringen och avaktiveringen av signalen för kolfiltrets mättning ställs in genom att man samtidigt trycker in tangenterna "-" och "+" under 5 sekunder .
- Aktiveringen eller avaktiveringen skall ställas in med avstängd motor och släckta lampor-FF.
- När signalen för Kolfiltret är avaktiverad är larmet avstängt.

Temperaturlarm

- Fläkten är utrustad med en temperaturgivare som aktiverar motorn med hastighet 3 vid alltför höga temperaturer intill fläkten (över **149° F** eller **65° C**).
- Om motorn är avstängd-OFF eller fungerar med hastighet 1 aktiveras larmet, motorn går automatiskt över till hastighet 3 och på displayen visas signalen **"CarE".**
- I denna situation är det endast möjligt för användaren att höja motorns hastighet.
- När temperaturen sjunker under larmtröskeln återgår motorn till tidigare rådande status.

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.
Undvik produkter som innehåller slipmedel.
ANVÄND INTE ALKOHOL!
Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.
Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.
Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Fettfilter

Fig. 2
Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.
Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.
Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filten skadats.
Avlägsna filterhållaren genom att vrida rattarna **(g)** som fixerar filtret i fläkten i 90°.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3
Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.
Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).
Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter.
Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filten skadats.
Montering
Positionera vadderingen runt fettfiltret och fixera den med de särskilda fästanordningarna.
Applicera det övre locket och fixera det med blockeringsfjädern.

Följ instruktionerna i omvänd ordning i samband med nedmontering.

Byte av Lampor

Fig. 4

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Byt ut den trasiga lampan med en lampa av samma typ enligt anvisningarna på märkplåten eller intill fläktens lampa.

1. Ta bort skyddet med hjälp av en liten platt skruvmejsel eller liknande verktyg.

2. Ersätt den skadade lampan.
Använd endast halogenlampor 12V -20W max - G4, och var noga med att inte vidröra lamporna.

3. Stäng plafonden igen (fixering genom intryckning).

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.

⚠ Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.
Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä , ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.
Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.
Älä anna lasten leikkiä laitteella.
Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!
Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.
Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.
Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.
Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.
Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.
Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti.
Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.
Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.
Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).
Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.
Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti.Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset

Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ▬ ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.

Imukupuversio

Tuuletin on varustettu ylemmällä poistoaukolla **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).
Huomio! Jos tuulettimessa on hiilisuodatin, se on poistettava.

Suodatinversio

Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodatinversiona** asentamalla aktiivihiilisuodatin ja ilmanohjain **F** tukeen (laippa) **G**, savu ja höyryt kierrättyvät ylemmän verkon **H** lävitse ylempään ilma-aukkoon **B** yhdistetyn poistoputken ja ilmanohjaimeen **F** asennetun liitosrenkaan avulla (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).
Huomio! Jos tuulettimessa ei ole hiilisuodatinta, se on tilattava ja asennettava ennen tuulettimen käyttöä.
Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (*ei kuulu varustukseen*).
Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.
Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

⚠ Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Asennuksen helpottamiseksi on suositeltavaa irrottaa väliaikaisesti hiilisuodattimet ja muut osat, joiden purkaminen ja asennus on tämän ohjeen mukaan sallittu. Se /ne laitetaan takaisin paikalleen kun asennus on valmis.
  Katso purkamista koskevat kappaleet.
- Irrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä tuulettimen alla ja sen asennusalueen ympärillä olevat huonekalut, jotta pääset helpommin käsiksi kattoon/seinään, johon tuuletin asennetaan. Muussa tapauksessa suojaa huonekalut ja muut asennusalueella olevat kohteet mahdollisimman hyvin. Valitse tasainen alusta ja peitä se suojalevyllä, jonka päälle voit laittaa tuulettimen ja sen varusteet.
- Irrota tuuletin talon sähköverkosta sähköasennuksen ajaksi.
- Tarkista lisäksi, että tuulettimen asennusalueen lähellä (siten että siihen pääsee käsiksi myös kun tuuletin on asennettu) on pistorasia ja että tuuletin voidaan yhdistää ulkoiseen savunpoistolaitteeseen (ainoastaan Imukupuversiossa).
- Tee kaikki tarpeelliset muuraustyöt (esim: pistorasian asennus ja/tai poistoputkea varten tarvittava aukko).

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Seinään asennettavan mallin asennus
Kuva 5

1. Piirrä asennustöiden helpottamiseksi lyijykynällä seinään, keskiviivan kohdalle, kattoon asti ulottuva viiva.
2. Aseta porausmalli seinään: porausmalliin piirretyn keskiviivan tulee olla seinään piirretyn keskiviivan kohdalla ja porausmallin alareunan on oltava tuulettimen alareunan kohdalla.
3. Laita alempi kiinnike porausmalliin siten, että se on piirretyn suorakulmion kohdalla, merkitse kahden ulkopuolella olevien reiän kohdat ja poraa reiät.
   Huom: Tee aina kaikki porausmalliin merkityt reiät: kahta ylempää reikää käytetään tuulettimen ripustamiseen ja alempia reikiä (yleensä 1 keskellä ja useampia sivuilla) käytetään lopulliseen turvakiinnitykseen.
   Irrota porausmalli, laita seinätulpat paikalleen ja kiinnitä tuulettimen tuki kahdella 5x45mm ruuvilla.
4. Laita hormin tuki **„G“** seinään lähelle katon rajaa. Käytä hormin tukea porausmalllina (jos tukeen on tehty pieni aukko, sen on oltava seinään aiemmin piirretyn viivan kohdalla). Merkitse lyijykynällä 2 reikää, tee reiät (Ø8mm), laita 2 tulppaa.
5. Kiinnitä hormin tukikiinnike seinään kahdella 5x45mm ruuvilla.
6. Ripusta tuuletin alempaan kiinnittimeen.
7. Säädä tuulettimen etäisyys seinästä.
8. Säädä tuulettimen vaaka-asento.
9. Kiinnitä tuuletin lopullisesti seinään (**PAKOLLISTA!!**)
10. Tee putkiliitos (putki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen, ne on ostettava erikseen) savunpoistoa varten imumoottoriyksikön yläpuolella olevaan liitosrenkaaseen.
    Putken toinen pää on yhdistettävä ulkoiseen savunpoistolaitteeseen, jos tuuletinta käytetään imukupuversiona. Jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona, kiinnitä hormin tuki **G** ilmanohjaimeen **F** ja yhdistä putken toinen pää ilmanohjaimessa **F** olevaan liitosrenkaaseen.
11. Tee sähköliitäntä.
12. Laita hormit paikoilleen ja kiinnitä ne kahdella ruuvilla (**12°**) ylös hormien tukeen **„G“** (**12b**).
13. Liu'uta hormin alaosa kokonaan imuyksikön päälle siten, että se on sille varatulla paikalla tuulettimen yläpuolella.

Laita hiilisuodattimen alusta ja rasvasuodatin/rasvasuodattimet takaisin paikalleen ja tarkista, että tuuletin toimii moitteettomasti.

Tuulettimen kuvas

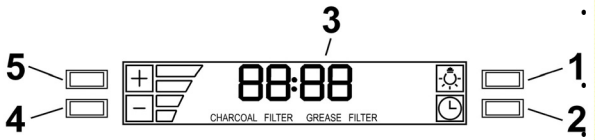
Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuodatin
3. Rasvasuodattimen kahva
4. Halogeenilamppu
5. Höyrysuoja
6. Teleskooppihormi
7. Ilma-aukko (ainoastaan suodatinversiossa)

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Ohjaustaulu



1. Valokatkaisija

- Paina näppäintä ja valo syttyy “korkealle intensiteetille” (aiempi tila valo OFF):
- Paina näppäintä ja valo syttyy “matalalle intensiteetille” (aiempi tila valo ON).
- Paina näppäintä ja sammuta valo (aiempi tila valo ON).

2. Ajastin näppäin

- Tehdasasetuksena on 10 minuuttia ja se voidaan säätää 1-60 minuuttiin.
- Kun **Ajastin** –näppäintä on painettu, järjestelmä siirtyy säätötoiminnolle ja käyttäjä voi säätää ajastimen lähtölaskennan käyttämällä näppäimiä “+” ja “-“ 5 sekunnin kuluessa.
- Jos seuraavien 5 sekunnin kuluessa “Ajastin” -toiminnon valinnasta tai ajan asetuksesta ei ole tehty yhtään säätöä, lähtölaskenta alkaa.
- Ajastimen säädön aikana näppäimet “+” ja “-“ ovat ajastettuna eivätkä ne muuta moottorin nopeutta.
- Kun lähtölaskenta on alkanut, se voidaan peruuttaa painamalla **“Ajastin”** –näppäintä.

3. Näyttö

- Näyttää tuulettimen toiminnan tilan.
- Kun tuuletin ei ole päällä, näytön valo on himmeä. Painamalla mitä tahansa näppäintä, näytölle syttyy kirkas valo.
- Kun tuuletin on päällä, näytön valaistus on voimakkaalla intensiteetillä. Jos ei paineta mitään näppäintä minuutin kuluessa, näytön valaistus palaa matalalle intensiteetille.

4. “-”Nopeuden alentamisen / OFF näppäin

- Näppäintä käytetään moottorin nopeuden alentamiseen ja tuulettimen sammuttamiseen.
- Moottori sammuu painamalla näppäintä “-“, jos tuuletin on 1. nopeudella.
- Jos moottori on 2. nopeudella ja painetaan näppäintä “-“, moottori siirtyy 1. nopeudelle.
- Jos moottori on 3. nopeudella ja painetaan näppäintä “-“, moottori siirtyy 2. nopeudelle.
- Jos moottori on 4. nopeudella ja painetaan näppäintä “-“, moottori siirtyy 3. nopeudelle.
- Jos moottori on sammutettu ja painetaan näppäintä “-“, näyttöön syttyy valo.

5. “+“ Nopeuden noston/ON näppäin

- Näppäintä käytetään moottorin tuulettimen nopeuden nostamiseen ja tuulettimen käynnistykseen. Moottori käynnistyy painamalla näppäintä “+“ , jos tuuletin on OFF- tilassa. Jos moottori on 1. nopeudella ja painetaan näppäintä “+“, moottori siirtyy 2. nopeudelle.
- Jos moottori on 2. nopeudella ja painetaan näppäintä “+“, moottori siirtyy 3. nopeudelle.
- Jos moottori on 3. nopeudella ja painetaan näppäintä “+“, moottori siirtyy 4. nopeudelle.
- Jos moottori on 4. nopeudella ja painetaan näppäintä “+“, kuuluu “piip” äänimerkki.

Kellon ohjelmointi

- Kello voidaan säätää milloin tahansa, paitsi silloin kun ajastintoiminto on aktivoitu.
- Kellonajan saa näkymään näytöllä muodossa 12 tuntia, siten että näytöllä näkyy numerot väliltä 1:00 ja 12:59.
- Kellonaika voidaan säätää painamalla “Ajastin”-näppäintä 3 sekuntia ja sen jälkeen näppäimiä “+” ja “-“ ajan säätämiseksi.
- Käyttäjä voi lisätä/vähentää kellonaikaa minuutin eteen/taaksepäin, mutta jos näppäimiä “+” / “-“ painetaan 1 sekunti lisäys/vähennys tapahtuu 5 minuutin välein. Tämän toiminnon aikana säätöaika pyöristyy seuraavaan 5 minuuttiin.
- Käyttäjä voi lopettaa ajansäädän painamalla “Ajastin” näppäintä.
- Kun mitään näppäintä ei ole painettu 1 minuutin kuluessa, ohjaus hyväksyy asetetun arvon ja lisää siihen 1 minuutin ja laskenta alkaa.

Rasvasuodattimien kyllästyksen merkkivalo (Lisävaruste)

- Kun moottori on toiminut 40 tuntia, näyttöön ilmestyy teksti **“Grease Filter”** jos moottori on käynnissä. Kun näytölle tulee tämä teksti, on asennettu suodatin pestävä.
- Käyttäjä voi resetoida Rasvasuodattimen merkkivalon painamalla näppäintä”+” 5 sekuntia, minkä jälkeen teksti **“Grease Filter”** häviää ja näyttö ilmoittaa toiminnan tilan.

Hiilisuodattimen merkkivalo (Lisävaruste)

- Kun moottori on toiminut 120 tuntia, näytölle ilmestyy teksti “Charcoal Filter”, jos moottori on käynnissä. Kun tämä teksti ilmestyy näytölle, asennettu hiilisuodatin on vaihdettava tai aktivoitava uudestaan.

- Käyttäjä voi resetoida Rasvasuodattimen merkkivalon painamalla näppäintä "-" 5 sekuntia, minkä jälkeen näytöltä häviää teksti **"Charcoal Filter"** ja näyttö ilmoittaa toiminnan tilan.

Äänimerkin aktivointi/disaktivointi

- Äänimerkit voidaan aktivoida tai disaktivoida painamalla "Valo" näppäintä 5 sekuntia.
- Jos äänimerkki on aktivoitu, täytyy kuulua ääni ja näytölle ilmestyy teksti "Snd" 3 sekunnin ajaksi.
- Jos äänimerkki on disaktivoitu, näytölle täytyy ilmestyä teksti "Snd" 3 sekunnin ajaksi, eikä kuulu minkäänlaista ääntä.

Hiilisuodattimen merkkivalon aktivointi/disaktivointi (suodatinversio)

- Hiilisuodattimen merkkivalon aktivointi ja disaktivointi voidaan säätää painamalla yhtäaikaisesti 5 sekuntia näpppäimiä "-" ja "+" .
- Aktivointi ja disaktivointi on tehtävä siten, että moottori ja lamput ovat OFF tilassa.
- Kun Hiilisuodattimen merkkivalo on disaktivoitu, hälytys on pois päältä.

Lämpötilan hälytys

- Tuulettimessa on lämpötilasensori, joka aktivoi moottorin 3. nopeudelle, jos ympärillä oleva huoneenlämpötila on liian korkea (yli **149° F** tai **65° C**).
- Jos moottori on OFF tilassa tai 1. nopeudella ja hälytys tapahtuu, moottori siirtyy automaattisesti 3. nopeudelle ja näytölle ilmestyy teksti **"CarE".**
- Kun tuuletin on tässä tilassa, käyttäjä voi ainoastaan lisätä moottorin nopeutta.
- Kun lämpötila palaa hälytystilan alapuolelle, moottori palaa hälytystä edeltäneeseen tilaan.

Huolto

Huomio! Irroita laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- etttä ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.
Vältä hankaavia pesuaineita.
ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!
Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rasvasuodatin

Kuva 2

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.
Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.
Irrota suodattimen tuki kiertämällä 90°kahvoja **(g),** joilla se on kiinnitetty tuulettimeen.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 3

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.
Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä- jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).
Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.
Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Asennus

Laita suodatinmatto rasvasuodattimen sisälle ja kiinnitä se tarkoitukseen varatuilla kiinnitystarvikkeilla.
Laita ylempi tulppa paikalleen ja kiinnitä se kiinnitysjousella.

Toimi päinvastaisessa järjestyksessä laitteen purkamiseksi.

Lamppujen vaihto

Kuva 4

Irrota laite sähköverkosta.
Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.
Vaihda vioittunut lamppu uuteen lamppuun tyyppikilvessä tai liesituulettimessa lampun lähellä näkyvien ohjeiden mukaisesti.

1. Irrota suojus nostamalla sitä pienen pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavalla työkalulla.
2. Vaihda vioittunut lamppu.
   Käytä ainoastaan max 12V -20W – G4 halogeenilamppuja ja varo koskemasta niitä käsin.
3. Sulje kansi (iskukiinnitys).

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

NO - Instrukser for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.
Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.
MERK: De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.

⚠ Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømnettet før installasjonen er helt fullført.
Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.
Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker
Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.
Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.
Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!
Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.
Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.
Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.
Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.
Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.
Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.
De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.
Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).
Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.
Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.
Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.

Symbolet ▬ på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningssenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk

Ventilatorhetten er utstyrt med en øvre luftutgang **B** for å føre avtrekksluften ut i friluft (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).
Merk! Dersom ventilatorhetten er utstyrt med kullfilter må dette fjernes.

Resirkulering av luften

Når man ikke har mulighet til å føre røyk og damper fra matlaging ut i friluft, kan man bruke ventilatorhetten **med resirkulering av luften** ved å montere et aktivt kullfilter og deflektoren **F** på støttebøylen **G**. Slik vil røyk og damper resirkuleres gjennom den øvre risten **H** ved hjelp av et avtrekksrør som er koblet til den øvre luftutgangen **B** og koblingsringen som er montert på deflektoren **F** (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).
Merk! Dersom ventilatorhetten ikke er utstyrt med kullfilter, må dette bestilles og monteres før bruk.
Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).
Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.
Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

⚠ Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistansen for kjøp av en ny.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- For å gjøre installasjonen lettere anbefaler vi å midlertidig ta vekk fettfiltrene og de andre delene som kan demonteres og gjenmonteres, slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
  Disse delene gjenmonteres etter at installasjonen er fullført.
  For demontering av delene se tilhørende paragrafer.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatorhetten er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatorhetten med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Koble ventilatorhetten fra strømnettet ved å bryte strømmen på den elektriske tavlen under fasen av elektrisk tilslutning.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun med direkte avtrekk).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Installasjon av veggmodellen

Fig. 5

1. For å gjøre installasjonen lettere, anbefaler vi å tegne en linje på veggen med blyant som går helt opp til taket, og som samsvarer med den vertikale midtlinjen på ventilatoren som skal monteres.
2. Sett hullsjablongen mot veggen: den vertikale midtlinjen på hullsjablongen skal flukte med midtlinjen som er tegnet opp på veggen, dessuten skal nedkanten på hullsjablongen flukte med ventilatorens nedkant.
3. Len den nederste støttebøylen mot hullsjablongen, og la den flukte med det skraverte rektangelet. Tegn av de to ytterste hullene og bor.
   Merk: Bor alltid alle hullene som er anvist på sjablongen: de 2 øverste hullene trenges for å hekte på ventilatoren, mens de nederste hullene (generelt 1 midt på eller flere sidehull) er et definitivt sikkerhetsfeste.
   Ta vekk hullsjablongen, sett inn veggpluggene og fest ventilatorens støttebøyle med 2 skruer 5x45mm.
4. Sett støttebøylene for skorsteinene **„G“** mot veggen helt oppunder taket, og bruk denne som hullsjablong (det lille utgravde hullet på støttebøylen, hvis det er et slikt, skal flukte med linjen som ble tegnet opp på veggen først). Merk av 2 hull med blyant, bor hullene (Ø8mm), og sett inn de 2 pluggene.
5. Fest støttebøylen for skorsteinene til veggen med 2 skruer 5x45mm.
6. Henkt ventilatoren på den nederste bøylen**.**
7. Reguler ventilatorens avstand fra veggen.
8. Juster ventilatoren i perfekt vannrett stilling.
9. Fest definitivt ventilatoren til veggen (**OBLIGATORISK!!**).
10. Koble et avtrekksrør for røykavtrekk (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert, må kjøpes separat) til tilslutningsringen over sugemotoren.
    Den andre enden av avtrekksrøret må kobles til en anordning som leder røyken ut i friluft dersom man bruker ventilatoren med direkte avtrekk. Hvis man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften, må man feste deflektoren **F** til støttebøylen for skorsteinene **G**, og koble den andre enden av avtrekksrøret til tilslutningsringen på deflektoren **F**.
11. Utfør elektrisk tilslutning.
12. Sett på skorsteinene, og fest dem til støttebøylen for skorsteinene **„G“** (**12b**) med 2 skruer øverst (**12a**).
13. La den nederste seksjonen på skorsteinen gli inn, slik at den fullt dekker motorhuset og setter seg på plass over ventilatoren.

Gjenmonter dekselet til karbonfilteret og fettfilteret/-filtrene, og kontroller at ventilatorhetten fungerer perfekt.

Beskrivelse av ventilatorhetten

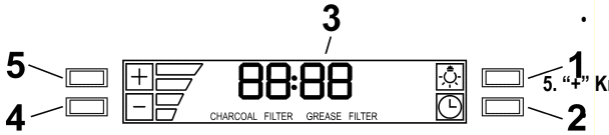
Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Halogen lyspære
5. Dampskjerm
6. Teleskopskorstein
7. Luftutgang (kun for bruk med resirkulering av luften)

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

Kontrollpanelet



1. Lysknapp

- Trykk på knappen for å slå lyset på "sterk intensitet" (forrige modus: lys AV).
- Trykk på knappen for å slå lyset på "lav intensitet" (forrige modus: lys PÅ).
- Trykk på knappen for å slå av lyset (forrige modus: lys PÅ).

2. Timer knappen

- Varigheten er forhåndsinnstilt på 10 minutter og kan reguleres til mellom 1 og 60 minutter.
- Etter å ha trykt på **"Timer**" knappen, setter systemet seg i innstillingsmodus, og brukeren kan regulere timerens nedtellingstid ved hjelp av knappene "+" og "-" innen 5 sekunder.
- Dersom man ikke foretar noen innstilling innen 5 sekunder etter man har valgt timerfunksjonen eller tidsinnstillingen, starter nedtellingen.
- Under "Timerens" setup er knappene "+" og "-" bestemt til tidsinnstillingen, og kan derfor ikke brukes til å variere motorens hastighet.
- Når nedtellingen er begynt, kan den kanselleres ved igjen å trykke på knappen **"Timer".**

3. Display

- Viser ventilatorens modus.
- Når ventilatoren ikke er operativ tilstand, lyser displayet med lav intensitet.
  Ved å trykke på hvilken som helst knapp, vil displayet lyse med sterk intensitet.
- Når ventilatoren er operativ, vil lyset i displayet slå seg på sterk intensitet.
  Dersom man ikke trykker på noen knapp innen 1 minutt, vil displayet igjen stille seg på lav intensitet.

4. "-" Knapp for senking av hastigheten / AV

- Denne knappen brukes til å senke motorens hastighet og å slå av ventilatoren.
- Man slår av motoren ved å trykke på knappen "-" hvis ventilatoren befinner seg i 1. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 2. hastighet og man trykker på knappen "-", går motoren over til 1. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 3. hastighet og man trykker på knappen "-", går motoren over til 2. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 4. hastighet og man trykker på knappen "-", går motoren over til 3. hastighet.
- Hvis motoren er avslått og man trykker på knappen "-", vil lyset i displayet slå seg på.

5. "+" Knapp for øking av hastigheten / PÅ

- Denne knappen brukes til å øke motorens hastighet og å slå på ventilatoren.
- Man slår på motoren ved å trykke på knappen "+" hvis ventilatoren befinner seg i AV-modus.
- Hvis motoren befinner seg i 1. hastighet og man trykker på knappen "+", går motoren over til 2. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 2. hastighet og man trykker på knappen "+", går motoren over til 3. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 3. hastighet og man trykker på knappen "+", går motoren over til 4. hastighet.
- Hvis motoren befinner seg i 4. hastighet og man trykker på knappen "+", hører man et "bip".

Klokkeinnstilling

- Klokken kan innstilles når som helst så lenge ikke timerfunksjonen er aktivert.
- Klokkeformatet er på 12 timer og går fra 1:00 til 12:59.
- Klokken kan innstilles ved å trykke på timerknappen i 3 sekunder, og deretter ved å trykke på knappene "+" og "-" for å regulere klokkeslettet.
- Brukeren kan stille frem/tilbake klokken med trinn på 1 minutt, men hvis man holder inn knappene "+"/"-" i 1 sekund, stilles klokken frem/tilbake med trinn på 5 minutter.
  Under denne operasjonen avrunder systemet til det nærmeste trinnet på 5 minutter.
- Innstillingsfasen avsluttes ved å trykke på timerknappen.
- Dersom man ikke trykker på noen knapp innen 1 minutt, bekrefter systemet den innstilte verdien, tilføyer 1 minutt til det innstilte klokkeslettet og begynner å telle.

Varsling om skittent fettfilter (Ekstrafunksjon)

- Etter at motoren har fullført 40 funksjonstimer, viser displayet ordene **"Grease Filter"** hvis motoren står på. Når denne varslingen vises på displayet, må man rengjøre det installerte fettfilteret.
- Brukeren må trykke på knappen "+" i 5 sekunder for å tilbakestille varslingen om skittent fettfilter. Etter å ha gjort dette, vil ordene **"Grease Filter"** forsvinne, og displayet viser funksjonsmodus.

Varsling om skittent kullfilter (Ekstrafunksjon)

- Etter at motoren har fullført 120 funksjonstimer, viser displayet ordene "Charcoal Filter" hvis motoren står på. Når denne varslingen vises på displayet, må man rengjøre eller skifte ut det installerte kullfilteret.
- Brukeren må trykke på knappen "-" i 5 sekunder for å tilbakestille varslingen om skittent kullfilter. Etter å ha gjort dette, vil ordene **"Charcoal Filter"** forsvinne, og displayet viser funksjonsmodus.

Aktivering/deaktivering av lydsignalet

- Lydsignalene kan aktiveres eller deaktiveres ved å trykke på lysknappen i 5 sekunder.
- Hvis lydsignalet er aktivert, skal man høre en lyd, og symbolet "Snd" kommer frem på displayet i 3 sekunder.
- Hvis lydsignalet er deaktivert, kommer symbolet "Snd" frem på displayet i 3 sekunder, og man hører ingen lyd.

Aktivering/deaktivering av varslingen om skittent kullfilter (versjon med resirkulering av luften)

- Aktiveringen og deaktiveringen av varslingen om skittent kullfilter kan innstilles ved å trykke samtidig på knappene "-" og "+" og holde dem inne i 5 sekunder.
- Aktiveringen eller deaktiveringen må innstilles med motoren og lyspærene AV.
- Når varslingen om skittent kullfilter er deaktivert, virker ikke alarmen.

Temperaturalarm

- Ventilatoren er utstyrt med en temperatursensor som aktiverer motoren til 3. hastighet dersom temperaturen i området rundt er for høy (over **149 °F** eller **65 °C**).
- Hvis motoren er avslått eller i 1. hastighet og alarmen aktiveres, setter motoren seg automatisk i 3. hastighet, og signaleringen **"CarE"** kommer frem på displayet.
- Under denne tilstanden kan brukeren kun øke motorens hastighet.
- Når temperaturen går tilbake under alarmterskelen, går motoren tilbake til tilstanden den befant seg i før alarmen.

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømnettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.
Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.
Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Fettfilteret

Fig. 2
Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.
Ta vekk filterdekselet ved å vri kulehåndtakene **(g)** som fester det til ventilatorhetten 90° rundt.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 3
Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.
Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).
Vri ut overflødig vann uten å ødelegge filteret, og sett det deretter i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke det ordentlig.
Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.
Montering
Sett filtermatten rundt fettfilteret, og fest den med de dertil bestemte festeanordningene.
Sett på korken øverst, og fest den med fjærfestet.

For å demontere filteret, skal man gå frem i motsatt rekkefølge.

Utskifting av lyspærer

Fig. 4

Koble ventilatoren fra strømnettet.

Merk! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.

Skift ut den utbrente lyspæren med en av samme type, som spesifisert på typeskiltet eller i nærheten av selve lyspæren på kjøkkenhetten.

1. Dra ut beskyttelsesdekselet ved å presse med en liten skrutrekker eller lignende redskap.
2. Skift ut den ødelagte lyspæren.
   Bruk bare halogene lyspærer på maks 12V -20W - G4, og pass på å ikke røre dem med hendene.
3. Lukk beskyttelsesdekselet igjen (fjærfeste).

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

DA - Bruger- og monteringsvejledning

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.
Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.

⚠ Advarsler

Pas på!: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.
Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.
Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.
Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.
Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.
Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!
Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.
Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.
Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.
Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.
Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.
De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.
Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.
Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).
Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.
Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.
Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående

overkrydsede skraldespand ▬. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.
Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Emhætten er udstyret med en luftudgang foroven **B** til udledning af røg udenfor (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).
Pas på! Hvis emhætten er udstyret med kulfilter, skal dette filter fjernes.

Filtrerende udgave

Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra madlavningen udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave** ved at montere et filter med aktivt kul og deflektoren **F** på støtten (beslaget) **G**; røg og damp recirkuleres gennem gitteret foroven **H** vha. et udledningsrør forbundet til den øverste luftudgang **B** og samleringen monteret på deflektoren **F** (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).
Pas på! Hvis emhætten ikke er udstyret med kulfilter, skal dette filter bestilles og installeres før brug.
Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (*ikke leveret*).
Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Installering

Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.
Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

⚠ Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.
Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.
Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- For at lette installeringen anbefales det midlertidigt at fjerne fedtfiltrene og andre dele der kan afmonteres og derfor er beskrevet i denne vejledning med instruktioner til afmontering og genmontering.
  Disse komponenter skal genmonteres, når installeringen er fuldført.
  Læs venligst de relevante afsnit for oplysninger om afmonteringen.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afbryde og fjerne køkkenelementerne underneden og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installeringen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Afbryd emhætten vha. hjemmets hovedafbryder under den elektriske tilslutning.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udledning af røg udenfor (kun den sugende udgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installering af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udledningsrøret).

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnet og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Installering af vægmodellen
Fig. 5

1. Ved hjælp af en blyant skal man tegne en streg på væggen helt op til loftet, som svarer til midterlinjen, og som vil lette installationen.
2. Sæt boreskabelonen mod muren: den lodrette midterlinje, der er trykt på boreskabelonen, skal svare til midterlinjen tegnet på muren; desuden skal den nederste kant på skabelonen svare til emhættens nederste kant.
3. Læg det nederste støttebeslag på boreskabelonen, så det svarer til rektangelet med punkterede linjer; afmærk de to yderhuller og bor.
   Bemærk: Sørg altid for at bore alle huller vist på boreskabelonen: de 2 øverste benyttes til ophængning af emhætten, og de nederste huller (normalt 1 i midten eller flere i siden) benyttes til den endelige sikkerhedsfastgøring.
   Fjern boreskabelonen, indsæt murplugs og fastgør emhættens støttebeslag med 2 skruer 5x45mm.
4. Sæt beslaget til støtte af skorstenene **„G“** på væggen op mod loftet; benyt støttebeslaget som boreskabelon (den lille slids på støtten skal – hvis den er til stede - være ud for den streg, der indledningsvist er blevet afmærket på væggen) og afmærk 2 huller med blyanten; bor hullerne (Ø 8mm) og indsæt 2 murplugs.
5. Fastgør skorstenenes støttebeslag på væggen med 2 skruer 5x45mm.
6. Hæng emhætten op på det nederste beslag.
7. Tilpas emhættens afstand fra væggen.
8. Juster emhætten vandret.
9. Fastgør emhætten definitivt til væggen (**OBLIGATORISK**).
10. Forbind et rør til udledning af røg (røret og båndene til fastgøring leveres ikke, og skal købes separat) til forbindelsesringen ovenover sugemotoren.
    Den anden ende af røret skal forbindes til et system til udstødning af røg udenfor bygningen, hvis emhætten benyttes i den sugende udgave. Hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave, skal deflektoren **F** fastgøres til beslaget til støtte af skorstenene **G**, og den anden ende af røret skal tilsluttes til forbindelsesringen på deflektoren **F**.
11. Udfør den elektriske tilslutning.

12. Placer skorstenene og fastgør dem foroven med 2 skruer (**12a**) til skorstensstøtten **„G“** (**12b**).
13. Lad den nederste del af skorstenen glide ned til fuld tildækning af sugeenheden, så den kan sættes ind i lejet ovenpå emhætten.

Genmontér rammen med kulfilteret og fedtfilteret/fedtfiltrene og kontrollér at emhætten fungerer korrekt.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Halogenlampe
5. Emfang
6. Teleskopskorsten
7. Luftudgang (bruges kun i den filtrerende udgave)

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Kontrolpanel

1. Tast til lys

- Tryk på tasten for at tænde lyset med “høj lysstyrke” (tidligere tilstand: lys OFF).
- Tryk på tasten for at tænde lyset med “lav lysstyrke” (tidligere tilstand: lys ON).
- Tryk på tasten for at slukke lyset (tidligere tilstand: lys ON).

2. Tast til “Timer”

- Den indstillede default-tid er på 10 minutter og kan reguleres mellem 1 og 60 minutter.
- Efter tryk på tasten **“Timer”** skifter systemet til indstillingsfunktionen, og brugeren kan regulere nedtællingstiden for timer’en ved at benytte tasterne “+” og “-“ indenfor 5 sekunder.
- Hvis der ikke udføres nogen indstilling indenfor 5 sekunder efter valg af funktionen “Timer”, eller efter indstilling af tiden, begynder nedtællingen.
- Under setup af “Timer” benyttes tasterne “+” og “-“ til tidsindstilling, og ændrer ikke motorens hastighed.
- Når nedtællingsfunktionen er begyndt, kan denne funktion annulleres ved at trykke på tasten **“Timer”.**

3. Display

- Viser emhættens tilstand.
- Når emhætten ikke er i funktion, belyses displayet med lav lysstyrke.
  Ved tryk på en vilkårlig tast belyses displayet med høj lysstyrke.
- Når emhætten er i funktion, belyses displayet med høj lysstyrke.
  Hvis der ikke trykkes på nogen tast indenfor 1 minut, vender displayet tilbage til belysning med lav lysstyrke.

4. “-” Tast til sænkning af hastigheden / OFF

- Denne tast benyttes til at sænke motorens hastighed, og til slukning af emhætten.
- Motoren slukkes ved tryk på tasten “-“, hvis emhætten er indstillet på 1. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 2. hastighed, og man trykker på tasten “-“, skifter motoren til 1. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 3. hastighed, og man trykker på tasten “-“, skifter motoren til 2. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 4. hastighed, og man trykker på tasten “-“, skifter motoren til 3. hastighed.
- Hvis motoren er slukket, og man trykker på tasten “-“, belyses displayet.

5. “+” Tast til øgning af hastigheden / ON

- Denne tast benyttes til at øge motorens hastighed, og til tænding af emhætten.
- Motoren tændes ved tryk på tasten “+“, hvis emhætten er indstillet på OFF.
- Hvis motoren befinder sig på 1. hastighed, og man trykker på tasten “+“, skifter motoren til 2. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 2. hastighed, og man trykker på tasten “+“, skifter motoren til 3. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 3. hastighed, og man trykker på tasten “+“, skifter motoren til 4. hastighed.
- Hvis motoren befinder sig på 4. hastighed, og man trykker på tasten “+“, kan man høre et bip.

Indstilling af Ur

- Uret kan indstilles når som helst, undtagen når timer’en er i funktion.
- Uret kan vises i formatet med 12 timer og klokkeslættet kan ses mellem 1:00 og 12:59.
- Uret kan indstilles ved tryk på tasten “Timer” i 3 sekunder, hvorefter der skal trykkes på tasterne “+” og “-“ for at indstille klokkeslættet.
- Brugeren kan stille klokkeslættet frem/tilbage med trin på 1 minut, men hvis trykket på tasterne “+”/”-“ varer 1 sekund, stilles uret frem/tilbage med trin på 5 minutter.
  Under denne handling afrunder betjeningen til de nærmeste 5 minutter.
- Brugeren kan afslutte indstillingen af klokkeslættet ved at trykke på tasten “Timer”.
- Efter 1 minut uden tryk på nogen tast, accepterer betjeningen den indstillede værdi, og tilføjer selv 1 minut til klokkeslættet; herefter påbegyndes tællingen.

Signalering af Fedtfilter-mætning (tilvalgsudstyr)

- Efter 40 timers funktion af motoren vises angivelsen **"Grease Filter"**, hvis motoren er tændt.
  Når denne signalering tændes på displayet, skal det monterede filter vaskes.
- For at tilbagestille signalering fra fedtfilteret skal brugeren trykke på tasten "+" i 5 sekunder; herefter forsvinder angivelsen **"Grease Filter"**, og displayet viser funktions-tilstanden.

Signalering af Kulfilter-mætning (tilvalgsudstyr)

- Efter 120 timers funktion af motoren vises angivelsen "Charcoal Filter", hvis motoren er tændt. Når denne signalering tændes på displayet, skal det monterede kulfilter udskiftes eller genaktiveres.
- For at tilbagestille signalering fra fedtfilteret skal brugeren trykke på tasten "-" i 5 sekunder; herefter forsvinder angivelsen **"Charcoal Filter"**, og displayet viser funktions-tilstanden.

Tilslutning/afbrydelse af lydsignal

- Lydsignalerne kan tilsluttes eller afbrydes ved tryk på tasten "Lys" i 5 sekunder.
- Hvis lydsignalet er tilsluttet, skal der høres en lyd, og symbolet "Snd" skal vises på displayet i 3 sekunder.
- Hvis lydsignalet er afbrudt, skal symbolet "Snd" vises på displayet i 3 sekunder, og der høres ingen lyd.

Tilslutning/afbrydelse af signalering fra Kulfilter (Filtrerende udgave)

- Tilslutning og afbrydelse af signaleringen for mættet kulfilter kan indstilles ved at trykke samtidigt på tasterne "-" og "+" i 5 sekunder.
- Tilslutning eller afbrydelse skal finde stede med motoren og belysningen på OFF.
- Når signalering fra Kulfilteret er afbrudt, er alarmen også afbrudt.

Temperatur-alarm

- Emhætten er udstyret med en temperatursensor, der starter motoren på 3. hastighed, hvis temperaturen i det omkringværende område er for høj (over **149° F** eller **65° C**).
- Hvis motoren er stillet på OFF eller 1. hastighed, og alarmen griber ind, indstilles motoren automatisk på 3. hastighed, og angivelsen **"CarE"** vises på displayet.
- I denne tilstand kan brugeren kun øge motorens hastighed.
- Når temperaturen falder ned under alarmtærsklen vender motoren tilbage til tilstanden før alarmen.

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfiltrene). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Fedtfilter

Fig. 2

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Fjern rammen der holder filteret ved at dreje de runde håndtag **(g)** 90°; disse håndtag fastgør til emhætten.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 3

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; læg derefter filteret i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre det helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Montering

Anbring den lille madras rundt om fedtfilteret, og fastgør den med de tilhørende blokeringsanordninger.

Sæt den øverste prop ind, og fastgør den med blokeringsfjederen.

Ved afmontering bedes man følge modsatte fremgangsmåde.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 4

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Udskift den beskadigede pære med en pære af samme type i overensstemmelse med specifikationerne på etiketten eller oplysningerne ved siden af pæren på emhætten.

1. Træk skærmen ud ved at lirke med en lille skruetrækker eller lignende.
2. Udskift den beskadigede pære.
   Benyt kun halogenpærer på 12V -20W max - G4, og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.
3. Luk skærmen (snap-lås)

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

PL - Instrukcja montażu i obsługi

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.
Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
Uwaga: Elementy oznaczone symbolem "(*)" wchodzą wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.

⚠ Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.
Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.
Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!
Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana.
Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.
Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.
Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambirowanie).
Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.
Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.
Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzaniu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.
W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).
Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol ▬ na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.
Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** do odprowadzania oparów na zewnątrz (rura odprowadzająca i obejmy mocujące nie stanowią wyposażenia okapu).
Uwaga! Jeżeli okap jest wyposażony we wkład węglowy, należy go usunąć.

Okap pracujący jako pochłaniacz

W wypadku, gdyby nie było możliwe wypuszczanie dymu i pary kuchni na zewnątrz, można używać okap w wersji filtrującej. Montując filtr węgla aktywnego i deflektor **F** na podstawie (skrzynce) **G**, dymy i para będą przetworzone przez ruszt podstawowy **H** poprzez rurę wypustu połączoną przy wyjściu powietrza górnego **B** i pierścienia łączącego, zamontowanego na deflektorze **F** (rura wylotu i zaciski mocujące nie są załączone do kompletu wyposażenia).
Uwaga! Jeżeli okap nie jest wyposażony we wkład węglowy, należy go zamówić i zamontować przed przystąpieniem do używania okapu.

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciąg i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).
Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.
Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

⚠ Połączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.
Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.
Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.
Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający.
W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- W celu ułatwienia montażu zaleca się chwilowe usunięcie filtrów przeciwtłuszczowych i innych demontowalnych części, których opis montażu i demontażu jest podany w niniejszej instrukcji.
  Po zakończeniu montażu wszystkie tymczasowo zdemontowane części należy ponownie prawidłowo zamontować.
  Odnośnie demontażu należy skonsultować stosowne rozdziały.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz stosowny rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko, jeżeli okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów transportowych) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie je wyjąć i przechować.
- Jeżeli możliwe należy odłączyć i wyjąć wystające lub przesuwane części korpusu tak, by uzyskać łatwiejszy dostęp do tylnej ściany/muru. W innym przypadku należy zabezpieczyć tylną część, płytę kuchenną lub inne części przed przypadkowym uszkodzeniem. Ułożyć części do zamontowania na płaskiej powierzchni i połączyć je ze sobą.
- W trakcie wykonywania elektrycznego podłączenia okapu należy go odłączyć od zasilania wyłączając zasilanie elektryczne z głównej rozdzielnicy domowej.
- Ponadto, należy sprawdzić czy w pobliżu strefy montażu okapu (w miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko w wersji filtrującej).
  Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Montaż modelu ściennego
Rys. 5

1. Za pomocą ołówka narysować na ścianie aż do sufitu linię odpowiadającą pionowej osi; ułatwi to montaż okapu.
2. Przyłożyć do ściany schemat otworów: Pionowa linia podziału wydrukowana na schemacie powinna się pokrywać z narysowaną na ścianie linią osi ponadto, dolny brzeg schematu pokrywa się z dolną krawędzią okapu.
3. Umieścić dolny wspornik na schemacie wiercenia otworów tak, by pokrył się z narysowanym prostokątem, zaznaczyć i wywiercić dwa, zewnętrzne otwory.
   Uwaga: Należy wykonać wszystkie otwory zaznaczone na wzorniku: 2 górne otwory służą do zaczepienia okapu, podczas, gdy dolne otwory (zwykle 1 środkowy lub kilka bocznych) służą do ostatecznego i bezpiecznego zamocowania okapu.
   Zdjąć schemat otworów, włożyć kołki do ściany i umocować wspornik okapu za pomocą 2 wkrętów 5x45mm.
4. Umieścić wspornik kanału dymnego **„G“** na ścianie przylegającej do sufitu, użyć wspornika jako schematu do wywiercenia otworów, (jeżeli obecny, mały otwór znajdujący się na wsporniku powinien pokrywać się z uprzednio wyznaczoną na ścianie linią) i zaznaczyć ołówkiem 2 otwory, następnie wywiercić otwory (Ø8mm) i umieścić 2 wkręty.
5. Umocować wspornik do ściany za pomocą 2 wkrętów 5x45mm.
6. Zaczepić okap o dolny wspornik**.**
7. Wyregulować odległość okapu od ściany.
8. Wyregulować wypoziomowanie okapu.
9. Definitywnie zamocować okap do ściany (**OBOWIĄZKOWO!!**).

10. Wykonać podłączenie przewodu (przewód i opaski mocujące należy dokupić, gdyż nie wchodzą w skład wyposażenia standardowego) odprowadzającego opary do połączenia kołnierzowego umieszczonego nad zespołem napędowym wyciągu.
Drugi koniec przewodu powinien być podłączony do urządzenia odprowadzającego opary na zewnątrz w przypadku używania okapu jako wyciągu. W przypadku użycia okapu w wersji filtrującej, do wspornika kanału dymnego **G** należy zainstalować deflektor **F** i podłączyć drugi koniec przewodu do połączenia kołnierzowego znajdującego się na deflektorze **F**.

11. Wykonać podłączenie elektryczne.

12. Założyć obydwie części kanału dymnego i umocować je za pomocą 2 wkrętów (**12a**) do wspornika **„G“** (**12b**).

13. Zsunąć dolną część kanału tak, by całkowicie przykryć zespół filtrujący i zamocować ją w stosownym gnieździe nad okapem.

Załączyć sieć elektryczną i skontrolować prawidłowe funkcjonowanie okapu.Połączenie elektryczne.

Opis okapu

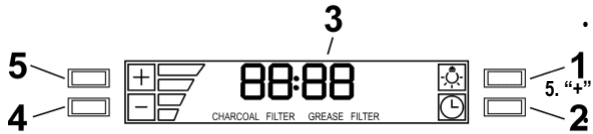
Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciwtłuszczowy
3. Uchwyt osłony filtra przeciwtłuszczowego
4. Żarówka halogenowa
5. Osłona przeciw parze
6. komin teleskopowy
7. wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

Panel sterowania



1. Klawisz Światła

- Wcisnąć klawisz, aby włączyć „silne światło” (poprzedni stan to światło zgaszone).
- Wcisnąć klawisz, aby włączyć „słabe światło” (poprzedni stan to światło włączone).
- Wcisnąć klawisz, aby wyłączyć światło (poprzedni stan to światło włączone).

2. Klawisz czasomierza „Timer”

- Domyślnie ustawiony czas wynosi 10 minut i można go regulować od 1 do 60 minut.
- Po wciśnięciu klawisza **„Timer”** system przechodzi na tryb ustawień i użytkownik może, w ciągu 5 sekund, ustawić czas odliczania czasomierza przy pomocy klawiszy „+” oraz „-“ .
- Jeżeli w ciągu 5 sekund od momentu wybrania funkcji „Timer”, lub od ustawienia czasu nie zostanie wykonane żadne ustawienie, rozpoczyna się odliczanie.
- Podczas ustawień czasomierza „Timer” klawisze „+” i „-“ służą do wprowadzania ustawień czasowych i nie zmieniają prędkości silnika.
- Po rozpoczęciu odliczania można je zakończyć wciskając przycisk **„Timer”.**

3. Wyświetlacz

- Pokazuje status pracy okapu.
- Kiedy okap nie pracuje, wyświetlacz jest podświetlany słabym światłem.
  Po wciśnięciu któregokolwiek klawisza wyświetlacz rozjaśnia się intensywnie.
- Kiedy okap pracuje, wyświetlacz jest podświetlony intensywnym światłem.
  Jeżeli w ciągu 1 minuty nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, podświetlenie wyświetlacza ponownie przygasa.

4. “-” Klawisz zmniejszania prędkości / OFF

- Ten klawisz jest stosowany do zmniejszania prędkości silnika oraz do wyłączania okapu.
- Jeżeli okap pracuje z 1-szą prędkością, silnik wyłącza się po wciśnięciu klawisza „-“.
- Jeżeli silnik pracuje z 2-gą prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „-“, silnik przechodzi do 1-szej prędkości.
- Jeżeli silnik pracuje z 3-cią prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „-“, silnik przechodzi do 2-giej prędkości.
- Jeżeli silnik pracuje z 4-tą prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „-“, silnik przechodzi do 3-ciej prędkości.
- Jeżeli silnik nie pracuje i zostanie wciśnięty klawisz „-“, wyświetlacz rozjaśnia się.

5. “+” Klawisz zwiększania prędkości / ON

Ten klawisz jest stosowany w celu zwiększenia prędkości silnika oraz w celu włączenia okapu.

- Jeżeli okap jest wyłączony, silnik włącza się wciskając klawisz „+“.
- Jeżeli silnik pracuje z 1-szą prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „+“, silnik przechodzi do 2-giej prędkości.
- Jeżeli silnik pracuje z 2-gą prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „+“, silnik przechodzi do 3-ciej prędkości.

- Jeżeli silnik pracuje z 3-cią prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „+“, silnik przechodzi do 4-tej prędkości.
- Jeżeli silnik pracuje z 4-tą prędkością i zostanie wciśnięty klawisz „+“, zostaje wydany sygnał dźwiękowy.

Programowanie zegara

- Zegar można ustawić w każdej chwili, z wyjątkiem sytuacji, gdy jest aktywna funkcja czasomierza „Timer”.
- Zegar może być wyświetlany w formacie 12-godzinnym, a wyświetlany czas mieści się w przedziale od 1:00 do 12:59.
- Zegar można ustawić trzymając wciśnięty przez 3 sekundy klawisz „Timer”, a ustawiając godzinę przy pomocy klawiszy „+” e „-“.
- Użytkownik może zwiększać/zmniejszać godzinę co 1 minutę, ale jeżeli klawisze „+”/”-“ są wciskane co 1 sekundę, godzina zwiększa/zmniejsza się o 5 minut. Podczas tej czynności sterownik zaokrągla do 5 najbliższych minut.
- Użytkownik może zakończyć ustawianie godziny wciskając klawisz “Timer”.
- Jeżeli w ciągu 1 minuty nie zostanie wciśnięty żaden klawisz, sterownik przyjmuje ustawioną wartość, dodaje do niego 1 minutę i rozpoczyna odmierzanie czasu.

Sygnalizacja nasycenia filtrów przeciwtłuszczowych (opcja)

- Po 40 godzinach pracy silnika, jeżeli silnik pracuje, na wyświetlaczu pojawia się komunikat **„Grease Filter”**. Kiedy ten komunikat pojawia się na wyświetlaczu, zainstalowany filtr należy umyć.
- Aby zresetować komunikat dotyczący filtra przeciwtłuszczowego, użytkownik powinien trzymać wciśnięty klawisz „+” przez 5 sekund; komunikat „**Grease Filter”** znika a wyświetlacz pokazuje status roboczy.

Sygnalizacja nasycenia filtra węglowego (opcja)

- Po 120 godzinach pracy silnika, jeżeli silnik pracuje, na wyświetlaczu pojawia się komunikat “Charcoal Filter”. Kiedy ten komunikat pojawia się na wyświetlaczu, należy wymienić cały filtr lub wkład.
- Aby zresetować komunikat dotyczący filtra węglowego, użytkownik powinien trzymać wciśnięty klawisz „-” przez 5 sekund; komunikat „**Charcoal Filter”** znika a wyświetlacz pokazuje status roboczy.

Aktywacja/Dezaktywacja sygnału akustycznego

- Sygnały dźwiękowe można aktywować lub dezaktywować trzymając wciśnięty przycisk “Światło” przez 5 sekund.
- Jeżeli sygnał dźwiękowy jest aktywowany, wydawany jest dźwięk a na wyświetlaczu, przez 3 sekundy, wyświetlany jest symbol „Snd”.
- Jeżeli sygnał dźwiękowy jest dezaktywowany, symbol „Snd” jest wyświetlany przez 3 sekundy i nie jest wydawany żaden dźwięk.

Aktywacja/Dezaktywacja sygnalizacji filtra węglowego (wersja filtrująca)

- Sygnalizację nasycenia filtra węglowego można aktywować oraz dezaktywować trzymając wciśnięte jednocześnie przez 5 sekund klawisze „-“ e „+” .
- Podczas ustawiania aktywacji lub dezaktywacji silnik i lampa powinny być wyłączone.
- Kiedy sygnalizacja filtra węglowego jest nieaktywna, nieaktywny jest również alarm.

Alarm temperatury

- Okap jest wyposażony w czujnik temperatury, który uruchamia pracę silnika na 3-cią prędkość w przypadku, gdy temperatura strefy otaczającej jest za wysoka (wyższa nić **149° F** lub **65° C**).
- Jeżeli silnik jest wyłączony lub pracuje z 1-szą prędkością i włącza się alarm, silnik ustawia się automatycznie na 3-prędkość a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **„CarE”.**
- Podczas takiej sytuacji użytkownik może jedynie zwiększyć prędkość pracy silnika.
- Kiedy temperatura spada poniżej progu alarmowego, silnik powraca do pracy w trybie poprzedzającym alarm.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciwtłuszczowy

Rys. 2

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienią się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Zdjąć ramkę podtrzymującą filtr obracając o 90° uchwyt (**g**) który umocowuje go do okapu.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub, gdy system odczytujący nasycenie filtra wskaże taką konieczność – jeżeli taki system wchodzi w stan wyposażenia posiadanego okapu) ciepłą wodą z dodatkiem odpowiednich detergentów lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce wykonać pełny cykl mycia zmywarki bez naczyń wewnątrz).

Usunąć nadmiar wody, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić filtra, a następnie umieścić filtr w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100°C celem całkowitego wysuszenia.

Filtr należy wymieniać co 3 lata lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia materiału.

Montaż

Umiejscowić matę wokół filtra tłuszczowego i zamocować ją za pomocą odpowiednich blokad.

Założyć górną zaślepkę i zamocować ją za pomocą sprężyny blokującej.

W celu demontażu wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Wymiana lampek

Rys. 4

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Wymienić uszkodzoną żarówkę na inną tego samego typu zgodnie ze specyfikacją znajdującą się na etykiecie charakterystyki lub w pobliżu samej żarówki na okapie.

1. Posługując się małym śrubokrętem, podważyć ochronę lampy i usunąć ją.
2. Wymienić spaloną żarówkę. Należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe o maksymalnej mocy 20 W - 12 V - G4. Nie należy dotykać żarówek rękami.
3. Umieścić oprawę przysufitową (oprawa musi zazębić się).

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

CS - Návod na montáž a používání

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektován pro odsávání dýmů a par při vaření a je určen pouze k domácím účelům.
Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodáváné pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

⚠ Výměna žárovek

Pozor! Nenapojujte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.
Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.
Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.
Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!
Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.
Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.
Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.
Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.
Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.
Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.
Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.
Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).
Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.
Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svíditel a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.
Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol ▬ na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je
nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.
Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.

Odsávací verze

Digestoř je vybavena vzduchovým vývodem **B** pro odvod kuchyňských par ven z odvětrávaného prostoru – odtahová verze.(Potrubí pro odtah par není součástí vlastní digestoře).
Pozor! Jestliže je digestoř vybaven uhlíkovým filtrem, je třeba ho odstranit.

Filtrující verze

Jestliže není možné páry pohlcované digestoří odvádět pomocí potrubí ven z místnosti, lze použít stejný typ digestoře ve filtrační verzi. V tomto případě musí být nainstalován do digestoře uhlíkový filtr a na držák **G** připevněna vzduchová rozbočka **F**. Pomocí potrubí připojeného do vzduchového vývodu **B** jsou odváděné páry vedeny do vzduchové rozbočky **F**. Oba spoje jsou jištěny páskou se sponou. Přefiltrované páry jsou poté přes mřížky H vráceny zpět do místnosti.(Potrubí pro vedení par a pásky se sponou nejsou součástí dodávky vlastní digestoře).
Pozor! Jestliže digestoř není vybaven uhlíkovým filtrem, musí být objednán a namontován před užitím přístroje.
Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání.(Není součástí dodávky).
Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

⚠ Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikamii umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Pro usnadnění instalace se doporučuje dočasně odstranit protitukové filtry a další součásti, jejichž demontáž a následná zpětná montáž jsou povoleny a níže popsány.
  Po skončení instalace je třeba provést jeho/jejich zpětnou montáž.
  Popis demontáže je uveden v následujících odstavcích.
- Odložte filtr/y s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba jej/je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte a odstraňte nábytek nacházející se pod a kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně, na který/ou má být odsavač nainstalován. Dále je třeba v rámci možností co nejlépe ochránit nábytek a všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch a pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavač a součásti příslušenství.
- Během fází zapojení odsavače vypněte příslušný přívod v elektrickém rozváděči domácnosti.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném i po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu a zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouře směrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.: instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Instalace modelu určeného pro montáž na stěnu

Obr. 5

1. Tužkou naznačte na stěně rovnou čáru odpovídající ose odsavače až po strop, aby se usnadnily úkony instalace.
2. Aplikujte na stěnu vrtací šablonu: Svislá osa vytištěná na vrtací šabloně se musí shodovat s osou naznačenou na stěně a kromě toho je třeba umístit spodní okraj vrtací šablony do polohy, ve které se má nacházet spodní okraj odsavače.
3. Opřete spodní nosnou konzolu o vrtací šablonu a slícujte ji s čárkovaným obdélníkem; poté vyznačte dva vnější otvory a navrtejte je.
   Poznámka: Zrealizujte všechny otvory uvedené na šabloně: 2 horní slouží k uchycení odsavače, zatímco spodní otvory (obvykle 1 centrální nebo více bočních otvorů) slouží k definitivnímu a bezpečnému upevnění.
   Odložte vrtací šablonu, vložte do stěny kotvy a upevněte nosnou konzolu odsavače 2 šrouby 5x45mm.
4. Aplikujte nosnou konzolu komínů „**G**“ na stěnu přiléhající ke stropu s použitím nosné konzoly komínů v souladu s vrtací šablonou (je-li na nosném prvku přítomen malý podélný otvor, musí se shodovat s předem naznačenou čárou na stěně) a vyznačte tužkou 2 otvory. Poté zrealizujte samotné otvory (Ø8mm) a vložte 2 kotvy.
5. Upevněte nosnou konzolu komínů ke stěně prostřednictvím 2 šroubů 5x45mm.
6. Zavěste odsavač na spodní konzolu.
7. Seřiďte vzdálenost odsavače od stěny.
8. Seřiďte odsavač ve vodorovném směru.
9. Definitivně upevněte odsavač ke stěně (**POVINNÝ ÚKON!!**).
10. Proveďte zapojení kouřové trubky (trubka a pásky pro upevnění nejsou součástí odsavače a je třeba je zakoupit zvlášť) ke kroužku umístěnému nad jednotkou motoru odsávání.
    Další konec trubky musí být připojen k zařízení pro evakuaci kouře směrem ven - v případě použití odsavače v odsávacím provedení. V případě, že si přejete použít odsavač ve filtračním provedení, upevněte k nosné konzole komínů **G** vychylovač **F** a připojte další konec trubky ke spojovacímu kroužku, umístěnému na vychylovači **F**.
11. Proveďte elektrické zapojení.
12. Umístěte komíny a upevněte je 3 šrouby (**12a)** na držák komínů **“G” (12b).**
13. Nechte sklouznout dolní část komínu až do úplného zakrytí odsávacího zařízení a vsuňte ho do příslušného uložení nad digestoří.

Namontujte zpět rámec uhlíkového filtru a filtr/y proti mastnotám a zkontrolujte dokonalé fungování digestoře.

Pohled na digestoř

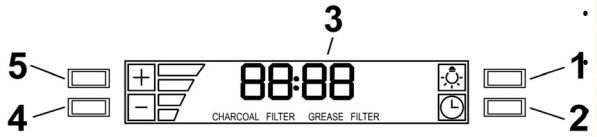
Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Západka tukového filtru
4. Halogenové osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Teleskopický komínek
7. Výfuk (pouze u filtrační verze)

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Ovládací panel



1. Tlačítko svítidla

- Stiskněte tlačíkto k rozsvícení svítidla "vysoká intenzita" (předchozí stav svítidlo OFF).
- Stiskněte tlačítko k rozsvícení svítidla "nízká intenzita" (předchozí stav svítidla ON).
- Stiskněte tlačítko k zhasnutí svítidla (předcházející stav svítldla ON).

2. Tlačítko Timer

- Nastavený čas default je II tempo impostato di minut a může být regulován v rozmezí default è 10 až 60 minut.
- Po stlačení tlačítka **"Timer"**, systém vstoupí do modality nastavení a uživatel může regulovat zpětně ubíhající stav použitím tlačíte "+" a "-" během 5 vteřin..
- Pokud není během 5 vteřin následujících výběr funkce "Times" není provedeno žádné nastavení času, začíná count-down.
- Během setup "Timeru" tlačítkai "+" a "-" jsou určena časování a nemění rychlost motoru.
- Po zahájen count-down, toto může být zrušeno stlačením tlačítka **"Timer".**

3. Displej

- Ukazuje stav digestoře.
- Když digestoř není operativní displej bude osvětlen s nízkou intenzitou.
- Když je digestoř operativní digestoř bude osvětlen vysokou intenzitou.
  Pokud není stisknuto během 1 minuty žádné tlačítko displej opět osvětlen nízikou intenzitou.

4. "-" Tlačítko snížení rychlosti / OFF

- Toto tlačítko je použito ke snížení rychlosti motoru a k vypnutí digestoře.
- Motor se vypne stlačením tlačítka "-" jestliže je digestoř nachází na 1. rychlosti.
- Jestlitže se motor nachází na 2. rychlosti a je stlačeno tlačítko "-",motor přejde na 1. rychlost.
- Jestliže motor je nachází na 3. rychlosti a je stisknuto tlačítko "-", motor přejde na 2 rychlost.
- Jestliže se motor nachází na 4. rychlosti a je stisknuto tlačítko "-", motor přejde na 3. rychlost.
- Jestliže je motor vypnut a je stisknuto tlačítko "-", disse se rozsvítí.

5. "+" Tlačítko zvýšení rychlosti / ON

- Toto tlačítko je používáno ke zvýšení rychlosti motoru a k rozsvícení digestoře.
- Motor se zapne stisknutím tlačítka "+" jestliže digestoř je ve stavu OFF.
  Jestliže motor je na 1. rychlosti a je stisknuto tlačítko "+", motor přejde na 2. rychlost.
  Jestliže motor je na 2. rychlosti a je stisknuto tlačítko "+", motor přejde na 3. rychlost.
- Jestliže je motor na 3. rychlosti a je stisknuto tlačítko "+",motor přejde na 4. rychlost.
- Jestliže je motor na 4. rychlosti a je stlačeno tlačítko "+", ozve se "pípnutí".

Programování Clock

- Clock může být nastaven v jakémkoliv okamžiku s výjimkou aktivní funkce timer.
- Clock může být zobrazen ve formáto o 12 hodinách s dobou vizualizace pohybující se mezi 1:00 a 12:59.
- Clock může být nastaven stisknutím tlačítka "Timer" o dobu 3 vteřin, tím že se následně stisknou tlačítka "+" a "-" k regulaci času.
- Uživatel může zvyšovat/snižovat čas stupni o 1 minutě, ale jestliže stlačení tlačítek "+"/"-" je o 1 vteřinu, zvýšení/snížení proběhne kroky o 5 minutách.
  Během této operace kontrola zaokrouhluje na 5 nejbližších minut.
- Uživatel může ukončit fázi nastavení času stisknutím tlačítka "Timer".
- Po 1 minutě, kdy není stlisknuto žádné tlačítko, kontrola akceptuje nastavenou hodnotu a přidává k ní 1 minuto a začíná odpočítávat.

Signalizace saturování filtru proti mastnotám (Optional)

- Po 40 hodinách prác motor una displej, pokud je motor aktivní, se objeví informace**"Grease Filter"**.
  Když se tato signalizace objeví na displeji instalovaný filtr musí být umyt.
- K opětnému nastavení signalizace filtru proti mastnotám, uživatel musí stisknout tlačítko "+" po dobu 5 vteřin, po této akci signalizace **"Grease Filter"** mizí a displej ukazuje stav fungování.

Signalizace saturování filtru s uhlíkem (Optional)

- Po 120 hodinách fungování motor displej ukazuje signalizaci "Charcoal Filter" je-li motor aktivní. Když se tato signalizace objeví na displeji instalovaný filtr s uhlíkem musí být vyměněn anebo reaktivován.
- K opětnému nastavení signalizace filtru proti mastnotám uživatel musí stisknout tlačítko "-" po dobu 5 vteřin, po této akci signalizace **"Charcoal Filter"** mizí a displej ukazuje stav fungování.

Aktivace/odstavení akustického signálu

- Zvukové signály mohou být aktivovány anebo odstaveny stisknutím tlačítka "svítidlo" po dobu 5 vteřin.
- Je-li zvukový signál aktivován, musí emitovat zvuk a na displeji se po 3 vteřiny musí objevit symbol "Snd" .
- Jestliže je zvukový signál odstaven, symbol "Snd" se musí objevit na displeji po dobu 3 vteřin a není vydáin žádný zvuk.

Aktivace/odstavení signalizace filtru s uhlíkem (filtrující verze)

- Aktivace a odstavení signalizace saturování filtru s uhlíkem může být nastaveno současným stisknutím tlačítek "-" a "+" po dobu 5 vteřin .
- Aktivace anebo odstavení musí být nastaveno s motorem a svítidly OFF.
- Když je signalizace filstru s uhlíkem odstavena, je odstaven i alarm.

Alarm temperatury

- Digestoř je vybaven senzorem temperatury, který aktivuje motor v 3. rychlosti, v případě, že teplota v okolním prostředí je příliš vysoká (vyšší než **149° F** anebo **65° C**).
- Jestliže je motor na modalitě OFF anebo na 1. rychlosti a zasáhne alarm, motor se automaticky postaví do 3. rychlosti a na displeji se objeví signalizace **"CarE".**
- Během tohoto stavu uživatel může pouze zvýšit rychlost motoru.
- Když se temperatura vrátí pod úroveň poplachu motor se vrací do stavu předcházejícímu poplachu.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepouživejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Obr. 2

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součásti vybavení vlastněného modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Pro demontáž filtru pootočte fixační šroubek rámu o 90° (**g**).

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce (anebo v okamžiku, kdy tuto potřebu vyznačuje systém saturace filtrů – pokud je součástí vybavení Vašeho modelu) teplou vodou anebo v myčce nádobí parcující za tempe ratury 65°C (v případě mytí v myčce nádobí nechte projít kompletní cyklus mytí a nenechávejte uvnitř nádobí).

Vyjměte přebytečnou vodu, aniž byste poškodiili filtr, potom ho položte na 10 minut trouby vyhřáte na 100°C, aby se zcela osušil.

Vyměňujte podložku jednou za 3 roky a kdykoliv se látka zdá být poškozená.

Montáž

Umístěte kolem protitukového filtru filtrační látku a upevněte ji prostřednictvím příslušných úchytů.

Aplikujte horní uzávěr a upevněte jej upínacím jazýčkem.

Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

Výměna žárovek

Obr. 4

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doktnete svítidel si ověřte že vychladla.

Poškozenou žárovku vyměňte za novou stejného typu, dle údajů uvedených na technickém štítku nebo vedle žárovky přímo na digestoři.

1. Vyjměte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje.
2. Vyměňte poškozenou žárovku.
   Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu 12V - 20W max - G4 a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.
3. Uzavřete opět stropní lampu (je upevněna na západku)

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

SK - Návod na použitie a montáž

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

Poznámka: detaily označené symbolom "(*)" sú voliteľné doplnky, dodávané iba pre niektoré modely alebo súčiastky, ktoré je nutné dokúpiť.

⚠ Upozornenia

Upozornenie! Nenapájajte spotrebiče na elektrickou sieť, pokiaľ nebola úplne dokončená jeho inštalácia.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač je potrebné často čistiť ako zvnútra tak aj zvonku (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC). V každom prípade je nutné dodržiavať všetko, čo je uvedené v návode na obsluhu.

Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača a výmeny a čistenia filtrov sa môžu stať príčinou požiaru.

Nepoužívajte a nenechávajte digestor bez riadne nastavených svietidiel a nevystavujte sa tak nebezpečenstvu elektrického výboja.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.

Symbol ▬ výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu , v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.

Odsávacia verzia

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu **B** pre odvod dymov vonkajším smerom (odvodová rúra a upevňovacie pásky nie sú dodané).

Pozor! Pokiaľ je digestor vybavený uhlíkovým filtrom, je Potrebné ho odstrániť.

Filtračná verzia

V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a pary smerom von, môže sa používať odsávač pary vo **filtračnej verzii** namontovaním aktívno uhoľného filtra a deflektora **F** na podstavec (strmeň) **G**, dymy a pary sa zrecyklujú cez vrchnú mriežku **H** prostredníctvom odvodovej trubice napojenej na horný vývod vzduchu **B** a napájací prstenec namontovaný na defletor **F** (odvodová trubica a upevňovacie pásky nie sú súčasťou vybavenia).

Pozor! Ak odsávač pary nie je vybavený uhoľným filtrom, ten musí byť objednaný a namontovaný ešte pred použitím.

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná). Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 50cm v prípade elektrických sporákov, 65cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

⚠ Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte u servisnej služby.

Montáž

Skôr ako sa začína s inštaláciou:

- Persvedčiť sa či zakúpený výrobok je rovnakého rozmeru ako piestor určený na inštaláciu.
- Kôli uľahčeniu inštalácie sa odporúča odmontovať dočastné tukové filtre a ostatné prípustné časti a ako je tu opísané, zmontovanie a namontovanie.
  Tento/tieto sa znovu namontuje/jú po dokončení inštalácie.
  Kôli odmontovaniu, pozrieť sa na relatívne paragrafy v príručke.
- Odmontovať uhoľno aktíny/e filter/filtre ak sú vo výbave (pozrieť sa aj na relatívny paragraf v príručke). Tento/tieto sa znovu namontuje/ú iba v prípade, keď sa žiada používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Presvedčiťsa, aby sa vo vnútri odsávača pary nenachádzali (kôli dôvodu dopravy) priložené materiály (napríklad sáčok so závitmi, záruka, atď), za týchto predpokladov odstrániť ich a uchovať ich.
- Ak je možné, odpojiť a dočastne odstrániť nábytok pod a okolo priestoru inštalácie odsávača pary takým spôsobom, aby sa uľahčil prístup k stropu/stene ku ktorému odsávač pary bude namontovaný. V opačnom prípade,podľa možnosti, ochrániť nábytky a každé časti týkajúce sa inštalácie. Určiť jednu rovnú plochu a pokryť ju nejakou ochranou, kde sa potom oprie odsávač pary a jednotlivé časti vybavenia.
- Odpojiť elektrickú sieť na hlavnom riadiacom pulte v domácnosti vo fázach elektrického napojenia.
- Presvedčiť sa, okrem toho, či v blízkosti inštalácie odsávača pary (na prístupnom mieste aj s namontovaným odsávačom pary) je k dispozícii elektrická zástrčka a či je možné napojiť sa na jedno zariadenie slúžiace na odvod dymov vonkajším smerom (iba Odsávacia verzia).
- Uskutočniť každé nevyhnutné murárske práce (napríklad: instalácia elektrickej zástrčky a/alebo otvor pre prechod odvodovej trubice).

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Inštalácia modelu určeného pre montáž na stenu

Obr. 5

1. Ceruzkou naznačte na stene rovnú čiaru až po strop, odpovedajúcu osi odsávača, aby ste si uľahčili inštaláciu.
2. Aplikujte na stenu šablónu na vŕtanie: Zvislá os vytlačená na šablóne sa musí zhodovať s osou naznačenou na stene a okrem toho je potrebné umiestniť spodný okraj šablóny na vŕtanie do polohy, v ktorej sa má nachádzať spodný okraj odsávača.
3. Oprite spodnú nosnú konzolu o vŕtaciu šablónu a zlícujte ju s čiarkovaným obdĺžnikom; potom vyznačte dva vonkajšie otvory a navŕtajte ich.
   Poznámka: Navŕtajte všetky otvory uvedené na šablóne: 2 horné slúžia na uchytenie odsávača, zatiaľ čo spodné otvory (obvykle 1 centrálny alebo viacero bočných otvorov) slúžia na definitívne a bezpečné upevnenie.
   Odložte šablónu na vŕtanie, vložte do steny kotvy a upevnite nosnú konzolu odsávača 2 skrutkami 5x45mm.
4. Aplikujte nosnú konzolu komínov „**G**“ na stenu priliehajúcu k stropu s použitím nosnej konzoly komínov v súlade s vŕtacou šablónou (ak je na nosnom prvku malý pozdĺžny otvor, musí sa zhodovať s vopred naznačenou čiarou na stene) a vyznačte ceruzou 2 otvory. Potom navŕtajte samotné otvory (Ø8mm) a vložte 2 kotvy.
5. Upevnite nosnú konzolu komínov k stene prostredníctvom 2 skrutiek 5x45mm.
6. Zaveste odsávač na spodnú konzolu.
7. Nastavte vzdialenosť odsávača od steny.
8. Nastavte odsávač vo vodorovnom smere.
9. Definitívne upevnite odsávač k stene (**POVINNÝ ÚKON!!**).
10. Zapojte dymovú rúrku (rúrka a pásky na upevnenie nie sú súčasťou odsávača a je potrebné ich zakúpiť zvlášť) ku krúžku umiestnenému nad jednotkou motora odsávania.
    Ďalší koniec rúrky musí byť pripojený k zariadeniu na odsávanie dymu smerom von - v prípade použitia odsávača v odsávacom vyhotovení. V prípade, ak si prajete použiť odsávač vo filtračnom vyhotovení, upevnite k nosnej konzole komínov **G** vychyľovač **F** a pripojte ďalší koniec rúrky k spojovaciemu krúžku, umiestnenému na vychylovači **F**.
11. Vykonajte elektrické zapojenie.
12. Aplikujte komíny a upevnite ich 2 skrutkami (**12a**) k nosnej konzole komínov „**G**“ (**12b**).
13. Spustťe spodnú časť komína, aby ste úplne zakryli odsávaciu jednotku, až kým sa nezasunie do príslušného uloženia nad odsávačom.

Znovu namontovanie rámu uhoľného filtra a filtra/filtrov tukov a overiť perfektný chod odsávača pary.

Opis odsávača pary

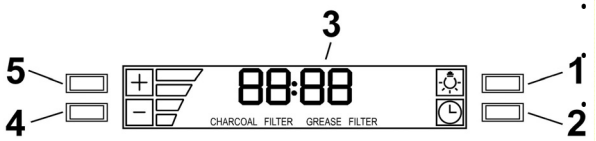
Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Protitukový filter
3. rukoväť odpojenia protitukového filtra
4. Halógenna žiarovka
5. Skéma pary
6. Teleskopický dymovod
7. Východ vzduchu (iba pre použitie filtračnej verzie)

Činnosť

V prípade nazhromaždenia väčšieho množstva pary v kuchyni použite vyššiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Ovládací panel



1. Tlačidlo osvetlenia

- Stlačiť tlačidlo na zapnutie osvetlenia "vysoká intenzita" (predchádzajúci stav osvetlenia OFF).
- Stlačiť tlačidlo na zapnutie osvetlenia "nízka intenzita" (predchádzajúci stav osvetlenia ON).
- Stlačiť tlačidlo na vypnutie osvetlenia (predchádzajúci stav osvetlenia ON).

2. Tlačidlo Timer

- Nastavený čas defaultu je 10 minút a môže byť regulovaný medzi 1 a 60 minútami.
- Po stlačení tlačidla **"Timer"**, systém vojde do modality nastavenia a užívateľ môže regulovať čas timeru meraný zozadu použitím tlačidiel "+" a "-" v priebehu 5 sekúnd.
- Ak sa nevykoná žiadne nastavenie v priebehu nasledujúcich 5 sekúnd od voľby funkcie „Timer" alebo od nastavenia času, začne count-down.
- V priebehu setup "Timera", tlačidlá "+" a "-" sa venujú časovaniu a nemenia rýchlosť motora.
- Začatý count-down môže byť vynulovaný stlačením tlačidla **"Timer"**.

3. Displej

- Ukazuje stav odsávača pary.
- Ak odsávač pary nie je operatívny, displej bude osvetlený s nízkou intenzitou.
  Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla, displej sa rozsvieti s vysokou intenzitou.
- Ak odsávač pary je operatívny, bude rozsvietený s vysokou intenzitou.
  Ak v priebehu 1 minúty sa nestlačí žiadne tlačidlo, displej sa znovu rozsvieti s nízkou intenzitou.

4. "-" Tlačidlo zníženia rýchlosti / OFF

- Toto tlačidlo sa používa na zníženie rýchlosti motora a na vypnutie odsávača pary.
- Motor sa vypne stlačením tlačidla "-" ak odsávač pary sa nachádza v 1° rýchlosti.
- Ak motor sa nachádza v 2° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "-", motor prejde do 1° rýchlosti.
- Ak motor sa nachádza v 3° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "-", motor prejde do 2° rýchlosti.
- Ak motor sa nachádza v 4° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "-", motor prejde do 3° rýchlosti.
- Ak motor je vypnutý a stlačí sa tlačidlo "-", rozsvieti sa displej.

5. "+" Tlačidlo zvýšenia rýchlosti / ON

- Toto tlačidlo sa používa na zvýšenie rýchlosti motora a na zapnutie odsávača pary.
  Motor sa zapne stlačením tlačidla "+" ak odsávač pary sa nachádza v stave OFF.
  Ak motor sa nachádza v 1° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "+", motor prejde do 2° rýchlosti
- Ak motor sa nachádza v 2° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "+", motor prejde do 3° rýchlosti
- Ak motor sa nachádza v 3° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "+", motor prejde do 4° rýchlosti
- Ak motor sa nachádza vo 4° rýchlosti a stlačí sa tlačidlo "+", začne sa vydávať jeden "beep".

Programovanie Clock

- Clock môže byť nastavený v ktoromkoľvek momente až na výnimku, keď je aktívna funkcia timera.
- Clock môže byť vyobrazený vo formate 12 hodín s vyobrazeným časom medzi 1:00 a 12:59.
- Clock môže byť nastavený stlačením tlačidla "Timer" na 3 sekundy, nasledovným pôsobením na tlačidlá "+" a "-" pre reguláciu času.
- Užívateľ môže zvyšovať/znižovať čas s 1 minútovým stepom, ale ak tlak na tlačidlá "+"/"-" je 1 sekundový, zvýšenie/zníženie sa uskutoční s 5 minútovým stepom. Počas tejto operácie sa kontrola zaokrúhli na najbližších 5 minút.
- Užívateľ môže ukončiť fázu nastavovania času stlačením tlačidla "Timer".
- Ak po 1 minúte sa nestlačí žiadne tlačidlo, kontrola schváli nastavený čas a pridá k nemu 1 minútu a začne počítať.

Oznamovanie nasýteľnosti Tukového Filtra (Voliteľné)

- Po 40 hodinovej činnosti motora, ak motor je aktívny, na displeji sa objaví oznámenie **"Grease Filter"**.
  Ak sa na displeji objaví toto oznámenie, je potrebné umyť namontovaný filter.
- Pre vynulovanie oznámenia tukového filtra, užívateľ musí stlačiť tlačidlo "+" na 5 sekúnd, po tejto akcii oznámenie **"Grease Filter"** zmizne a displej ukazuje stav činnosti.

Oznamovanie nasýteľnosti Uhoľného Filtra (Voliteľné)

- Po 120 hodinovej činnosti motora, ak motor je aktívny, na displeji sa objaví oznámenie **"Charcoal Filter"**.
  Ak sa na displeji objaví toto oznámenie, je potrebné namontovaný uhoľný filter vymeniť alebo ho znovu aktivovať.
- Pre vynulovanie oznámenia uhoľného filtra, užívateľ musí stlačiť tlačidlo "-" na 5 sekúnd, po tejto akcii oznámenie **"Charcoal Filter"** zmizne a displej ukazuje stav činnosti.

Aktivácia /Deaktivácia zvukového signála

- Zvukové signály sa môžu aktivovať alebo deaktivovať stlačením tlačidla "Luce"na 5 sekúnd.
- Ak zvukový signál je aktívny, musí byť vydaný jeden zvuk a symbol "Snd" sa musí na 3 sekundy oblaviť na displeji.
- Ak zvukový signál je deaktivovaný, symbol "Snd" sa musí oblaviť na displeji a nevydá sa žiadny zvuk.

Aktivácia /deaktivácia oznamovateľa Uhoľného Filtra (Filtrčná verzia)

- Aktivácia a deaktivácia oznamovateľa nasýteľnosti uhoľného filtra môže byť nastavená stlačením naraz tlačidlá "+" a "-" na 5 sekúnd.
- Aktivácia a deaktivácia musí byť nastavená s motorom a žiarovkami OFF.
- Ak oznamovateľ Uhoľného Filtra je deaktivovaný, poplachové oznámenie je neúčinné.

Poplachové oznámenie teploty

- Odsávač pary je vybavený so senzorom na teplotu, ktorý aktivuje motor v 3° rýchlosti, v prípade, že teplota v okolitom priestore je príliš vysoká (vyššia ako **149° F** alebo **65°C**).
- Ak motor je v OFF alebo v 1° rýchlosti a sa zapne poplachové oznámenie, motor sa automaticky umiestni do 3° rýchlosti a na displeji sa objaví oznamovateľ "**CarE**".
- Počas tohto stavu, užívateľ môže iba zvyšovať rýchlosť motora.
- Keď sa teplota vráti pod poplachovú hladinu, motor sa vráti do rovnakej kondície ako pred vyvolaním poplachu.

Údržba

Pred akokoľvek operáciou čistenia či údržby odpojte digestor od elektrické siete, vyberte vidlicu zo zásuvky alebo vypnite hlavný spínač bytu.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku).
Pri čistení je treba použiť látku navlhčenú denaturovaným liehom alebo neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.
Nepoužívajte prostriedky obsahujúce brúsne látky.
NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!
Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter

Obr. 2
Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), nedráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.
Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná cherakteristika sa tým vôbec nezmení.
Vybrať rám pridržajúci filter otočením o 90° rukovätí **(g)**, ktoré ho upevňujú o odsávač pary.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 3
Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.
Uhlíkový filter môže byť umývaný každé dva mesiace (alebo keď systém indikácie nasýtenia filtrov - ak je súčasťou daného modelu – na to upozorní) v teplej vode a vhodných čistiacich prostriedkoch alebo v umývačke riadu pri 65°C (v prípade umývania v umývačke riadu vykonajte kompletný cyklus umývania bez vloženia riadu).
Odstráňte nadmernú vodu bez poškodenia filtra, a potom ho vložte na 10 minút do pece pri teplote 100°C kvôli jeho definitívnemu vysušeniu.
Každé 3 roky alebo v prípade poškodenia vymeňte filtračnú látku.
Montáž
Umiestnite okolo protitukového filtra filtračnú látku a upevnite ju prostredníctvom príslušných úchytov.
Aplikujte horný uzáver a upevnite ho upínacím jazýčkom.

Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Výmena žiaroviek

Obr. 4
Vypnite odsávač z elektrickej siete.
Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

1. Vytiahnite ochranný kryt s použitím malého skrutkovača s rezným hrotom alebo podobným nástrojov.
2. Vymeňte poškodenú žiarovku.
   Používajte len halogénové žiarovky 12V - 20W, max. - G4, a dbajte pritom, aby ste sa ich nedotkli rukami.
3. Zatvorte ochranný kryt (upevnenie na západku).

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte servis overte správne nasadenie žiaroviek do sedla.

HU - Felszerelési és használati utasítás

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.
Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.

⚠ Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.
Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.
Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.
A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.
Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.
Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!
A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.
A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.
Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.
Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.
A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.
Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.
Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!
A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.
Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)
Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.
A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.
A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tűzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget..

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.
A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.
A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett

jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.
Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett üzemmód

Az elszívó a füst szabadba kivezetéséhez rendelkezik egy felső **B** kivezetőnyílással (Kivezetett változat – kivezető cső és rögzítő kengyel nem jár a készülékhez).
Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel rendelkezik, ezt ki kell venni!

Keringtetett üzemmód

Ha nem lehet a főzés füstjét és gőzét a szabadba kivezetni, az elszívót keringtetett változatban is lehet üzemeltetni, amennyiben a **G** tartóra (kengyel) felszereli az **F** deflektort és egy aktív szenes filtert. Igy a füst és pára a felső **B** kivezető nyíláshoz kötött kivezető cső és összekötő gyűrű segítségével a felső **H** rácsozaton át visszacirkulál (Kivezető cső és rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez).
Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel nem rendelkezik, ezt meg kell rendelni, és használatba vétel előtt fel kell szerelni.
Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.
A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.
Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

⚠ Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.
Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.
Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálattól.

Felszerelés

PMielőtt a telepítést elkezdené:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválaszott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- A telepítés megkönnyítése érdekében javasoljuk, hogy ideiglenesen távolítsa el a zsírszűrőt és minden olyan más alkatrészt, amelyeknek le- és felszerelése engedélyezett, és ez itt le van írva.
  Ezeket az alkatrészeket a telepítés befejeztével vissza kell szerelni.
  A leszereléshez lásd a megfelelő bekezdéseket.
- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el a bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen a falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, a bútorokat és a szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és a hozzá tartozó kiegészítőket.
- A lakás főbiztosítékának lekapcsolásával válassza le a páraelszívót az elektromos hálózatról, amíg a villamos csatlakozási munkák tartanak!
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető, hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és a füstelvezetéshez lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezető cső számára falnyílás készítése).

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

A fali modell felszerelése
ábra 5

1. A készülék középtengelyének jelölésére, a felszerelés megkönnyítése érdekében egy ceruzával húzzon a falra egy plafonig tartó vonalat.
2. Helyezze föl a falra a furatsablont: A furatsablonon található függőleges középvonalnak egybe kell esnie a falra rajzolt vonallal, továbbá a furatsablon felső szélének az elszívó felső szélénél kell lennie.
3. Helyezze fel a felső tartókengyelt a furatsablonra úgy, hogy egybeessen a szaggatott vonallal felrajzolt derékszöggel. Jelölje ki a két furat helyét, majd fúrja ki őket.
   Megjegyzés: Mindig fúrja ki a sablonon jelölt összes furatot: A 2 felső az elszívó felakasztására szolgál, míg az alsó furatok (általában 1 középső vagy oldalsó) a készülék biztos, illetve biztonsági rögzítésére szolgál.
   Vegye el a furatsablont, tegye be a falba a tipliket, és 2 db 5x54 mm-es csavarral rögzítse fel az elszívó tartókengyelét.
4. Helyezze fel a kémény **„G"** tartókengyelét a plafon melletti falra, és a kémény tartókengyelét a furatsablon szerint használva – amennyiben van, a tartószerkezetbe fúrt kis rögzítőlyuknak egybe kell esnie a korábban a falra rajzolt vonallal – jelölje ki a 2 furat helyét ceruzával, fúrja ki (Ø 8 mm), és tegyen beléjük 2 tiplit.
5. 2 db 5x45 mm-es csavarral rögzítse fel a kémény tartókengyelét a falra.
6. Helyezze rá az elszívót az alsó kengyelre.
7. Állítsa be az elszívó faltól való távolságát.
8. Állítsa be az elszívó vízszintes tengelyét.
9. Rögzítse határozottan az elszívót a falhoz (**KÖTELEZŐ!**).
10. Végezze el a füstelvezető cső bekötését (a cső és rögzítőszalag nincs mellékelve, azokat külön kell beszerezni) az elszívómotor felett elhelyezett csatlakozógyűrűbe.
    A cső másik végét pedig, amennyiben az elszívót elszívó módban használja, be kell kötni a füstöt a környezetbe elvezető egységbe. Amennyiben az elszívót szűrő módban használja, rögzítse az **F** deflektort a kémény **G** tartókengyelére, és a cső másik végét kösse rá az **F** deflektoron található csatlakozógyűrűre.
11. Végezze el az elektromos bekötést.

13. Helyezze föl a kémény csöveit, és 2 csavarral (**13A**) rögzítse a kémény „**G**" tartókengyeléhez (**13B**).
14. Csúsztassa rá a teljes burkolattal ellátott kémény alsó részét az elszívóegységre, míg az elszívó felső részén található foglalatba bele nem ül.

A készüléket a vezérlőpanel segítségével helyezze áram alá, és ellenőrizze az elszívó korrekt működését.

Az elszívó leírása

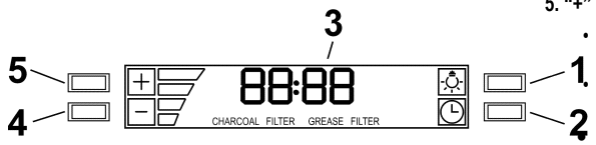
ábra 1

1. Kapcsolótábla
2. Zsírszűrő filter
3. Zsírszűrő filter kiakasztó horog
4. Halogénlámpa.
5. Párafogó ernyő
6. Teleszkópos kürtő
7. Levegő kimenet (csak keringtetett üzemmódban történő használat esetén)

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a párakoncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.

Kezelőpanel



1. Világítás jelző

- nyomja meg az "erős intenzitású fény" gombot (előző állapot világítás KI)
- nyomja meg az "kis intenzitású fény" gombot (előző állapot világítás BE)
- nyomja meg a bombot a világítás kikakpcsolásához (előző állapot világítás BE)

2. Időzítő kapcsoló

- alapidő beállítás 10 perc, mely 1 és 60 perc közötti intervallumban szabályozható.
- A **"Timer"** gomb megnyomása után a rendszer beállítási módra lép, ekkor a visszaszámláló időmérő beállítható a "+" és "-" gombok segítségével – minderre 5 másodperc áll rendelkezésre.
- Amennyiben nem történik meg a beállítás a "timer" funkció megadásától számított 5 másodpercen belül , a visszaszámláló aktiválja magát.
- A "**Timer**" beállítása során a "+" és "-" gombok időbeállításra szolgálnak, a motor sebességének szabályozására nem alkalmasak.
- Amennyiben megkezdődött a visszaszámlálás, azt a "**Timer**" gomb megnyomásával le lehet állítani.

3. Kijelző

- Az elszívó állapotát jelzi.
- Működésen kívűl a kijelző halványan megvilágított. Bármely gomb megnyomásával a kijelző teljes fénnyel világít.
- Az elszívó működésekor a kijelző erős fénnyel világít. Amennyiben egyetlen gomb sem kerül lenyomásra, a kijeluző energiatakarékos megvilágításra tér vissza.

4. "-" Sebesség csökkentő kapcsoló / KI

- A gomb a motor sebességének csökkentésére, valamint az elszívó kikapcsolására szolgál.
- 1. sebességfokozatnál a motor kikapcsolása a "-" gombbal történik.
- 2. sebességfokozatnál a motor 1. sebességre áll a "-" gomb megnyomásakor.
- 3. sebességfokozatnál a motor 2. sebességre áll a "-" gomb megnyomásakor.
- 4. sebességfokozatnál a motor 3. sebességre áll a "-" gomb megnyomásakor.
- Ha a motor áll, a "-", gomb megnyomása kivilágítja a kijelzőt.

5. "+" sebességnövelő kapcsoló / BE

- A gomb a motor sebességének növelésére, valamint az elszívó bekapcsolására szolgál.
  a motor OFF(kikapcsolt) üzemmódból a "+" gombbal indítható.
  1. sebességfokozatnál a motor 2. fokozatba kapcsolása a "+" gombbal történik.
- 2. sebességfokozatnál a motor 3. sebességre álíthatól a "+" gomb megnyomásaval.
- 3 sebességfokozatnál a motor 4. sebességre álíthatól a "+" gomb megnyomásaval.
- A 4. fokozatnál a "+" gomb megnyomása esetén a készülék "beep2 hangjelzéssel figyelmeztet.

Óraszerkezet beállításai

- Az óraszerkezet a timer funkció működését kivéve, bármikor beállítható.
- Az óra 12 órás formában jeleníthető meg, 1:00 és 12:59 közötti időérték megjelenítéssel.
- Az óra a "Timer" gomb 3 másodpercig való lenyomásával kapcsolható be, a "+" és "-" gombokkal állítható a kívánt időpontra.
- A kijelzett idő 1 perces egységekkel előre/hátra állítható a "+"/"-" gombokkal.
  Ezen állítások során az időmérő a legközelebbi 5 perchez kerekíti az időt.
- A "timer" gomb megnyomásával megszakítható az óra beállítási fázis.
- Amennyiben egy másodpercig nem történik további beállítás, a szerkezet a legutolsó beadott időre állítja az időpontot.

Zsírszűrő kijelző (opcionális)

- A motor 40 órás működése után megjelenik a “zsírszűrő” felirat a kijelzőn, amennyiben a motor bekapcsolt állapotban van. Amikor ez az üzenet jelenik meg a kijelzőn, a zsírszűrő tisztítása szükséges.
- A zsírszűrő jelző újra állítása “+” gomb 5 másodpercig történő lenyomásával történik. Ekkor a a “Zsírszűrő” felirat eltűnik és a kifeljző működő státuszt jelez.

Szénszűrő kijelző (opcionális)

- A motor 120 órás működése után megjelenik a “szénfilter” felirat a kijelzőn, amennyiben a motor bekapcsolt állapotban van. Ezen üzenet megjelenésekor a szénszűrőt cserélni, vagy reaktiválni kell.
- A szénszűrő jelző újra állítása “-” gomb 5 másodpercig történő lenyomásával történik. Ekkor a a “szénszűrő” felirat eltűnik és a kifeljző működő státuszt jelez.

Hangjelzés aktiválása / deaktiválása

- A hangjelzések aktiválása/deaktiválása a “Világítás” gomb 5 máésodpercig tartó lenyomásával történik.
- Hangjelzés aktiváláskor a készülék hangot kell adjon, valamint az “Snd” 3 másodpercig fel kell ugorjon a kijelzőn.
- Ha a hangjelzés inaktív, az “Snd” 3 másodpercig látható a kijelzőn, minden hangjelzés nélkül.

Szénszűrő aktiválása / deaktiválása (Szűrős verzió)

- a szénszűrő telítettség kijelzése a “-“ ill. “+” gombok 5 másodpercig való benyomásával aktiválható/deaktiválható.
- Az aktiválás/deaktiválás bekapcsolt motor és kikapcsolt világítás mellett lehetséges.
- Amennyiben a Szénszűrő deaktivált, a vészjelző sem fog működni.

Hőfok vészjelző

- Az elszívó olyan hőérzékelővel van ellátva, mely a motort 3. sebességbe kapcsolja, túl magas hőmérséklet észlelésekor. (**149° F** vagy **65°** C feletti hőmérséklet esetén).
- Kikapcsolt, vagy 1° sebességfokozatnál, a vészjelzés beindulás elkerülése végett, a motor automatikusan 3° fokozatra kapcsol, a kijelzőn pedig a **“CarE”** üzenet jelenik meg.
- Ebben az állapotban kizárólag a motor sebességfokozatának növelése lehetséges.
- A kritikus hőfok határ alá való hűlés esetén a motor a korábbi sebességfokozatra vált vissza.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrő filter

ábra 2

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A filtertartó keretet a (**g**) gombok 90 °-kal való elfordításával vegye ki**.**

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 3

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta (vagy amikor a filter telítődést jelző rendszer – ha van ilyen az Ön készülékén – jelzi ennek szükségességét) ki lehet mosni melegvíz és megfelelő mosószer segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon (mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben).

A filter károsítása nélkül távolítsa el a fölösleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszárítja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

Felszerelés

Illessze fel a kis réteget a zsírszűrő köré, és rögzítse a megfelelő záróelemekkel.

Tegye fel a felső dugót, és rögzítse a zárófoglalattal.

A leszereléshez fordított sorrendben hajtsa végre a műveleteket.

Égőcsere

ábra 4

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózatból.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

A sérült izzót a címkén, vagy az elszívó lámpán feltüntetettnek megfelelően azonos típusú izzóra cserélje.

1. Egy kis csavarhúzó vagy hasonló szerszám segítségével vegye ki a védőburkolatot.
2. Cserélje ki a meghibásodott égőt.
   Csak 12V - 20W max - G4 halogén égőket használjon, vigyázzon arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.
3. Zárja vissza a lámpaburát (bepattan).

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná ,ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

BG - Инструкции за монтаж и употреба

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

Забележка: Частите, отбелязани с "(*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.

⚠ Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.

Символът ▬ върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.

Аспирираща версия

Аспираторът е снабден с отвор "B" в горната част през който излиза димът (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени).

Внимание! Ако аспираторът е снабден с филтър с активен въглен, той трябва да бъде свален

Филтрираща версия

В случай, че не е възможно отвеждането навън на дима и парата отделени при готвене, можете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия, като монтирате филтър с активен въглен и дифузор F към носещата основа G. По този начин димът и парата се аспирират през горната решетка H посредством изходната тръба свързана с горния отвор за въздуха B и съединителния фланец монтиран към дифузора F (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени).

Внимание! Ако аспираторът не е снабден с филтър с активен въглен, той трябва да бъде поръчан и монтиран преди употребата на уреда.

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.
Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.
Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

⚠ Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.
Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.
Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- За да улесните монтажа, Ви съветваме да отстраните временно филтъра за мазнините и останалите, лесно разглобяеми детайли.
  Поставете ги отново след като приключите с монтажа.
  За начина на разглобяване има отделен параграф.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.
- Изключете аспиратора от главното ел. табло като прекъснете фазите на ел. захранването.
- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспириращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Модел за стена. Начин на инсталиране
Фиг. 5

1. Начертайте с молив права линия върху стената, която да достига до тавана и да отговаря на медианата. По такъв начин ще се улесни монтажа.
2. Наложете шаблона за пробиване на отвори върху стената: вертикалната медиана отпечатана върху шаблона трябва да съвпадне с начертаната преди това линия върху стената а долната страна на шаблона съответно с долната страна на аспиратора.
3. Наложете долната носеща основа към шаблона за пробиване на отвори, който трябва да съвпадне с начертания преди това правоъгълник. Отбележете и пробийте два външни отвора.
   Бележка: Пробийте задължително всички отвори обозначени вълху шаблона: двата горни отвора служат за окачване на аспиратора, докато долните отвори (по принцип един централен или няколко странични) служат за окончателно фиксиране на аспиратора и по-голяма сигурност.
   Отстранете шаблона, поставете дюбелите в стената и с помощта на два винта (5x45 мм.) фиксирайте носещата основа на аспиратора.
4. Фиксирайте носещата основа **„G“** на вентилационната шахта към стената като използвате въпросната като шаблон за пробиване на отвори (ако върху носещата основа има малко ухо то трябва да съвпадне с начертаната от Вас линия върху стената). Отбележете с молив двете точки, пробийте отворите (Ø 8мм.) и поставете дюбелите.

5. С помощта на два винта (5x45мм.) закрепете носещата основа на вентилационната шахта към стената.
6. Окачете аспиратора към горната скоба.
7. Регулирайте разстоянието от стената.
8. Нивелирайте.
9. Фиксирайте окончателно аспиратора към стената (задължителна операция!).
10. Свържете тръбата за отвеждане на дима навън (тръбата и аксесоарите за фиксиране трябва да бъдат закупени отделно) със съединителния пръстен, който се намира над корпуса на аспириращия мотор.
    В случай, че възнамерявате да използвате аспиратора във вариант на аспирираща версия трябва да свържете другия край на тръбата с ежекторно устройство за отвеждане на дима навън.
    Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия трябва да монтирате дифузора **F** към носещата основа **G** на вентилационната шахта и да свържете другия край на тръбата със съединителния пръстен, който се намира върху дифузора.
11. Прокарайте ел. захранването.
11. Прокарайте ел. захранването.
12. Позиционирайте вентилационните шахти (**12a**) и ги фиксирайте към носещата основа **„G“** (**12b**) с помощта на 2 винта.
13. Приплъзнете долната част на вентилационната шахта докато покрие изцяло аспириращото звено и я застопорете.

Монтирайте отново рамката на филтъра с активен въглен и филтъра/филтрите за мазнини и проверете дали аспираторът функционира правилно.

Описание на аспиратора

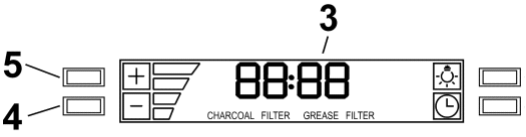
Фиг. 1

1. Контролен панел
2. Филтър за мазнините
3. Дръжка за изваждане на филтъра за мазнините
4. Халогенна лампа
5. Пароизолационна решетка
6. Телескопична вентилационна шахта
7. Въздухоотводен изход (само за филтриращата версия)

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

Контролен панел



1. Бутон за осветление

- Натиснете бутона за да включите осветлението в режим на работа “висока интензивност” (предишно състояние на светлините OFF).
- Натиснете бутона за да включите осветлението в режим на работа “ниска интензивност” (предишно състояние на светлините ON).
- Натиснете бутона за да изключите осветлението (предишно състояние на светлините ON).

2. Бутон Таймер

- Таймерът е програмиран да се изключва след 20 минути, но може да бъде регулиран да работи в режим от 1 до 60 минути.
- След натискане на бутона **“Timer”**, системата започва да отброява въведените минути и в рамките на следващите 5 секунди е възможно да увеличите или намалите зададеното време чрез натискане съответно на бутоните “+” или “-“.
- Ако в рамките на 5 секунди непосредствено след натискане на бутона “Timer” не бъде направено никакво изменение, системата започва да отброява времето отзад напред.
- Натискането на бутоните “+” и “-“ при регулиране на таймера не води до промяна на зададената скорост на работа.
- Ако желаете да анулирате въведените стойности, моля натиснете бутон **“Timer”.**

3. Дисплей

- Показва актуалния режим на работа на аспиратора.
- Когато аспираторът е изключен дисплеят се осветява съвсем леко (ниска интензивност).
  При натискане на който и е да е бутон дисплеят се осветява по-силно (висока интензивност).
- Когато аспираторът е включен дисплеят се осветява по-ярко (висока интензивност).
  Ако не натиснете нито един бутон в рамките на 1 минута дисплеят преминава към режим на ниска интензивност.

4. "-"Бутон за намаляване / OFF на скоростта

- Този бутон служи за намаляване скоростта на работа и изключване на аспиратора.
- Ако аспираторът работи на 1° скорост, при натискане на бутон "-" се изключва.
- Ако аспираторът работи на 2° скорост, при натискане на бутон "-" преминава към 1° скорост.
- Ако аспираторът работи на 3° скорост, при натискане на бутон "-" преминава към 2° скорост.
- Ако аспираторът работи на 4° скорост, при натискане на бутон "-" преминава към 3° скорост.
- Ако аспираторът е изключен, при натискане на бутон "-" дисплеят се осветява.

5. "+"Бутон за увеличаване / ON на скоростта

- Този бутон служи за увеличаване скоростта на работа и включване на аспиратора.
- Ако аспираторът е изключен (позиция OFF), при натискане на бутон "+" се включва.
- Ако аспираторът работи на 1° скорост, при натискане на бутон "+" преминава към 2° скорост.
- Ако аспираторът работи на 2° скорост, при натискане на бутон "+" преминава към 3° скорост.
- Ако аспираторът работи на 3° скорост, при натискане на бутон "+" преминава към 4° скорост.
- Ако аспираторът работи на 4° скорост, при натискане на бутон "+" се задейства звуков сигнал "бип".

Програмиране на часовника (Clock)

- Часовникът може да бъде регулиран по всяко време, с изключение на случаите когато е активирана функцията таймер.
- Часовникът показва времето във формат от 12 часа отброявайки от 1:00 до 12:59.
- Регулира се чрез натискане на бутона "Timer" в продължение на 3 секунди, непосредствено след това натиснете бутоните "+" или "-".
- Времето се регулира чрез увеличаване или намаляване с 1 минута, но ако задържите бутоните "+"/"-" натиснати в продължение на минута, часовникът прибавя или отнема 5 минути.
  При тази операция часовникът закръгля на „и 5".
- За да потвърдите въведения час, натиснете отново бутона "Timer".
- Ако в рамките на 1 минута не бъде натиснат нито един бутон, се запаметява въведената стойност добавяйки 1 минута, след което часовникът продължава да отброява времето.

Сигнализатор за замърсяване на филтъра за задържане на мазнини (опция)

- След 40 часа на работа върху дисплея се изписва съобщението **"Grease Filter"** (при включен аспиратор). Това означава, че филтъра за задържане на мазнини трябва да бъде измит.
- За да занулите сигнализатора за замърсяване на филтъра за задържане на мазнини, натиснете бутона "+" и задръжте в продължение на 5 секунди; съобщението **"Grease Filter"** изчезва и върху дисплея се изписва актуалния режим на работа.

Сигнализатор за замърсяване на филтъра с активен въглен (опция)

- След 120 часа на работа, върху дисплея се изписва съобщението "Charcoal Filter" (при включен аспиратор). Това означава, че филтъра с активен въглен трябва да бъде подменен или почистен.
- За да занулите сигнализатора за замърсяване на филтъра за задържане на мазнини, натиснете бутона "+" и задръжте в продължение на 5 секунди; съобщението **"Grease Filter"** изчезва и върху дисплея се изписва актуалния режим на работа.

Активиране / Дезактивиране на звуковия сигнал

- Звуковите сигнали могат да бъдат активирани или дезактивирани чрез натискане на бутона "Luce" ("Осветление") в продължение на 5 секунди.
- Ако звуковият сигнал е активиран, аспираторът издава сигнал и върху дисплея се появява символа "Snd", който остава изписан на екрана в продължение на 3 секунди.
- При дезактивиране на звуковия сигнал, символът "Snd" се изписва върху дисплея за 3 секунди, но аспираторът не издава никакъв звуков сигнал.

Активиране/Дезактивиране на сигнализатора за засищане на филтъра с активен въглен (филтрираща версия)

- За да активирате и дезактивирате сигнализатора за засищане на филтъра с активен въглен натиснете едновременно бутоните "-" и "+" и задръжте в продължение на 5 секунди.
- При осъществяването на тази операция моторът и светлините трябва да бъдат изключени (позиция OFF).
- Когато сигнализаторът за засищане на филтъра с активен въглен е дезактивиран алармата не се задейства.

Аларма за отчитане на температурата

- Аспираторът е снабден със сензор за отчитане на температурата, който задейства мотора на 3° скорост, ако околната температура надвишава **149° F** т.е **65° C**).
- Ако аспираторът е изключен (позиция OFF) или работи на 1° скорост, и се задейства алармата, моторът преминава автоматично на 3° скорост и върху дисплея се появява съобщението **"CarE".**
- При това положение скоростта на работа може само да бъде увеличена.
- Когато температурата падне под стойностите за задействане на алармата, аспираторът се връща към първоначалния режим на работа.

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали следствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Филтър за мазнини

Фиг.2

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

Разглобете рамката, която придържа филтъра . За тази цел завъртете на 90° валчестите дръжки **(g)**, които я придържат към аспиратора.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг.3

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.

Подсушете внимателно филтъра, след което го поставете във фурната за около 10 минути на 100°C .

Текстилните възглавнички на филтъра трябва да се подменят на всеки три години или ако повърхността им е увредена.

Монтиране

Поставете текстилната гъбичка около филтъра за мазнини и я застопорете.

Поставете горната тапа и я блокирайте със закр епващите елементи.

При демонтиране изпълнете операциите в обра тен ред.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 4

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстинали.

Подменете повредената лампа с нова от същия тип, така както е посочено върху етикета с характеристиките или близо до самата лампа върху аспиратора.

1. С помоща на малка отвертка или подобен инструмент отстранете капака на плафониерата.
2. Подменете изгорялата крушка.
   Използвайте само халогенни лампи от 12V, максимум 20W - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръка.
3. Затворете плафониерата (при затваряне прищраква).

Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

RO - INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE

Urmăriţi îndeaproape instrucţiunile conţinute în acest manual. Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare incorectă şi din nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse şi vaporilor rezultaţi în urma coacerii şi este destinată doar utilizării casnice.
Notă: Părţile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părţi care nu sunt în dotaţie şi trebuie să fie cumpărate.

⚠ Avertismente

Atenţie: Nu conectaţi aparatul la reţeaua electrică până când nu aţi terminat de montat toată instalaţia.
Înainte de orice intervenţie de curăţenie şi întreţinere, deconectaţi hota de la reţeaua electrică, scoţând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinţei.
Pentru toate operaţiile de instalare şi întreţinere utilizaţi mănuşi de protecţie.
Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacităţi fizice senzoriale şi mentale reduse sau care nu au experienţa şi cunoştinţa adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucţiunile de folosire a aparaturii de către o persoană responsabilă cu siguranţa acestora.
Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatura.
Nu folosiţi niciodată hota fără montajul corect al grilei!
Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafaţă de aşezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.
Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se foloseşte împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alţi combustibili.
Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumul produs de aparatele cu combustie de gaz sau alţi combustibili.
Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flamă.
Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele şi poate crea incendii, aşadar trebuie evitată în orice caz.
Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.
Părţile componente cu care am putea intra in contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătit mâncarea.
În ceea ce privesc măsurile tehnice şi de siguranţă care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectaţi regulamentele în vigoare şi să apelaţi la autorităţile competente locale.
Hota trebuie să fie curăţată tot des atât în interior cât şi în exterior (CEL PUŢIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicaţiile redate în instrucţiunile de întreţinere reproduse în acest manual)
Nerespectarea normelor de curăţare a hotei precum şi neînlocuirea sau necurăţarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.
Nu folosiţi niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.
Firma îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucţiunilor redate în acest manual.
Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deşeurile de Echipament Electric şi Electronic (WEEE).
Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiţi la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii persoanelor, consecinţe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul ▬ de pe produs, sau de pe documentele care însoţesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deşeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric şi electronic.
Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deşeurilor.
Pentru informaţii mai detaliate privind eliminarea, valorificarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi administraţia locală, serviciul de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Varianta aspirantă

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară **B**, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (tubul de evacuare şi colierele de fixare nu sunt furnizate).
Atenţie! Dacă hota este prevăzută cu filtru de cărbune, acesta trebuie scos.

Varianta Filtrantă

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektorju **F** (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).
Atenţie! Dacă hota nu este prevăzută cu filtru de cărbune, trebuie să-i faceţi comanda şi să-l instalaţi înainte de a utiliza hota.
Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcţionează numai în versiune aspirantă şi trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).
Instrucţiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Distanţa minimă între suprafaţa suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul maşinilor de gătit electrice, şi de 65cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte.
Dacă instrucţiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanţă mai mare, este necesar să ţineţi cont de aceasta.

⚠ Conexarea Electrică

Tensiunea din reţea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ştecher conectaţi hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziţionată într-o zona accesibilă şi după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ştecher (conexiunea este direct la reţea) sau ştecherul nu este poziţionat într-o zonă accesibilă şi după instalare, aplicaţi un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la reţea în condiţiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.
Atenţie! înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentaţia din reţea şi de a verifica funcţionarea corectă, controlaţi totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.
Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelaţi la serviciul de asistenţă tehnică.

Montarea

Informaţii preliminare pentru instalare:

- Verificaţi ca produsul cumpărat să fie de dimensiune şi volum adept zonei de instalare alese.
- Pentru a uşura instalare, vă sfătuim să scoateţi temporar filtrele grăsime precum şi alte părţi care permit demontarea şi montare, descrisă în acest manual.
  Acesta/acestea va/vor fi remontate când s-a terminat de instalat hota.
  Pentru demontare a se vedea paragraful relativ.
- Scoateţi filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificaţi ca in interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu şuruburi, garanţia etc.), eventual să le scoateţi şi să le păstraţi.
- Dacă este posibil dezlegaţi şi mişcaţi mobila în jurul ariei de instalare a hotei, în modul de a avea o cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalată hota. Dacă nu se poate, protejaţi pe cât posibil mobila şi toate părţile care interesează instalarea. Alegeţi o suprafaţă plană şi acoperiţi-o cu o protecţie unde apoi veţi pune hota şi echipamentul special.
- Deconectaţi hota de la panoul de comandă menajer în timpul fazelor de conexiune electrică. •
- Verificaţi ca în apropierea zonei de instalare a hotei (în zona accesibilă chiar cu hota montată) să fie o priză electrică şi dacă e posibil să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executaţi toate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice şi/sau orificiul prentru trecerea tubuli de evacuare).

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toţi pereţi/ tavane. Este necesar, totuşi, să cereţi parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor şi felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susţine gretutatea hotei.

Instalarea modelului de perete
Fig. 5

1. Cu un creion, trasaţi o linie pe perete, până la tavan, ce corespunde liniei mediane, care va facilita operaţiunile de instalare.
2. Aplicaţi schema de găurire pe perete: linia verticală mediană imprimată pe schema de găurire va trebui să corespundă linieri mediane desenate pe perete, in plus marginea inferioară a schemei de găurire trebuie să corespundă marginii inferioare a hotei.
3. Puneţi brida de suport inferioară pe schema de găurire, făcând-o să coincidă cu dreptunghiul trasat, însemnaţi cele două orificii externe şi găuriţi.
   Notă: Executaţi întotdeauna toate găurile indicate pe desen: cele două de sus au rol de agăţare a hotei în timp ce găurile de jos (în general unul central sau mai multe laterale) au rol de fixare definitivă şi de siguranţă.
   Scoateţi schema de găurire, introduceţi diblurile în perete şi fixaţi cu 2 şuruburi 5x45 brida de suport a hotei.
4. Aplicaţi brida de suport hornuri **„G“** în peretele aderent la tavan, utilizaţi brida de suport hornuri ca schemă de găurire (dacă e prezent, micul orificiu făcut pe suport, acesta trebuie să coincidă cu linia trasată precedent pe perete) şi însemnaţi cu un creion cele 2 găuri, executaţi găurile (Ø8mm), introduceţi cele 2 dibluri.
5. Fixaţi brida de suport horn la perete cu 2 şuruburi 5x45mm.
6. Agăţaţi hota de brida inferioară.
7. Reglaţi distanţa intre hotă şi perete.
8. Reglaţi partea orizontală a hotei.
9. Fixaţi definitiv hota la perete (**OBLIGATORIU!!**).
10. Executaţi conexiunea unui tub (tub şi inele pentru fixare nu sunt furnizate, trebuie achiziţionate) pentru evacuarea gazelor arse la inelul de conexiune aşezat deasupra unităţii motorului aspirant.
    Cealaltă extremitate a tubului va trebui să fie legată la un dispozitiv de expulzare gaze arse către exterior în caz de utilizare a hotei în versiune aspirantă. În cazul în care se doreşte utilizarea hotei în versiune filtrantă, atunci fixaţi la brida de suport hornuri **G,** deflectorul **F** şi legaţi cealaltă extremitate a tubului la inelul de conexiune ce se află pe deflectorul **F**.
11. Executaţi conexiunea electrică.

12. Aplicaţi hornurile şi fixaţi-le prin cele 2 şuruburi (**12a**) la brida de suport hornuri "**G**" (**12b**).

13. Permiteţi să alunece secţiunea inferioară a hornului pentru acoperirea completă a grupului de aspirare până la introducerea lui în locaşul corespunzător deasupra hotei.

Remontaţi capacul filtrului de cărbune şi filtrul/filtrele de grăsime şi controlaţi funcţionarea corectă a hotei.

Descrierea hotei

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsimi
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsimi
4. Bec halogen
5. Ecran vapori
6. Coş telescopic
7. Orificiu aer (numai pentru utilizare în versiune filtrantă)

Funcţionarea

Se recomandă o viteza crescută, în special în cazul unei concentraţii mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsaţi să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere şi de a o lăsa în funcţiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).

Panoul de control

1. Tasta Lumină

- Apăsaţi tasta pentru a aprinde lumina "intensitate ridicată" (stare precedentă lumină OFF).
- Apăsaţi tasta pentru a aprinde lumina "intensitate scăzută" (stare precedentă lumină ON).
- Apăsaţi tasta pentru a stinge lumina (stare precedentă lumină ON).

2. Tasta Timer

- Timpul setat în mod automat este de 10 minute şi poate fi reglat între 1 şi 60 minute.
- După apăsarea tastei **"Timer"**, sistemul intră în modalitatea de configurare şi utilizatorul poate regla timpul de numărare în sens invers al timer-ului utilizând tastele "+" şi "-" în interval de 5 secunde.
- Dacă nu se efectuează nicio reglare în intervalul de 5 secunde după selectarea funcţiei "Timer" sau după selectarea timpului, începe numărătoarea inversă.
- În timpul setup-ului "Timer" tastele "+" şi "-" sunt dedicate temporizării şi nu modifică viteza motorului
- O dată începută numărătoarea inversă, aceasta poate fi anulată apăsând tasta **"Timer".**

3. Display

- Indică starea hotei.
- Când hota nu este operativă display-ul va fi iluminat la intensitate redusă.
  Apăsând orice tastă display-ul se va ilumina la intensitate ridicată.
  Când hota este operativă display-ul se va ilumina la intensitate ridicată.
  Dacă nu se apasă nicio tastă în interval de 1 minut display-ul se reiluminează la intensitate scăzută.

4. "-"Tastă micşorare viteză / OFF

- Această tastă este utilizată pentru a diminua viteza motorului şi pentru a stinge hota.
- Motorul se opreşte apăsând tasta "-" dacă hota se află la 1° viteză.
- Dacă motorul se află la a 2° viteză şi se apasă tasta "-", motorul trece la 1° viteză.
- Dacă motorul se află la a 3° viteză şi se apasă tasta "-",motorul trece la a 2° viteză.
- Dacă motorul se află la a 4° viteză şi se apasă tasta "-",motorul trece la a 3° viteză.
- Dacă motorul este oprit şi se apasă tasta "-", se iluminează display-ul.

5. "+"Tastă creştere viteză / ON

- Această tastă se utilizează pentru a creşte viteza motorului şi pentru a porni hota.
- Motorul porneşte apăsând tasta "+" dacă hota se află în starea OFF.
- Dacă motorul se află la 1° viteză şi se apasă tasta "+",motorul trece la a 2° viteză.
- Dacă motorul se află la a 2° viteză şi se apasă tasta "+",motorul trece la a 3° viteză.
- Dacă motorul se află la a 3° viteză şi se apasă tasta "+",motorul trece la a 4° viteză.
- Dacă motorul se află la a 4° viteză şi se apasă tasta "+", se emite un "beep".

Programare Clock

- Opţiunea clock poate fi setată în orice moment exceptând situaţia când este activă funcţia timer.
- Opţiunea clock poate fi vizualizată în formatul cu 12 ore cu un timp de vizualizare cuprins între 1:00 şi 12:59.
- Opţiunea clock poate fi setată apăsând tasta "Timer" timp de 3 secunde, acţionând succesiv asupra tastelor "+" şi "-" pentru a regla ora.
- Utilizatorul poate creşte /descreşte ora cu paşi de 1 minut, dar dacă apăsarea tastelor "+"/"-" este de 1 secundă creştere/descreşterea se produce cu paşi de 5 minute.
  În timpul acestei operaţiunii controlul rotunjeşte la cele 5 minute mai apropiate.

- Utilizatorul poate termina faza de configurare a orei apăsând tasta “Timer”.
- După 1 minut când nu se apasă nicio tastă, controlul acceptă valoarea configurată şi adaugă 1 minut la acesta şi începe numărătoarea.

Semnalare saturare Filtru Grăsimi (Opţional)

- După 40 ore de funcţionare a motorului, pe display apare indicaţia **“Grease Filter”** dacă motorul este activ.
  Când această semnalizare apare pe display, filtrul trebuie spălat.
- Pentru a reseta semnalarea filtrului grăsimi, utilizatorul trebuie să apese tasta “+” timp de 5 secunde, după această acţiune, semnalarea **“Grease Filter”** dispare şi display-ul indică starea de funcţionare.

Semnalare saturare Filtru de cărbune (Opţional)

- După 120 ore de funcţionare a motorului, display-ul indică semnalarea “Charcoal Filter” dacă motorul este activ. Când această semnalizare apare pe display filtrul carbon instalat trebuie înlocuit sau reactivat.
- Pentru a reseta semnalarea filtrului grăsimi, utilizatorul trebuie să apese tasta “-” timp de 5 secunde, după această acţiune, semnalarea **“Charcoal Filter”** dispare şi display-ul indică starea de funcţionare.

Activare/Dezactivare semnal acustic

- Semnalele sonore pot fi activate sau dezactivate apăsând tasta “Lumină” timp de 5 secunde.
- Dacă semnalul sonor este activat, trebuie emis un sunet şi simbolul “Snd” trebuie să apară pe display timp de 3 secunde.
- Dacă semnalul sonor este dezactivat, simbolul “Snd” trebuie să apară pe display timp de 3 secunde şi nu se emite nici un sunet.

Activare/Dezactivare semnalare Filtru de cărbune (versiune Filtrantă)

- Activarea şi dezactivarea semnalării de saturare filtru carbon poate fi setată apăsând simultan timp de 5 secunde tastele “-“ şi “+” .
- Activarea sau dezactivarea trebuie configurată cu motorul şi lămpile OFF.
- Când semnalarea Filtrului de cărbune este dezactivată, alarma este dezactivată.

Alarmă temperatură

- Hota este echipată cu un senzor de temperatură care activează motorul la viteza a 3°a, în cazul în care temperatura zonei din jur este prea ridicată (peste **149° F** sau **65° C**).
- Dacă motorul este în OFF sau la 1° viteză, şi intervine alarma, motorul se poziţionează automat la a 3° viteză şi pe display va apărea semnalizarea **“CarE”.**
- În timpul acestei stări utilizatorul poate doar creşte viteza motorului.
- Când temperatura revine la pragul de alarmă, motorul revine în starea dinainte de alarmă.

Întreţinerea

Atenţie! Înainte de orice intervenţie de curăţenie şi întreţinere, deconectaţi hota de la reţeaua electrică, scoţând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinţei.

Curăţarea

Hota trebuie curăţată frecvent (cel puţin cu aceeaşi frecvenţă cu care se curăţă filtrele anti-grăsime), fie în interior cât şi în exterior. Pentru curăţare folosiţi un material îmbibat cu detergenţi lichizi neutri. Evitaţi folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIŢI ALCOOL!**

Atenţie: Nerespectarea normelor de curăţare a hotei şi de înlocuire a filtrelor conduce la potenţiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectaţi îndeaproape instrucţiunile prezente în acest manual.

Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare sau întreţinere incorectă precum şi din nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual.

Filtru anti-grăsimi

Fig. 2

Trebuie să fie curăţat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturaţiei filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenţi neabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi scăzute şi folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şi va pierde caracteristicile de filtrare.

Îndepărtaţi cadrul susţinator al filtrului, rotind la 90° suporturile care-l fixează de hotă.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 3

Reţine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturaţiei filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă şi detergenţi specifici sau în maşina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălaţi folosind maşina de spălat, executaţi un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturaţi excesul de apă, fără să deterioraţi filtrul după care introduceţi-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca complet.

Înlocuiţi buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Montare

Poziţionaţi plasa în jurul filtrului de grăsimi şi fixaţi-o cu dispozitivele corespunzătoare de blocare.

Aplicaţi dopul superior şi fixaţi-l cu resortul de blocare.

Pentru demontare procedaţi în sens invers.

Înlocuirea becurilor

Fig. 4

Deconectaţi hota de la reţeaua electrică.

Atenţie! Înainte de a atinge becurile, asiguraţi-vă că nu au o temperatură ridicată.

Înlocuiţi becul vechi cu unul de acelaşi tip, după cum se specifică în eticheta de caracteristici sau în apropierea lămpii pe hotă.

1. Scoateţi protecţia folositu-vă de o şurubelniţă sau de o piesă identică.
2. Înlocuiţi becul ars
   Folosiţi doar becuri halogene de 12V -20W max - G4, având grijă să nu le atingeţi cu mâna.
3. Închideţi protecţia (fixare prin declanşare)

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlaţi dacă aţi introdus bine becurile înainte de a chema Asistenţa tehnică.

RU - Инструкция по монтажу у эксплуатации

Изделие хозяйственно-бытового назначения.
Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.
Примечание: принадлежности, обозначенные знаком "(*)" поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

⚠ Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.
Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.
Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.
Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.
Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.
Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!
Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.
Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.
Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.
Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.
Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться.
При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.
Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.
Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).
Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.
Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.
Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.
Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ ▬ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.
Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.
За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **B** для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект).
Внимание! Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Исполнение с отводом воздуха

Если отвод дымов и паров наружу невозможен вы можете пользоваться вытяжкой в режиме с рециркуляцией при помощи угольных фильтров и установки дефлектора **F** на кронштейн **G**. Таким образом очищенный от дымовых паров воздух возвращается в помещение через верхнюю решетку **H** и выводную трубу, подсоединяемую к верхнему выводному отверстию **B**, при помощи соединительного кольца, смонтированного на дефлекторе **F** (выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки).

Внимание! Если вытяжка не снабжена угольным фильтром, то закажите и установите его перед использованием.

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50cm – для электрических плит, и не менее 65cm для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

⚠ Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Для облегчения монтажа рекомендуем временно снять фильтры-жироуловители и другие комплектующие, съем и повторная установка которых допускается и описывается в данном тех. руководстве.
  Эти комплектующие восстанавливаются на свои места по завершении монтажа вытяжки.
  Описание порядка их съема смотрите в соответствующих разделах.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листков гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Для подключения вытяжки к сети электропитания отключите напряжение на общем электрическом щите Вашего дома.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/ потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Установка модели для стены

Рис. 5

1. Карандашом проведите на стене линию до потолка, соответствующую середине, что облегчит вам операции по монтажу.
2. Приложите к стене лекало: вертикальная линия, обозначающая середину, проштампованная на лекале, должна совпасть с центральной линией, проведенной на стене. Кроме того нижний край лекала должен совпасть с нижним краем вытяжки.

3. Приложите нижнюю крепежную скобу к лекалу так, чтобы оно совпало с отмеченным прямоугольником, отметьте два внешний отверстия и просверлите их.
   Примечание: Всегда просверливайте все отверстия, отмеченные на лекале: 2 верхних отверстия служат для крепления вытяжки, а нижние (обычно 1 центральное или несколько боковых) служат для окончательного и прочного крепления.
   Уберите лекало, вставьте вкладыши в отверстия в стене и закрутите 2 шурупами 5x45 мм крепежную скобу вытяжки.
4. Приложите крепежную скобу дымоходов «**G**» к стене, прилегающей к потолку. Используйте крепежную скобу дымоходов в качестве схемы для сверления отверстий (если она имеется, маленькое отверстие в скобе должно совпасть с линией, проведенной ранее на стене) и отметьте карандашом 2 отверстия. Просверлите отверстия (Ø8 мм) и вставьте в них 2 вкладыша.
5. Прикрепите крепежную скобу дымоходов к стене 2 шурупами 5x45 мм.
6. Навесьте вытяжку на нижнюю скобу.
7. Отрегулируйте расстояние вытяжки от стены.
8. Выровняйте вытяжку горизонтально.
9. Окончательно закрепите вытяжку к стене (**ОБЯЗАТЕЛЬНО!!**).
10. Подсоедините трубу (трубу и крепежные хомуты не входят в комплект, их необходимо приобрести отдельно) дымоудаления к соединительному кольцу, расположенному над двигателем вытяжки.
    Другой конец дымохода подсоединяется к устройству дымоудаления в атмосферу, если вытяжка используется в отводном режиме. Если вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции, прикрепите к крепежной скобе дымоходов **G** отражатель **F** и подсоедините другой конец дымохода к соединительному кольцу, расположенному на отражателе **F.**
11. Выполните электропроводку.
12. Поставьте камины и закрепите их 2-мя шурупами (12a) к опорному кронштейну **G** (12b).
13. Опустите нижнюю секцию камина (тем самым покрывая полностью вытяжной блок) и разместите ее в соответствующем гнезде над вытяжкой.

Установите вновь держатель угольного фильтра и фильтр/ы задержки жира и проверьте исправное функционирование вытяжки.

Описание вытяжки

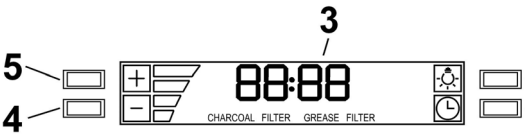
Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

Консоль управления



1. Кнопка Свет

- Нажать на кнопку для включения света «высокой интенсивности» (предыдущее состояние света OFF).
- Нажать на кнопку для включения света «низкой интенсивности» (предыдущее состояние света ON).
- Нажать на кнопку для выключения света (предыдущее состояние света ON).

2. Кнопка Таймер

- Таймер установлен по умолчанию в обратном отсчете на 10 минут и его можно регулировать от 60 до 1 минуты.
- Время установлено по умолчанию на 10 минут и его можно регулировать от 1 до 60 минут.
- После нажатия на кнопку «**Таймер**» система находится в режиме настроек, и пользователь может регулировать время таймера в обратном отсчете, используя кнопки “+” и “-“ на протяжении 5 секунд.
- Если не будет выполнена настройка в течение последующих 5 секунд при выборе функции "**Таймер**" или настройки времени, начнется обратный отсчет.
- При настройке «Таймера» кнопки “+” и “-“ служат для хронирования и не изменяют скорость двигателя.
- Как только начался обратный отсчет, его можно аннулировать, нажимая на кнопку «**Таймер**».

3. Дисплей

- Показывает режим работы вытяжки.
- , .
  , .
- , .
  Если не нажимать ни на какую кнопку в течение 1 минуты освещение дисплея станет слабоинтенсивным.

4. “-” Кнопка уменьшения скорости / OFF

- Эта кнопка используется для уменьшения скорости двигателя и для выключения вытяжки.
- Двигатель выключается, нажимая на кнопку “-“, если вытяжка работает на 1° скорости.
- Если двигатель на 2° скорости и нажмем на кнопку “-“ ,то он перейдет на 1° скорость.
- Если двигатель на 3° скорости и нажмем на кнопку “-“ ,то он перейдет на 2° скорость.
- Если двигатель на 4° скорости и нажмем на кнопку “-“ ,то он перейдет на 3° скорость.
- Если двигатель выключен и нажмем на кнопку “-“ - включится освещение дисплея.

5. “+” Кнопка увеличения скорости / ON

- Эта кнопка используется для увеличения скорости двигателя и для включения вытяжки.
- Двигатель включается, нажимая на кнопку “+“, если вытяжка в режиме OFF.
- Если двигатель на 1° скорости и нажмем на кнопку “+“, то он перейдет на 2° скорость.
- Если двигатель на 2° скорости и нажмем на кнопку “+“, то он перейдет на 3° скорость.
- Если двигатель на 3° скорости и нажмем на кнопку “+“, то он перейдет на 4° скорость.
- Если двигатель на 4° скорости и нажмем на кнопку “+“ – прозвучит звуковой сигнал.

Программирование Часов

- Часы могут быть настроены в любое время за исключением, когда включен таймер.
- Часы могут быть отображены в формате с 12 часами с показом временем от 1:00 до 12:59.
- Часы могут быть настроены, нажимая на 3 секунды на кнопку «Таймер», потом нажимая на кнопки “+” и “-“ регулируем время.
- Пользователь может уменьшать/увеличивать значение времени с шагом в 1 минуту, но если держать нажатыми 1 секунду кнопки “+”/”-“ - увеличение/уменьшение происходит с шагом в 5 минут.
  В процессе этой операции контрольный механизм округливает до ближайших 5 минут.
- Пользователь может закончить фазу настройки времени, нажимая на кнопку "Таймер".
- Если по истечению 1 минуты не нажимается никакая кнопка, контрольный механизм принимает выставленное значение и прибавляет 1 минуту к нему и начинает отсчет.

Сигнализация перенасыщения Жирового Фильтра (Факультативно)

- После 40 часов работы двигателя на дисплее появляется указание **“Grease Filter”** если двигатель в работе**.**
  Когда появляется эта сигнализация на дисплее, установленный фильтр необходимо помыть.
- Для сброса сигнализации жирового фильтра, пользователь должен держать нажатой 5 секунд кнопку “+”, после чего сигнализация **“Grease Filter”** исчезнет**,** и дисплей будет показывать рабочее состояние.

Сигнализация перенасыщения Угольного Фильтра (Факультативно)

- После 120 часов работы двигателя на дисплее появляется указание **“Charcoa Filter”** если двигатель в работе. Когда появляется эта сигнализация на дисплее, установленный угольный фильтр необходимо заменить или поновить.
- Для сброса сигнализации жирового фильтра, пользователь должен держать нажатой 5 секунд кнопку “-”, после чего сигнализация **“Charcoal Filter”** исчезнет**,** и дисплей будет показывать рабочее состояние.

Включение/Отключение звукового сигнала

- Звуковые сигналы могут быть включены или отключены, нажимая на 5 секунд кнопку «Свет».
- Если сигнал включен должен прозвучать звук и появиться на 3 секунды на дисплее символ “Snd”.
- Если сигнал отключен, появляется на дисплее на 3 секунды символ “Snd” и нет звука.

Включение/Отключение сигнализации Угольного Фильтра (исполнение с рециркуляцией воздуха)

- Включение и отключение сигнализации перенасыщения угольного фильтра может быть установлено, нажимая одновременно на 5 секунд кнопки “-“ и “+”.
- Включение и отключение должно быть установлено при двигателе и лампочках в положении OFF.
- Когда сигнализация Угольного Фильтра отключена - аварийный сигнал также отключен.

Heat датчик

- Вытяжка оборудована датчиком температуры, который запускает двигатель на 3° скорости, если температура окружающего пространства очень высокая (выше **149° F** или **65° C**).
- Если двигатель в положении OFF или на 1° скорости и срабатывает аварийный сигнал, то двигатель автоматически запускается на 3° скорости и на дисплее появляется **“CarE”.**
- На протяжении такого состояния пользователь может только увеличить скорость двигателя.
- Когда температура установится ниже уровня аварийного сигнала, двигатель вернется в предыдущий аварийному сигналу режим работы.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Рис. 2

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Снимите опорную раму под фильтр, повернув на 90° рукоятки (**g**), которые крепят его к вытяжке.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно промывать через каждые два месяца, или каждый раз, когда система сигнализации насыщения фильтров (если имеющаяся у Вас модель снабжена ею) указывает на эту необходимость. Мойте фильтр в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65°C (в последнем случае, выполните полный цикл мойки без посуды внутри машины).

Удалите избыточную воду осторожно, чтобы не повредить фильтр, после чего дайте фильтру окончательно сохнуть в сушилке в течение 10 минут при температуре 100°C.

Заменяйте фильтровальный элемент через каждые 3 года и каждый раз, когда обнаруживается повреждение полотна.

Монтаж

Поместите прокладку вокруг фильтра-жироуловителя и закрепите ее специальными крепежными элементами.

Вставьте верхнюю заглушку и закрепите ее блокировочной пружиной.

Для демонтажа выполните вышеописанные операции в обратном порядке.

Замена ламп

Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Заменить поврежденную лампочку на новую такого же типа, как указано на этикетке, или рядом с лампочкой на вытяжке.

1. Используя плоскую отвертку или аналогичный инструмент, осторожно снимите защитный элемент.
2. Замените перегоревшую лампу.
   Используйте лишь галогеновые лампы на 12 вольт, мощностью максимум 20 ватт , сделанные для базы G4 , пригодные для использования в открытых светильниках.
   Следуйте указаниям и не прикасайтесь к новым лампам голыми руками.
3. Закройте плафон (крепление защелкой).

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

UK - Інструкція з монтажу і експлуатації

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожар, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

Примітка: деталі, зазначені знаком "(*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

⚠ Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утілізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.

Символ ▬ на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтесь в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим рециркуляції

Витяжка має один верхній вихід повітря **B** для виводу диму назовні (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки).

Увага! Якщо витяжка обладнана вугільним фільтром, обов'язково зніміть його.

Фільтруючий тип

Якщо вивід диму і пару на зовню неможливо, ви можете користуватися ковпаком в **фільтруючому режимі**, встановлюючи вугільний фільтр і дефлектор **F** на кронштейні **G.** Таким чином очищене від димових парів повітря повертається в приміщення через верхню решітку **H** і вивідну трубу, під'єднану до верхнього вивідного отвору **B** за допомогою з'єднуючого кільця, встановленого на дефлекторі **F** (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки).

Увага! Якщо витяжка не обладнана вугільним фільтром, замовте та встановіть його перед використанням.

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50cm, у випадку електричних плит, та 65cm, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

⚠ Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у служби технічного обслуговування.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Для полегшення інсталяції рекомендуємо тимчасово зняти фільтри – жировловлювачі і інші комплектуючі, зняття і повторна інсталяція котрих, допускається і описується в даному тех. керівництві.
  Ці комплектуючі знову встановлюються на свої місця по закінченню монтажу ковпака.
  Опис порядку їх зняття дивіться у відповідних розділах.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.
- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стін де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтування. Виберіть рівну поверхню, накрийте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Для підключення ковпака до електричної мережі відключіть напругу на загальному електричному щітку вашого будинку.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева розетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої розетки і/або виконання отвору для димової труби).

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техніка для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Установка моделі для кріплення до стіни
Мал.5

1. Олівцем накреслити лінію на стінці до стелі, яка відповідає середині, що полегшить операції з встановлення.
2. Прикласти схему свердління до стінки: розмістити схему свердління таким чином, щоб середня лінія, накреслена на ній, відповідала попередньо накресленій середній лінії на стінці, а нижня сторона схеми відповідала нижній стороні ковпака.
3. Прикласти нижній опорний кронштейн до схеми свердління, так щоб вона співпала з заштрихованим прямокутником, помітити два зовнішні отвори та просвердлити їх.
   Примітка: Просвердлити всі отвори вказані на шаблоні: 2 верхні служать для того, щоб навісити ковпак, а нижні отвори (в основному 1 центральний або бокові) служать для остаточного кріплення та безпеки.
   Зняти схему свердління, вставити дюбелі в стінку та закріпити 2 шурупами 5 x 45 мм опорний кронштейн ковпака.
4. Прикласти опорний кронштейн камінів **„G“** до стіни, що прилягає до стелі, використовуючи його у якості схеми свердління (при наявності, невеличка щілина на кронштейні має співпасти з попередньо накресленою на стіні лінією), позначити олівцем 2 отвори, просвердлити їх ((Ø8мм) і вставити 2 дюбеля.
5. Прикріпити опорний кронштейн до стіни за допомогою 2 шурупів 5 x 45 мм.
6. Навісити ковпак на нижній кронштейн.
7. Відрегулювати відстань ковпака від стіни.
8. Відрегулювати по горизонталі ковпак.
9. Остаточно закріпити ковпак до стіни (**ОБОВЯЗКОВО!!!**).

10. Під'єднати трубу (труба і хомути для фіксації не входять у комплект, їх потрібно купити) для відводу випарів до з'єднувального кільця, розміщеного зверху двигуна усмоктування.
Інший край труби повинен бути під'єднаний до механізму викиду випарів назовні у випадку використання ковпака у режимі виводу повітря. У випадку, коли потрібно використовувати ковпак у режимі рециркуляції, закріпити на опорному кронштейні каміну **G** дефлектор **F** і під'єднати інший край труби до з'єднувального кільця, розміщеного на дефлекторі.
11. Виконати електричне з'єднання.
12. Вставити каміни та закріпити їх зверху 2 шурупами **(12a)** до опорного кронштейну **„G" (12b).**
13. Вставте нижню секцію каміну, щоб вона повністю закрила всмоктувальний вузол та зайшла на своє місце зверху ковпака.

Встановити знову рамку вугільного фільтру та жировий/і фільтр/и і перевірити справність роботи ковпака.

Опис ковпака

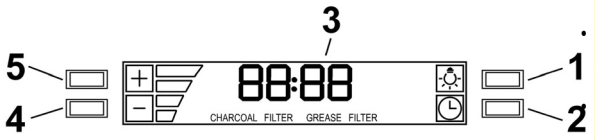
Мал. 1

1. Панель управління
2. Фільтр затримки жиру
3. Ручка відчеплення фільтру затримки жиру
4. Галогенна лампа
5. Відвідний екран
6. Телескопічний камін
7. Вивід повітря (тільки в режимі рециркуляції)

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Панель управління



1. Кнопка світла

- Натиснути кнопку щоб увімкнути світло «високої інтенсивності» (попередній стан світла OFF).
- Натиснути кнопку щоб увімкнути світло «низької інтенсивності» (попередній стан світла ON).
- Натиснути кнопку щоб вимкнути світло (попередній стан світла ON).

2. Кнопка Таймер

- Виставлений по замочуванню час – 10 хвилин і його можна регулювати від 1 до 60 хвилин.
- Після того як ви натиснули кнопку **"Timer",** система переходить у режим налаштувань і ви можете регулювати час у зворотному відліку таймеру, використовуючи кнопки "+" і "-" протягом 5 секунд.
- Якщо протягом 5 секунд після натискання кнопки «Timer» чи встановлення часу не буде виконана ніяка дія, почнеться зворотній відлік..
- Під час налаштування "Timer" кнопки "+" і "-" служать для програмування на час та не змінюють швидкість двигуна.
- Щоб відмінити зворотний відлік необхідно натиснути на кнопку **"Timer".**

3. Дисплей

- Відображає режим витяжки.
- Коли витяжка не працює дисплей буде освітлений слабким світлом.
  Натискуючи на будь-яку кнопку дисплей освітиться інтенсивним світлом.
- Коли витяжка працює дисплей буде освітлений яскравим світлом.
  Якщо не натискати ні на яку кнопку протягом 1 хвилини, освітлення дисплея повернеться до слабкого світла.

4. "-" Кнопка зменшення швидкості / OFF

- Ця кнопка служить для зменшення швидкості двигуна та для вимкнення витяжки.
- Двигун вимкнеться натискуючи на кнопку "-", якщо витяжка працює на 1й швидкості.
- Якщо двигун працює на 2й швидкості та натиснути на кнопку "-" - двигун перейде у 1у швидкість.
- Якщо двигун працює на 3й швидкості та натиснути на кнопку "-" - двигун перейде у 2у швидкість.
- Якщо двигун працює на 4й швидкості та натиснути на кнопку "-" - двигун перейде у 3у швидкість.
- Якщо двигун вимкнений та натиснути на кнопку "-", освітиться дисплей.

5. "+" Кнопка збільшення швидкості / ON

- Ця кнопка служить для збільшення швидкості двигуна та для вмикання витяжки.
- Двигун увімкнеться, натискуючи на кнопку "+", якщо витяжка вимкнена OFF.
- Якщо двигун працює на 1й швидкості та натиснути на кнопку "+" - двигун перейде у 2у швидкість.
- Якщо двигун працює на 2й швидкості та натиснути на кнопку "+" - двигун перейде у 3у швидкість.

- Якщо двигун працює на 3й швидкості та натиснути на кнопку “+“ - двигун перейде у 4у швидкість.
- Якщо двигун працює на 4й швидкості та натиснути на кнопку “+“ - пролунає зумер.

Програмування Годинника

- Годинник може бути налаштований в будь-який час за винятком коли активований таймер.
- Годинник можна відображати у форматі 12 годин від 1:00 до 12:59.
- Годинник встановлюється натискуючи кнопку “Timer” та утримуючи її протягом 3 секунд, після чого можна натискати кнопки “+” і “-“ для регулювання часу.
- Користувач може збільшити / зменшити годину з кроком 1 хвилина, але якщо натискати та утримувати кнопки “+”/”-“ протягом 1 секунди збільшення / зменшення відбудеться з кроком 5 хвилин.
  Під час цієї операції блок управління округлює години до найближчих 5 хвилин.
- Щоб закінчити встановлення години необхідно натиснути на кнопку “Timer”.
- Після того як протягом 1 хвилини не буде натиснута жодна кнопка, блок управління приймає встановлене значення та додає до нього 1 хвилину і починає відлік.

Сигналізація насичення Жирового Фільтру (Опція)

- Після того як двигун пропрацював 40 годин на дисплеї з'явиться напис **“Grease Filter”,** якщо двигун ввімкнутий.
  Коли цей напис з’являється на дисплеї, встановлений фільтр необхідно помити.
- Для того щоб скинути сигналізацію жирового фільтру, користувач повинен натиснути на кнопку «+» та утримувати її протягом 5 секунд, після чого сигналізація **“Grease Filter”** зникне та дисплей покаже робочий стан.

Сигналізація насичення Вугільного Фільтру (Опція)

- Після того як двигун пропрацював 120 годин на дисплеї з'явиться напис **“Charcoal Filter”,** якщо двигун ввімкнутий. Коли з'являється ця сигналізація на дисплеї необхідно замінити чи відновити вугільний фільтр.
- Для того щоб скинути сигналізацію вугільного фільтру, користувач повинен натиснути на кнопку «-» та утримувати її протягом 5 секунд, після чого сигналізація **“Charcoal Filter”** зникне та дисплей покаже робочий стан.

Підключення / Відключення акустичного сигналу

- Звукові сигнали можна підключати чи відключати натискуючи на кнопку “Світло” та утримуючи її протягом 5 секунд.
- Якщо звуковий сигнал підключений, повинен пролунати звук та з’явитися символ “Snd” протягом 3 секунд на дисплеї.
- Якщо звуковий сигнал відключений, символ “Snd” з’явиться на дисплеї протягом 3 секунд та не пролунає звук.

Підключення / Відключення сигналізації Вугільного Фільтру (Режим Рециркуляції)

- Підключення та відключення сигналізації насичення вугільного фільтру встановлюється натиском одночасно кнопок «-» і «+» протягом 5 секунд.
- Підключення чи відключення повинно виконуватися з двигуном та лампочками у стані OFF.
- Коли сигналізація Вугільного Фільтру відключена також і відключений аварійний сигнал.

Аварійний сигнал температури

- Витяжка обладнана температурним давачем, котрий активує двигун на 3й швидкості у випадку коли температура навкруги витяжки занадто висока (вище **149° F** чи **65° C**).
- Якщо двигун вимкнений (OFF), або на 1й швидкості, та спрацює аварійний сигнал, двигун автоматично почне працювати на 3й швидкості та на дисплеї з’явиться напис **“CarE”.**
- Під час такого стану користувач може лише збільшити швидкість двигуна.
- Коли температура знизиться нижче рівня спрацювання аварійного сигналу, двигун повернеться в попередній до аварійного сигналу стан.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від’єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Чистка

Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Мал. 2

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомиючій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомиючій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру,проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Зніміть опорну раму під фільтр, повертаючи на 90° рукоятки **(g),** які прикріплюють його до ковпака.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 3

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомиючій машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомиючої машини).

Злити надлишкову воду без пошкодження фільтру, після чого знову поставити його у духовку на 10 хв. при 100° для повного осушування.

Подушку міняти раз на три роки, або ж кожного разу, коли тканина виявляється пошкодженою.

Інсталяція

Встановити подушку навкруг жирового фільтру та закріпити її за допомогою відповідних блокуючих механізмів.

Накласти верхню кришку та закріпити її блокуючою пружиною.

Для зняття виконати операції в зворотному напрямку.

Заміна Ламп

Мал. 4

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Замінити пошкоджену лампочку на нову такого ж типу, як зазначено на етикетці, або поруч з лампочкою на витяжці.

1. Вийміть захисний елемент за допомогою невеликої викрутки або подібного інструменту.
2. Замініть перегорілу лампу.
   Використовуйте для цього лише галогенні лампи на 12V -20W макс - G4, не доторкуючись до них руками.
3. Закрийте плафон (кріплення засувкою).

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

ET - Paigaldus- ja kasutusjuhend

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.
Märkus. Sümboliga "(*)" tähistatud osad on lisaseadmed, mis kuuluvad ainult mõne mudeli juurde, või seadmed, mis ei kuulu komplekti ja tuleb eraldi osta.

⚠ Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.
Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.
Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.
Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.
Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.
Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.
Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.
Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.
Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.
Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.
Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.
Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.
Köögiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.
Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.
Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.
Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.
Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.
Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.

Sümbol ▬ tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasringlusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisese tsirkulatsiooniga režiimis.

Väljatõmberežiim

Õhupuhasti ülemise väljalaskeava **B** kaudu viiakse suits väliskeskkonda (väljatõmbetoru ja kinnitusklambrid ei kuulu komplekti).
Tähelepanu! Kui õhupuhastile on paigaldatud söefilter, tuleb see eemaldada

Filtreeriv versioon

Juhul, kui küpsetamissuitsu ja -aure ei ole võimalik välja lasta, võib kasutada õhupuhasti **filtreerivat versiooni,** monteerides aktiivsöefiltri ja deflektori **F** toele **G,** suits ja aurud puhastatakse ülemise võre **H** kaudu läbi ülemise õhuväljalaskeavaga **B** ühendatud väljutamistoru ja deflektorile **F** monteeritud ühendusvõru (väljutamistoru ja kinnituslinte ei ole kaasas).

Tähelepanu! Kui õhupuhastil söefilter puudub, tellige ja paigaldage see enne seadme kasutuselevõttu.
Ilma imimootorita mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeseadmega (*ei kuulu komplekti*).
Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.
Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

⚠ Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Õhupuhastil on spetsiaalne toitekaabel; kui kaabel on kannatada saanud, pöörduge tehnoabi poole.

Paigaldamine

Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljavalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Paigaldamise hõlbustamiseks on soovitatav ajutiselt eemaldada rasvafiltrid ja teised osad, mille eemaldamine ja uuesti paigaldamine on lubatud ning kui neid tegevusi on käesolevas juhendis kirjeldatud.
  See osa / need osad pannakse külge tagasi, kui õhupuhasti on juba paigaldatud.
  Osade lahtivõtmise kohta vt vastavaid punkte.
- Eemaldage aktiivsöefilter/-filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.
- Kui võimalik, ühendage õhupuhasti paigaldamispiirkonna alla ja ümbrusse jäävad mööbliesemed lahti ning viige eemale, et laele/seinale, kuhu puhasti paigaldatakse, oleks kergem ligi pääseda. Kui see ei ole võimalik, katke kõik paigaldamispiirkonna lähedusse jäävad mööbliesemed ja muud esemed võimalikult hästi kinni. Valige üks tasane pind, kuhu õhupuhastit ja selle juurde kuuluvaid detaile saaks toetada.
- Elektrivõrku ühendamise ajaks lülitage õhupuhasti vool vastava majapidamise peakilbist välja.
- Lisaks sellele kontrollige, kas õhupuhasti paigaldamispiirkonnas (ja kohas, kuhu pääseks ligi ka pärast õhupuhasti paigaldamist) saab kasutada pistikupesa ning kas õhupuhastit saab ühendada väljatõmbeseadmega, mis juhib suitsu väliskeskkonda (ainult väljatõmberežiimi korral).
- Tehke kõik vajalikud müüritisetööd (nt paigaldage pistikupesa ja/või puurike auk väljatõmbetoru jaoks).

Õhupuhastiga on kaasas tüüblid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

Vaheseintele mõeldud mudeli paigaldamine

Joonis 5

1. Tõmmake vaheseinale pliiatsiga joon kuni laeni, mis vastab keskjoonele ja hõlbustab paigaldamist.
2. Pange seinale aukude puurimise skeem: aukude puurimise skeemile kantud vertikaalne keskjoon peab olema kohakuti seinale joonistatud keskjoonega ning aukude puurimise skeemi alumine äär kohakuti õhupuhasti alumise äärega.
3. Pange alumine tugi aukude puurimise skeemile, asetades selle tõmmatud ristküliku peale, märkige mõlemad välisaugud ja puurige need.
   Märkus. Tehke alati kõik joonisel näidatud augud: 2 ülemist on õhupuhasti ülesriputamiseks, samal ajal kui alumised augud (tavaliselt 1 keskel või rohkem külgedel) on selle lõplikuks kinnitamiseks ja ohutuse tagamiseks.
   Võtke aukude puurimise skeem ära, pange seina poldid ja kinnitage õhupuhasti tugi kahe kruviga 5 x 45 mm.
4. Pange suitsulõõri tugi **G** lae vastu minevale vaheseinale, kasutage suitsulõõri tuge, nagu on näidatud aukude puurimise skeemil (kui see on olemas, peab toel olev väike auk olema kohakuti eelnevalt seinale tõmmatud joonega), märkige pliiatsiga 2 auku ja puurige need (Ø8 mm), pange sisse 2 polti.
5. Kinnitage suitsulõõri tugi vaheseinale kahe kruviga 5 x 45 mm.
6. Pange õhupuhasti alumisele toele.
7. Reguleerige õhupuhasti kaugust vaheseinast.
8. Reguleerige õhupuhasti horisontaaltelge.
9. Kinnitage õhupuhasti lõplikult vaheseinale (**KOHUSTUSLIK!!!**).
10. Ühendage toru (toru ja kinnituslinte ei ole kaasas, need tuleb muretseda) suitsu väljutamiseks ühendusrõngasse, mis on pandud imemismootori kohale.
    Toru teine ots peab olema ühendatud seadmega, mis tõukab suitsu välja, kui kasutatakse õhupuhasti imevat versiooni. Kui soovitakse kasutada õhupuhasti filtreerivat versiooni, kinnitage suitsulõõri toele **G** deflektor **F** ja ühendage toru teine ots deflektorile **F** asetatud ühendusvõruga.
11. Tehke elektriühendus.
12. Pange paika suitsulõõrid ja kinnitage kahe kruviga (**12a**) suitsulõõri toe **G** külge (**12b**).
13. Libistage sisse suitsulõõri siseosa ja imeva osa kogu kate, kuni see on oma õiges paigas õhupuhasti kohal.

Monteerige söefiltri korpus ja rasvafilter või -filtrid ning kontrollige, kas õhupuhasti töötab korralikult.

Õhupuhasti kirjeldus

Joonis 1

1. Juhtpaneel
2. Rasvafilter
3. Rasvafiltri eemaldamise käepide
4. Halogeenlamp
5. Aurukaitse
6. Teleskoop-tõmbetoru
7. Õhu väljalaskeava (filtriga mudelite puhul kasutamiseks)

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.

Juhtpaneel

1. Valguse nupp

- Selle nupu vajutamisel valite eriti heleda valguse (valgus peab olema eelnevalt välja lülitatud).
- Selle nupu vajutamisel valite väga nõrga valguse (valgus peab olema eelnevalt sisse lülitatud).
- Selle nupu vajutamisel valgus kustub (valgus peab olema eelnevalt sisse lülitatud).

2. Taimer

- Vaikimisi on seadistatud aeg 10 minutit, seda võib reguleerida 1–60 minutini.
- Pärast taimeri nupu vajutamist toimib süsteem vastavalt seadistusele ja kasutaja võib reguleerida taimeri mahaarvestusaega, vajutades nuppe „+" või „–" 5 sekundit.
- Kui taimeri funktsiooni valimisele või aja seadistamisele järgneva 5 sekundi jooksul ei sooritata seadistust, algab mahaarvestamine.
- Taimeri ümberseadistamise ajal lülituvad nupud „+" ja „–" aegseadistusele ja mootori kiirus ei muutu.
- Kui mahaarvamine on alanud, võib selle peatada, kui vajutate taimeri nuppu**.**

3. Ekraan

- Näitab õhupuhasti seisundit.
- Kui õhupuhasti ei tööta, on ekraan nõrgalt valgustatud.
  Kui vajutate mis tahes nuppu, muutub ekraani valgus tugevamaks.
- kui õhupuhasti töötab, on ekraan heledalt valgustatud.
  Kui 1 minuti jooksul ei vajutata ühtki nuppu, lülitub ekraan nõrga valgustuse režiimile.

4. „–" kiiruse vähendamine / väljalülitus

- Seda nuppu kasutatakse mootori kiiruse vähendamiseks ja õhupuhasti väljalülitamiseks.
- Kui õhupuhasti on kiirusel 1 ning vajutate nuppu „–", lülitub mootor välja.
- Kui õhupuhasti on kiirusel 2 ja vajutate nuppu „–", lülitub mootor kiirusele 1.
- Kui õhupuhasti on kiirusel 3 ja vajutate nuppu „–", lülitub mootor kiirusele 2.
- Kui õhupuhasti on kiirusel 4 ja vajutate nuppu „–", lülitub mootor kiirusele 3.
- Kui mootor on välja lülitatud ja vajutate nuppu „–", valgustub ekraan.

5. „+" kiiruse suurendamine / sisselülitus

- Seda nuppu kasutatakse mootori kiiruse suurendamiseks ja õhupuhasti sisselülitamiseks.
- Mootor käivitub, kui vajutate nuppu „+",õhupuhasti peab seejuures olema välja lülitatud.
- Kui mootor töötab kiirusel 1 ja vajutate nuppu „+", lülitub mootor kiirusele 2.
- Kui mootor töötab kiirusel 2 ja vajutate nuppu „+", lülitub mootor kiirusele 3.
- Kui mootor töötab kiirusel 3 ja vajutate nuppu „+", lülitub mootor kiirusele 4.
- Kui mootor on kiirusel 4 ja vajutate nuppu „+", kostub masinast piiksuv heli.

Kellaaja seadistamine

- Kella võib seadistada igal ajal, välja arvatud siis, kui taimeri funktsioon on aktiveeritud.
- Kellaaega esitatakse 12-tunnise tsüklina (1.00 kuni 12.59).
- Kellaaja seadistamiseks vajutage 3 sekundit taimeri nuppu ning seejärel nuppe „+" ja „–".
- Kellaaega saab edasi või tagasi lükata 1 minuti haaval, ent kui hoida nuppe „+"/ „–" all 1 sekundi, saab kella muuta viie minuti kaupa.
  Selle valiku tegemisel ümardab kontroll kellaaja lähima 5 minuti piires.
- Kasutaja võib lõpetada aja seadistamise, kui vajutab taimeri nuppu.
- Üks minut pärast seda kui ei ole vajutatud ühtegi nuppu, arvestab kontroll seadistatud väärtust, lisades sellele 1 minuti ja alustab arvestamist.

Rasvafiltri küllastumise teade (valikuline)

- Pärast mootori 40 töötundi kuvatakse ekraanile teade **„Rasvafilter"** (kui mootor on aktiivne).
  Kui ekraanile ilmub see teade, nõuab seadistatud filter pesemist.
- Rasvafiltri märgusüsteemi taaskäivitamiseks peab kasutaja vajutama nuppu „+" 5 sekundit, pärast seda kaob teade **„Rasvafilter"** ja ekraanil kuvatakse töörežiim.

Söefiltri küllastumise teade (valikuline)

- Pärast mootori 120 töötundi kuvatakse ekraanile teade „Söefilter" (kui mootor on aktiivne). Kui ekraanile ilmub see teade, peab paigaldatud söefiltri välja vahetama või taasaktiveerima.
- Söefiltri märgusüsteemi taaskäivitamiseks peab kasutaja vajutama nuppu „–" 5 sekundit, pärast seda kaob teade **„Söefilter"** ja ekraanil kuvatakse töörežiim.

Helisignaali aktiveerimine/ desaktiveerimine

- Helisignaale võib sisse või välja lülitada, kui vajutate valguse nuppu 5 sekundit.
- Kui helisignaal on sisse lülitatud, peab kostuma heli ja ekraanile peaks ilmuma 3 sekundiks heli tähistav sümbol „Snd".
- Kui helisignaal on välja lülitatud, peaks ekraanile ilmuma 3 sekundiks heli tähistav sümbol „Snd" ning seadmest ei kostu ühtki heli.

Söefiltri märgusüsteemi aktiveerimine/desaktiveerimine (filtreeriv versioon)

- Söefiltri küllastumise märgusüsteemi võib sisse või välja lülitada, kui vajutada 5 sekundit samaaegselt nuppe „–" ja „+".
- Nii sisse- kui ka väljalülitamiseks peavad mootor ja lambid olema välja lülitatud.
- Kui söefiltri märgusüsteem on välja lülitatud, ei toimi hädasignaal.

Temperatuuri häiresignaal

- Õhupuhastil on temperatuurisensor, mis käivitab mootori kiirusel 3, kui ümbritseva piirkonna temperatuur on liiga kõrge (üle **149 °F** või **65 °C**).
- Kui käivitub häiresignaal ja mootor on välja lülitatud või töötab kiirusel 1, lülitub mootor automaatselt kiirusele 3 ning ekraanile kuvatakse teade **„CarE".**
- Selles olukorras võib kasutaja ainult suurendada mootori kiirust.
- Kui temperatuur langeb allapoole häirepiiri, lülitub mootor häire-eelsesse asetusse.

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Puhastamine

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.
Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.
ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!
Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.
Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Rasvafilter
Joonis 2
Seda tuleb kord kuus mittesöövibivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.
Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.
Eemaldage filtri korpus, pöörates 90° kinnitusdetaile **(g)**, mis kinnitavad selle õhupuhasti külge.

Aktiivsöefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)
Joonis 3
Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.
Söefiltrit võib iga kahe kuu tagant (või kui filtri indikaator (kui see on Teie mudelile paigaldatud) näitab vajadust filtrit pesta) pesta kuuma vee ja sobiva pesuainega käsitsi või nõudepesumasinas 65 °C juures (nõudepesumasinat kasutades peske filtrit ilma muude nõudeta täispika programmiga).
Eemaldage liigne vesi ettevaatlikult, et filtrit mitte kahjustada. Filtri täielikuks kuivatamiseks asetage see 10 minutiks ahju 100 °C juurde.
Vahetage söefilter välja iga kolme aasta tagant või siis, kui filter on kahjustunud või ummistunud.
Monteerimine
Pange filterelement rasvafiltri sisse ja kinnitage see spetsiaalsete kinnitusseadmetega.
Asetage kohale ülemine punn ja kinnitage see kinnitusvedruga.

Lahtimonteerimiseks toimige vastupidi.

Pirnide vahetamine
Joonis 4
Võtke aparaat vooluvõrgust välja.
Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.
Asendage katkine lamp sama tüüpi lambiga, nii nagu on kirjas märgisel või õhupuhastil lambi kõrval.

1. Eemaldage kaitsekate väiksema kruvikeeraja või muu sarnase tööriista abil.
2. Vahetage kahjustunud pirn välja.
   Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) G4-pirne ning ärge neid käega puudutage.
3. Sulgege kaitsekate (klõpsatusega) uuesti.

Kui valgustus ei hakka tööle, kontrollige enne tehnoabi kutsumist, kas pirn on korralikult pesas.

LT - montavimo ir naudojimosi instrukcija

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.
Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.

⚠ Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.
Prieš bet kokį priežiūros ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.
Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.
Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.
Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.
Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.
Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.
Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.
Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.
Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.
Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.
Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.
Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.
Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).
Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.
Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.
Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEĮ atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.

Simbolis ▬ ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas buitinėms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas

Gaubte yra viršutinė oro išėjimo anga **B**, skirta garų ištraukimui ir pašalinimui į išorę (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų komplekte nėra).
Dėmesio! Jei gaubte yra anglies filtrų, būtinai juos pašalinkite

Filtravimo režimas

Jei maisto gaminimo metu neįmanoma dūmų ir garų ištraukti į išorę, gaubtą galite naudoti **filtravimo režimu**, įmontuodami aktyviosios anglies filtrą ir deflektorių **F** į atramą (laikiklį) **G**. Tokiu būdu dūmai ir garai bus recirkuliuojami per viršutines groteles **H** per ištraukiamąjį vamzdį, prijungtą prie viršutinės oro išėjimo angos **B** ir sandarinimo žiedo, įmontuoto ant deflektoriaus **F** (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų nėra komplekte).
Dėmesio! Jei gaubte nėra anglies filtrų, juos reikia užsakyti ir įmontuoti prieš naudojimą.
Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).
Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.
Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

⚠ Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atveju.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Prie gaubto pridedamas specialus maitinimo kabelis. Jei pastebėjote, kad kabelis yra pažeistas, nedelsiant kreipkitės į techninės pagalbos centrą dėl kabelio keitimo.

Montavimas

Prieš pradedami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Kad įrengti būtų lengviau, patartina pašalinti riebalų filtrus ir kitas dalis, kurias įmanoma pašalinti. Taip elgtis rekomenduojama ir išmontavimo, ir montavimo metu.
  Dalis galėsite įmontuoti, kai baigsite įrengimą.
  Išmontavimas aprašomas atskiroje pastraipoje.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.
- Jei įmanoma, atjunkite ir pašalinkite po gaubtu ir aplink jo įrengimo vietą esančius baldus, kad būtų galima geriau prieiti prie lubų/sienos, kur gaubtas bus įrengtas. Priešingu atveju kiek įmanoma saugokite baldus ir visas įrengimui reikalingas dalis. Pasirinkite lygų paviršių ir uždenkite jį apsaugine danga, ant jos padėkite gaubtą ir įrangos detales.
- Prieš jungdami elektros laidus, atjunkite gaubtą nuo pagrindinio namų elektros skydo.
- Patikrinkite, ar šalia gaubto įrengimo vietos (taip pat ir šalia sumontuoto gaubto vietos) yra prieiga prie elektros lizdo ir ar įmanoma prijungti prie garų ištraukimo į išorę įrenginio (tik ištraukimo režimui).
- Atlikite visus reikalingus mūrijimo darbus (pvz.: elektros lizdo įrengimas ir/ar angos, skirtos ištraukiamajam vamzdžiui, išpjovimas).

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviesti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Ant sienos kabinamo gaubto montavimas

5 Pav.

1. Pieštuku nuo viryklės vidurio ant sienos iki pat lubų nusibrėžkite vertikalią liniją.
2. Pridėkite prie sienos gręžimo schemą: vertikali linija, atspausdinta gręžimo schemoje, turi atitikti vertikalią liniją, nubrėžtą ant sienos, be to, apatinis schemos kraštas turi atitikti gaubto apatinį kraštą.
3. Pridėkite sieninį laikiklį prie gręžimo šablono, kad jis sutaptų su nubrėžtu stačiakampiu, pasižymėkite du taškus, kur turi būti išgręžtos skylės, ir išgręžkite jas.
   Pastaba: visada išgręžkite visas šablone pažymėtas skyles: dviejų viršutinių reikia gaubtui pakabinti, o apatinių (paprastai 1 centrinės ar kelių šoninių) – siekiant galutinai ir saugiai pritvirtinti (užfiksuoti).
   Nuimkite gręžimo schemą, įdėkite mūrvines (sieninius kaiščius) ir dviem 5x45 mm varžteliais pritvirtinkite gaubto laikiklį.
4. Pridėkite dūmtraukių laikiklį **„G“** prie sienos, panaudokite jį kaip gręžimo šabloną (jeigu yra, maža kilpelė laikiklyje turi sutapti su linija, prieš tai nubrėžta ant sienos) ir pieštuku pasižymėkite du taškus skylėms išgręžti. Išgręžę jas (Ø 8 mm), įdėkite du sieninius kaiščius.
5. Pritvirtinkite dūmtraukio laikiklį prie sienos dviem 5 x 45 mm varžtais.
6. Pakabinkite gaubtą ant apatinio laikiklio**.**
7. Sureguliuokite gaubto atstumą nuo sienos.
8. Sureguliuokite gaubto horizontalią padėtį.
9. Galutinai pritvirtinkite gaubtą prie sienos (**BŪTINA!!!**).
10. Prijunkite išvedamąjį vamzdį (šio vamzdžio ir gnybtų komplekte nėra, juos reikia pirkti atskirai) prie sandarinimo žiedo, esančio virš traukos variklio grupės.
    Kitas vamzdžio galas turi būti prijungtas prie dūmų išvedimo į išorę prietaiso (jei gaubtas veikia oro ištraukimo režimu). Jeigu naudojamas oro filtravimo režimu veikiantis gaubtas, pritvirtinkite prie dūmtraukių laikiklio **„G“** deflektorių **„F“** ir prijunkite kitą vamzdžio galą prie sandarinimo žiedo ant deflektoriaus **„F“**.
11. Pajunkite elektrą.
12. Pridėkite dūmtraukius ir pritvirtinkite juos viršuje dviem varžtais (**12a**) prie dūmtraukių laikiklio **„G“** (**12b**).
13. Nuleiskite apatinę dūmtraukio dalį taip, kad ji visiškai uždengtų traukos grupę, ir įstatykite į jai skirtą vietą virš gaubto.

Iš naujo įdėkite anglies filtro laikiklį ir riebalų filtrą (-us) bei patikrinkite, ar gaubtas veikia teisingai.

Gaubto aprašymas

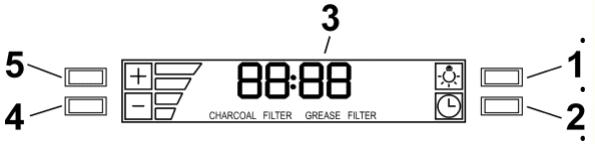
1 pav.

1. Valdymo skydas
2. Nuo riebalų saugantis filtras
3. Nuo riebalų saugančio filtro atkabinimo rankena
4. Halogeninė lempa
5. Garų skydas
6. Teleskopinis garintuvas
7. Oro ištraukimo anga (tik naudojant filtravimo režimu)

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliam garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradedant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Valdymo skydas



1. Šviesos mygtukas

- Paspauskite mygtuką norėdami įjungti ryškią šviesą (prieš tai šviesa IŠJUNGTA).
- Paspauskite mygtuką norėdami įjungti neryškią šviesą (prieš tai šviesa ĮJUNGTA).
- Paspauskite mygtuką norėdami išjungti šviesą (prieš tai šviesa ĮJUNGTA).

2. Laikmačio mygtukas

- Gamykloje nustatoma 10 minučių veikimo trukmė, ją galima reguliuoti nuo 1 iki 60 minučių.
- Paspaudus laikmačio mygtuką **„Timer“** sistema leidžia pakeisti nustatymus ir naudotojas gali per 5 sekundes mygtukais „+“ ir „-“ sureguliuoti veikimo trukmę, kuri bus skaičiuojama atbuline tvarka.
- Jei parinkus „Timer“ funkciją ar nustačius norimą veikimo trukmę per 5 sekundes nepakeičiami jokie nustatymai, laikas imamas skaičiuoti atbuline tvarka.
- Keičiant laikmačio nustatymus mygtukais „+“ ir „-“ nustatoma tik veikimo trukmė, o ne variklio greitis.
- Sistemai pradėjus skaičiuoti veikimo trukmę, skaičiavimą galima nutraukti paspaudus mygtuką **„Timer“.**

3. Ekranas

- Rodo gaubto būklę.
- Kai gaubtas neveikia, ekranas būna neryškiai apšviestas.
  Paspaudus bet kurį mygtuką ekrano apšvietimas paryškės.
- Kai gaubtas veikia, ekranas būna ryškiai apšviestas.
  Jei per 1 minutę nepaspaudžiamas joks mygtukas, ekrano apšvietimas ir vėl tampa neryškus.

4. „-“ Greičio mažinimo / Išjungimo mygtukas

- Šiuo mygtuku sumažinamas variklio greitis ir išjungiamas gaubtas.
- Jei variklis veikia 1 greičiu, paspaudus mygtuką „-“ gaubtas išsijungs.
- Jei variklis veikia 2 greičiu, paspaudus mygtuką „-“ jis ims veikti 1 greičiu.
- Jei variklis veikia 3 greičiu, paspaudus mygtuką „-“ jis ims veikti 2 greičiu.
- Jei variklis veikia 4 greičiu, paspaudus mygtuką „-“ jis ims veikti 3 greičiu.
- Jei variklis išjungtas, paspaudus mygtuką „-“ ekranas ims šviesti.

5. „+“ Greičio didinimo / Įjungimo mygtukas

- Šiuo mygtuku didinamas variklio greitis ir įjungiamas gaubtas.
- Jei gaubtas yra išjungtas, paspaudus mygtuką „+“ variklis įsijungs.
- Jei variklis veikia 1 greičiu, paspaudus mygtuką „+“ jis ims veikti 2 greičiu.
- Jei variklis veikia 2 greičiu, paspaudus mygtuką „+“ jis ims veikti 3 greičiu.
- Jei variklis veikia 3 greičiu, paspaudus mygtuką „+“ jis ims veikti 4 greičiu.
- Jei variklis veikia 4 greičiu, paspaudus mygtuką „+“ pasigirs pyptelėjimas.

Laikrodžio nustatymai

- Laikrodį galima nustatyti bet kuriuo metu, išskyrus tada, kai įjungta laikmačio „Timer“ funkcija.
- Laikrodis gali būti nustatytas 12 valandų formatu, valandos rodomos nuo 1:00 iki 12:59.
- Laikrodžio nustatymus galima keisti paspaudus mygtuką „Timer“ ir laikant jį nuspaustą 3 sekundes, o po to sureguliuojant valandas mygtukais „+“ ir „-“.
- Naudotojas gali padidinti/sumažinti valandas po vieną minutę, o laikydamas nuspaudęs mygtukus „+“/„-“ 1 sekundę gali padidinti/sumažinti valandas po 5 minutes. Tai atliekant minutės automatiškai suapvalinamos iki 5.
- Naudotojas gali baigti laiko nustatymų keitimą paspaudęs mygtuką „Timer“.
- Kai per 1 minutę nepaspaudžiamas joks mygtukas, sistema patvirtina nustatytą laiką ir prideda prie jo dar 1 minutę, o tada pradeda skaičiuoti laiką.

Riebalų filtro perpildymo signalas (pasirenkamas)

- Po 40 variklio darbo valandų, jei variklis įjungtas, ekrane pasirodo užrašas **„Grease Filter“**.
  Ekrane pasirodžius tokiam užrašui reikia išvalyti filtrą.
- Norint nustatyti riebalų filtro signalą į pradinę padėtį reikia paspausti mygtuką „+“ ir laikyti nuspaudus 5 sekundes. Po to užrašas **„Grease Filter“** dings ir ekranas ims rodyti gaubto būklę.

Anglies filtro perpildymo signalas (pasirenkamas)

- Po 120 variklio darbo valandų, jei variklis įjungtas, ekrane pasirodo užrašas **„Charcoal Filter“**. Ekrane pasirodžius tokiam užrašui reikia išvalyti arba iš naujo suaktyvinti anglies filtrą.
- Norint nustatyti anglies filtro signalą į pradinę padėtį reikia paspausti mygtuką „+“ ir laikyti nuspaudus 5 sekundes. Po to užrašas **„Charcoal Filter“** dings ir ekranas ims rodyti gaubto būklę.

Garso signalo įjungimas/išjungimas

- Garso signalai įjungiami arba išjungiami paspaudus mygtuką „Šviesa“ ir laikant nuspaudus 5 sekundes.
- Jei garso signalas įjungiamas, turi pasigirsti pyptelėjimas, o ekranas 3 sekundes turi rodyti užrašą „Snd“.
- Jei garso signalas išjungiamas, ekranas 3 sekundes turi rodyti užrašą „Snd“, o po to neturi pasigirsti joks garsas.

Anglies filtro įjungimas/išjungimas (filtravimo versija)

- Anglies filtro perpildymo signalą įjungti ir išjungti galima kartu paspaudus ir 5 sekundes palaikius nuspaustus mygtukus „-“ ir „+“.
- Įjungti arba išjungti galima tik tada, kai variklis ir lempos yra išjungti.
- Išjungus anglies filtro signalą atjungiamas ir įspėjamasis signalas.

Temperatūros signalas

- Gaubte įmontuotas temperatūros jutiklis, įjungiantis 3 variklio greitį, jei aplinkinė sritis per daug įkaista (temperatūra viršija **149° F** arba **65° C**).
- Jei variklis yra išjungtas arba veikia 1 greičiu ir įsijungia temperatūros signalas, variklis automatiškai ima veikti 3 greičiu, o ekrane pasirodo užrašas **„CarE“.**
- Tokiu atveju naudotojas gali tik padidinti variklio greitį.
- Kai temperatūra nusileidžia žemiau pavojingo lygio, variklis ir vėl ima veikti tuo pačiu greičiu kaip ir prieš įsijungiant signalui.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.
Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.
NENAUDOKITE SPIRITO!
Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.
Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Nuo riebalų saugantis filtras

2 pav.
Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu.
Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.
Nuimkite karkasą, laikantį filtrą, pasukdami 90° kampu rankenėles **(g)**, kurios jį pritvirtina prie gaubto.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

3 pav.
Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.
Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).
Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to 10 minučių įdėkite jį į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų.
Keiskite kempinėlę kas 3 metus arba kiekvieną kartą pažeidus audinį.
Montavimas
Uždėkite aplink riebalų filtrą čiužinuką ir pritvirtinkite jį blokatoriais.
Uždėkite viršutinį kamštį ir užfiksuokite jį blokavimo spyruokle.

Norėdami išmontuoti, atlikite šiuos veiksmus atvirkštine tvarka.

Lempų keitimas

4 pav.
Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitikinkite, kad jos atvėsusios.
Pakeiskite sugedusią lemputę nauja tokios pačios arba panašios rūšies lempute, vadovaudamiesi savybių duomenimis, pateiktais etiketėje ant lemputės arba ant gaubto šalia lemputės.

1. Ištraukite apsauginę plokštelę atkeldami ją mažu plokščiu atsuktuvu ar panašiu įrankiu.
2. Pakeiskite neveikiančią lempą.
   Naudokite tik halogenines 12V -20W (daugiausia) lempas G4, saugokitės, kad nepaliestumėte jų rankomis.
3. Įdėkite apsauginę plokštelę (pritvirtinus turi pasigirsti spragtelėjimas).

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.
Piezīme: Īpašas detaļas ar simbolu (*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājās.

⚠ Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.
Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.
Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensoriālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.
Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.
Nekad neizmantot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!
Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.
Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.
Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.
Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.
Atlkātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.
Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.
Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.
Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.
Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ,jebkurā gadījumā,ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).
Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.
Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.
Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrekiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.

Simbols ▬ uz produkta vai uz pievienotās dokumetācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē ,kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegadāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Iesūkšanas versija

Gaisa nosūcējam ir gaisa augšējā izeja **B**, kas ir domāta dūmu izvadīšanai uz ārpusi (izvadīšanas caurule un stiprinājuma spailes nav piegādātas).
Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam ir ogles filtrs, tam ir jābūt noņemtam

Versija ar filtru

Gadījumā, ja nav iespējams izvadīt dūmus un tvaikus uz ārpusi, var izmantot gaisa nosūcēju **versijā ar filtru**, ierīkojot aktīvo ogļu filtru un deflektoru **F** uz balsta (skavas) **G**, dūmi un tvaiki tiek attīrīti caur augšējo režģi **H**, caur izplūdes cauruli, kas ir savienota ar augšēju gaisa izeju **B** un savienošanas gredzens ir ierīkots uz deflektora **F** (izplūdes caurule un fiksēšanas aptveres nav dotas līdzi).

Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam nav ogles filtra, tam ir jābūt pasūtītam un ierīkotam pirms izmantošanas.
Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (*nav piegādāta ar ierīci*).
Savienosanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.
Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējau pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Gaisa nosūcējam ir īpaša barošanas caurule; caurules bojašanās gadījumā, pieprasīt to tehniskās apskalpošanas servisam.

Ierīkošana

Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Lai atvieglotu ierīkošanu, ir ieteicams noņemt tauku filtrus un citas daļas, kuru noņemšana un montēšana ir atļauta un izklāstīta instrukcijā.
  Kad ierīkošana ir pabeigta šim/šiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ.
  Noņemšanai, skatīt tai attiecīgus paragrāfus.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrāfu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsaglabā.
- Ja ir iespējams, atvienot un pārvietot mēbeles, kuras atrodas gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas apakšā un blakus, lai iegūtu labāku pieejamību pie griestiem/sienas, kur tiks ierīkots gaisa nosūcējs. Pretējā gadījumā, aizsargāt cik vien tas ir iespējams mēbeles un visas ierīkošanas pielietojamās daļas. Izvēlēties plakanu virsmu un pārklāt to ar aizsargu, kur vēlāk piesliet gaisa nosūcēju un pievienotās detaļas.
- Atslēgt gaisa nosūcēju, caur mājas galveno elektrības paneli, kad tiek veikta elektriskā pieslēgšana.
- Kā arī, parbaudīt, vai gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas tuvumā (zona, kura ir pieejama arī ar ierīkotu gaisa nosūcēju) būtu pieejama elektriskā rozete un būtu iespējams pieslēgties pie mehānisma, kurš izvada dūmus uz ārpusi (tikai iesūkšanas versija).
- Veikt visus nepieciešamos būvdarbus (piem., elektriskās rozetes ierīkošana un/vai atveres ierīkošana izvadīšanas caurules pārejai).

Gaisa nošūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biezai/iem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Sienas modeļa ierīkošana

Attēls 5

1. Ar zīmuli, uzzīmēt uz sienas līniju, līdz griestiem, kas atbilst centrālai līnijai, tas atvieglos ierīkošanas operācijas.
2. Pielietot atvēruma shēmu uz sienas: centrālai vertikālai līnijai, kas ir iespiesta uz atvēruma shēmas, vajadzēs atbilst centrālai līnijai, kas ir uzzīmēta uz sienas, pietam atvēruma shēmas apakšējai malai ir jāatbilst gaisa nosūcēja apakšējai malai.
3. Piesliekt apakšējo balsta skavu uz atvēruma shēmas, lai tas sakrīt at svītrotu taisnstūri, atzīmēt divus ārpusējos atvērumus un veikt tos.
   Piezīme: Vienmēr veikt visus uz šablona norādītos atvērumus: 2 augšējie ir domāti gaisa nosūcēja uzkāršanai, bet apakšējie (parasti 1 centrālais vai vairāki malējie) ir domāti galīgai un drošai fiksēšanai.
   Noņemt atvēruma shēmu, ievietot sienas enkurus sienā un piefiksēt ar 2 skrūvēm 5x45mm gaisa nosūcēja balsta skavu.
4. Pielietot dūmvada balsta skavu **"G"** pie sienas, kas pieslejas pie griestiem, izmantot dūmvada balsta skavu, kā atvēruma shēmu (ja ir, mazam atvērumam, kas ir izveidots uz balsta, ir jāsakrīt ar līniju, kas tika pirms tam uzzīmēta uz sienas) un atzīmēt ar zīmuli 2 atvērumus, veikt atvērumus fori (Ø8mm), ievietot 2 sienas enkurus.
5. Piefiksēt dūmvada balsta skavu pie sienas ar divām skrūvēm 5x45mm.
6. Uzkārt gaisa nosūcēju uz apakšējās skavas.
7. Noregulēt gaisa nosūcēja attālumu no sienas.
8. Regulēt gaisa nosūcēja horizontālo slīpumu.
9. Galīgi piefiksēt gaisa nosūcēju pie sienas **(OBLIGĀTI!!)**.
10. Veikt caurules savienošanu (caurule un spailes fiksēšanai nav dotas līdzi, tās ir jāiegādājas) dūmu izvadīšanai pie savienošanas gredzena, kas atrodas virs iesūkšanas dzinēja grupas.
    Caurules otram galam ir jābūt pievienotam pie dūmu izvadīšanas uz ārpusi mehānisma, gadījumā, ja gaisa nosūcējs tiek izmantots iesūkšanas versijā. Gadījumā, ja ir vēlēšanās izmantot gaisa nosūcēju versijā ar filtru, tātad ir jāpiefiksē pie dūmvada balsta skavas **"G"** deflektoru **"F"** un ir jāpievieno otrs caurules gals pie savienošanas gredzena, kas atrodas uz deflektora **"F".**
11. Veikt elektrisko pieslēgumu.
12. Pielietot dūmvadus un piefiksēt tos augšā ar divām skrūvēm (**12a**) pie dūmvada balsta skavas **"G"** (**12b**).
13. Slidināt apakšējo dūmvada sekciju, lai pilnībā nosegtu iesūkšanas grupu līdz tā ievietošanas tam domātā vietā virs gaisa nosūcēja.

Ierīkot no jauna ogļu filtra karkasu un tauku filtru/s un pārbaudīt gaisa nosūcēja izcilo darbošanos.

Gaisa nosūcēja apraksts

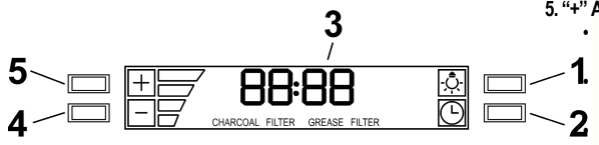
Attēls 1

1. Kontroles panelis
2. Prettauku filtrs
3. Rokturis prettauku filtra izņemšanai
4. Halogēna lampa
5. Tvaiku ekrāns
6. Teleskopisks dūmvads
7. Gaisa izeja (tikai izmantošanai versijā ar filtru)

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.

Kontroles panelis



1. Gaismas Taustsn

- Piespiest taustu, lai ieslēgtu "augstas intensitātes" gaismu (ja gaismas iepriekšējais stāvoklis ir OFF).
- Piespiest taustu, lai ieslēgtu"zemas intensitātes" gaismu (ja gaismas iepriekšējais stāvoklis ir ON).
- Piespiest taustu, lai izslēgtu gaismu (ja gaismas iepriekšējais stāvoklis ir ON).

2. Tausts Taimeris

- Standarta uzstādītais laiks ir 10 minūtes un tas var būt regulēts no 1 līdz 60 minūtēm.
- Pēc **"Timer"** tausta piespiešanas, sistēma pāriet uzstādīšanas režīmā un lietotājs, 5 sekunžu laikā, var regulēt taimera laika skaitīšanu pretējā virzienā izmantojot taustus "+" un "-".
- Ja netiek veikta nekāda veida uzstādīšana 5 sekunžu laikā pēc funkcijas"Timer" izvēles vai pēc laika uzstādīšanas, tad sāk darbību "count-down" režīms..
- "Timer" uzstādīšanas laikā, tausti "+" un "-" ir domāti taimerim un neizmaina dzinēja ātrumu.
- Kad sākas "count-down" režīms, tas var būt atcelts, piespiežot taustu **"Timer".**

3. Displejs

- Uzrāda gaisa nosūcēja stāvokli.
- Kad gaisa nosūcējs nav darbībā, displejs būs apgaismots ar zemu intensitāti.
  Piespiežot jebkuru taustu, displejs apgaismosies ar augstu intensitāti.
- Kad gaisa nosūcējs ir darbībā, displejs būs apgaismots ar augstu intensitāti. Ja netiek piespiests neviens tausts 1 minūtes laikā, displejs atsāk apgaismošanu ar zemu intensitāti.

4. "-" Ātruma samazināšanas tausts / OFF

- Šis tausts tiek izmantots, lai samazinātu dzinēja ātrumu un izslēgtu gaisa nosūcēju.
- Dzinējs tiek izslēgts, piespiežot taustu "-" ,ja gaisa nosūcējs atrodas 1.ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 2.ātrumā un tiek piespiests tausts "-", dzinējs pāriet 1. ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 3.ātrumā un tiek piespiests tausts "-", dzinējs pāriet 2.ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 4.ātrumā un tiek piespiests tausts "-", dzinējs pāriet 3.ātrumā.
- Ja dzinējs ir izslēgts un tiek piespiests tausts "-", tiek ieslēgts displeja apgaismojums.

5. "+" Ātruma paaugstināšanas tausts / ON

- Šis tausts tiek piespiests, lai paaugstinātu dzinēja ātrumu un, lai ieslēgtu gaisa nosūcēju.
  Dzinējs tiek ieslēgts, piespiežot taustu "+", ja gaisa nosūcējs atrodas stāvoklī OFF.
  Ja dzinējs atrodas 1.ātrumā un tiek piespiests tausts "+", dzinējs pāriet 2.ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 2.ātrumā un tiek piespiests tausts "+", dzinējs pāriet 3.ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 3.ātrumā un tiek piespiests tausts "+", dzinējs pāriet 4.ātrumā.
- Ja dzinējs atrodas 4.ātrumā un tiek piespiests tausts "+", tiek izdots skaņas signāls "beep".

Programmēšana *Clock*

- *Clock* var būt uzstādīts jebkurā brīdī, izņemot brīdi, kad ir aktīva taimera funkcija.
- *Clock* var būt uzrādīts 12 stundu formatā ar laika uzrādīšanu no 1:00 līdz 12:59.
- *Clock* var būt uzstādīts, piespiežto taustu "Timer" uz 3 sekundēm, pēc tam izmantojot taustus "+" un "-", lai regulētu stundas.
- Lietotājs var mainīt stundu uzstādīšanu ar 1 minūtes soli, bet, ja notiek "+"/"-" taustu piespiešana uz 1 sekundi, laika regulēšana notiek ar 5 minūšu soli.
  Šādas operācijas laikā, sistēma noapaļo regulēšanu uz vistuvākām 5 minūtēm.
- Lietotājs var pabeigt stundu uzstādīšanas fāzi, piespiežot taustu "Timer".
- Pēc 1 minūtes, ja nav piespiests neviens tausts, laika uzstādīšanas kontrole saglabā iepriekš uzstādīto vērtību un pie tās pieskaita 1 minūti un uzsāk skaitīšanu.

Tauku Filtra piesātināšanās paziņojums (Opcionāls)

- Pēc dzinēja 40 darbošanās stundām uz displeja parādās uzraksts **"Grease Filter",** ja dzinējs ir aktīvs.
  Kad parādās šis paziņojums, instalētais filtrs ir jāmazgā.
- Lai iestatītu uz nulli tauku filtra paziņojumu, lietotājam ir jāpiespiež tausts "+" uz 5 sekundēm, pēc šīs darbības, paziņojums **"Grease Filter"** pazūd un, displejs uzrāda darbošanās stāvokli.

Ogles filtra piesātināšanās paziņojums (Opcionāls)

- Pēc dzinēja 120 darbošanās stundām uz displeja parādās uzraksts “Charcoal Filter”, ja dzinējs ir aktīvs. Kad paradās šis paziņojums, instalētajam ogles filtram ir jābūt nomainītam vai atkārtoti aktivētam.
- Lai iestatītu uz nulli tauku filtru paziņojumu, lietotājam ir jāpiespiež tausts “-” uz 5 sekundēm, pēc šīs operācijas, paziņojums **“Charcoal Filter”** pazūd un displejs uzrāda darbošanās stāvokli.

Skaņas signāla Aktivizēšana/Atslēgšana

- Skaņas signāli var būt aktivēti vai atslēgti, piespiežot taustu “Gaisma” uz 5 sekundēm.
- Ja skaņas signāls ir aktīvs, ir jābūt izdotai skaņai un, uz displeja uz 3 sekundēm ir jāparādās simbolam “Snd”. .
- Ja skaņas signāls ir atslēgts, simbolam “Snd” ir jāparādās uz displeja uz 3 sekundēm, un nekāda skaņa netiek izdota.

Ogles Filtra paziņojuma Aktivizēšana/Atslēgšana (versija ar Filtru)

- Ogles filtra piesātināšanās paziņojuma aktivizēšana un atslēgšana var būt uzstādīta vienlaicīgi uz 5 sekundēm piespiežot taustus “-“ un “+” .
- Aktivizēšanai vai atslēgšanai ir jābūt uzstādītai, kad dzinējs un spuldzes ir OFF režīmā..
- Kad Ogles Filtra paziņojums ir atslēgts, signalizācija ir atslēgta.

Temperatūras signalizācija

- Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar temperatūras sensoru, kas iedarbina dzinēju 3.ātrumā gadījumā, ja apkārtējās vides temperatūra ir pārāk augsta (augstāka par **149° F** vai **65° C**).
- Ja dzinējs ir stāvoklī OFF vai 1.ātrumā, un iedarbojas signalizācija, dzinējs automātiski novietojas 3.ātrumā un uz displeja parādīsies paziņojums **“CarE”.**
- Šī stāvokļa laikā lietotājs var tikai paaugstināt dzinēja ātrumu.
- Kad temperatūra pazeminās zem tā līmeņa, pirms kura ir nostrādājusi signalizācija, dzinējs atgriežas tajā stāvoklī, kurā tas atradās pirms signalizācijas nostrādāšanas.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem.
Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.
NEIZMANTOT ALKOHOLU!
Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomainīšanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ietecams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.
Tiek noraidīta jebukra atbildība par iespējamiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbistošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Prettauku filtrs

Attēls 2
Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās
Noņemt karkasu, kas tur filtru, pagriežot apaļos rokturus **(g)** uz 90°, kas to fiksē pie gaisa nosūcēja.

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 3
Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.
Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādīšanas sistēma – ja tādu paredz Jūsu modelis – uzrāda šādu nepieciešamību) karstā ūdenī un tam piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).
Noņemt ūdens pārpaliekas, nebojājot filtru, pēc kā novietot to plītī uz 10minūtēm, uz 100°C, lai to galīgi izžāvētu.
Nomainīt matracīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Montēšana

Novietot matracti apkrt tauku filtram un nofikst to ar tam domtiem blošanas mehnismiem.
Pielietot augšjo kori un piefikst to ar blošanas atsperi.

Nomontšanai rkoties pretj virzien.

Spuldžu nomainīšana

Attēls 4
Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.
Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliecināties, ka tās ir aukstas.
Nomainīt bojātu spuldzi ar tāda paša veida spuldzi, kā tas norādīts uz īpašību etiķetes vai arī kā tas ir norādīts uz pašas spuldzes gaisa nosūcējā.

1. Izņemt aizsardzību, ar plakana skrūvgrieža, vai līdzīga priekšmeta palīdzību.
2. Nomainīt bojātu spuldzi.
   Izmantot tikai 12V -20W max - G4 halogēna spuldzes, uzmanoties lai neaiztiktu tās ar rokām.
3. Aiztaisīt aizsargu (fiksēšana ar klikšķi).

Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

SR - Uputstva za montažu i upotrebu

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.
Napomena: Pojedinosti koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi,a koje treba da kupite.

⚠ Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.
Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.
Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.
Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.
Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!
Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.
Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.
Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.
Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.
Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.
Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.
Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.
Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova , strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.
Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujte ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).
Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.
Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.
Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.

Simbol ▬ na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata . Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija
Kuhinjska napa ima gornji izlaz za vazduh **B** za izbacivanje dimova prema spolja (**cevi za izbacivanje i omotači nisu priloženi**).
Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa poseduje karbonski filter, istog treba da izvadite.

Filtracijska verzija

U slučaju da nije moguće izbacivanje dima i pare napolje, možete da koristite kuhinjsku napu u **filtracijskoj verziji** tako da montirate aktivni karbonski filter i skretač **F** na podlogu (kvaka) **G**, tako će se dim i para pročišćavati pomoću gornje rešetke **H** zahvaljujući izduvnoj cevi koja je povezana sa gornjim izlazom za vazduh **B** i prstenom za povezivanje koji je montiran na skretaču **F** (izduvna cev i komadići za pričvršćivanje nisu priloženi).

Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa nema karbonski filter, morate da ga naručite i montirate pre upotrebe.
Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).
Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa periferijskom jedinicom.

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

⚠ Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu , čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela, zatražite ga od tehničke servisne službe.

Montaža

Pre nego što počnete sa instalisanjem:

- Proverite da li proizvod koji ste kupili odgovara po dimenzijama mestu koje ste izabrali za instalisanje.
- Da biste pojednostavnili instalisanje, savetujemo vam da privremeno uklonite (izvadite) filtere za uklanjanje masnoće i ostale komponente koje se mogu izvaditi(rasklopiti) na način koji smo opisali u paragrafima koji govore o tome.
  Njih ćete ponovo postaviti(skopiti) kada završite sa instalisanjem.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i. (konsultujte takođe paragraf koji se odnosi na to). Ovaj/e filter/e treba da se ponovo sklopi/postavi samo ako želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti kuhinjske nape ne nalazi(zbog boljeg transporta) dodatni materijal kao što su na primer kese sa šarafima, garancije itd.) , eventualno to izvadite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće iskopčajte i pomerite nameštaj koji se nalazi u blizini prostora gde se postavlja kuhinjska napa na način da imate što je moguće bolji pristup plafonu ili zidu na kojega ćete postaviti napu. U suprotnom zaštitite na najbolji mogući način nameštaj i sve delove koji su uključeni u instalisanje. Izaberite ravnu površinu te je pokrijte i na tu površinu ćete naskoniti kuhinjsku napu i popratne delove.
- Iskopčajte kuhinjsku napu sa opše kućne sklopke prilikom električnog povezivanja.
- Uverite se da u blizini mesta na kojem instališete kuhinjsku napu (na mestu na kojem je moguć pristup i posle instalisanja nape) postoji električna utičnica i da je moguće povezati je sa uređajem za ispuštanje pare i dima napolje (samo Usisna verzija).
- Obavite sve zidarske poslove koji su potrebni (na primer: instalisanje električnog utikača i/ili otvora za prolaženje cevi za izbacivanje).

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

Instalacija zidnog modela

Sl. 5

1. Koristeći jednu olovku, nacrtajte jednu liniju na zidu, sve do plafona, koja odgovara centralnoj liniji za postavljanje , to će Vam olakšati operacije postavljanja.
2. Postavite šemu bušenja na zid: vertikalna srednja linija koja je odštampana na šemi za bušenje treba da se podudara sa srednjom linijom koja je nacrtana na zidu, sem toga donji rub šeme za bušenje treba da se podudara sa donjim rubom nape
3. Naslonite kvaku za donje naslanjanje na šemu za bušenje na način da se podudara sa nacrtanim pravougaonikom, obeležite dve spoljašnje rupe i probušite.
   Napomena: Napravite sve rupe koje su prikazane na šablonu: 2 gornje su potrebne da se zakači kuhinjska napa dok donje rupe (obično 1 centralna ili više bočnih) su potrebne za definitivno bezbednosno pričvršćivanje. Skinite šemu za bušenje, postavite komadiće za pričvršćivanje na zid i pričvrstite sa šarafima od 5x45mm kvaku za pridržavanje nape.
4. Postavite kvaku koja pridržava kamin „G“ na zid koji je blizu plafona, koristite kvaku za pridržavanje kao šemu za bušenje (mala rupica koja se nalazi na kvaki treba da se podudara sa linijom koju ste prethodno nacrtali na zidu) i označite olovkom 2 rupe, napravite rupe, postavite 2 komadića za pričvršćivanje.
5. Pričvrstite kvaku za pridržavanje kamina na zid sa 2 zavrtnja od 5x45mm.
6. Okačite kuhinjsku napu na donju kvaku **.**
7. Regulišite udaljenost kuhinjske nape od zida.
8. Regulišite horizontalni položaj kuhinjske nape.
9. Definitivno pričvrstite kuhinjsku napu o zid (**OBAVEZNO!**!).
10. Obavite povezivanje cevi (cev i komadići za pričvršćivanje nisu priloženi, treba da ih sami nabavite) za ispuštanje dima na kariki za povezivanje koja je postavljena iznad motora za usisavanje.
    Drugi kraj cevi treba da se poveže sa uređajem za izbacivanje dima napolje u slučaju da koristite kuhinjsku napu u usisnoj verziji. U slučaju da želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji,pričvrstite kvaku koja pridržava kamin „G“ skretač „F“ i povežite drugi deo cevi sa karikom za povezivanje koja se nalazi na skretaču „F“.
11. Sprovedite električno povezivanje.

12. Postavite kamine i pričvrstite ih gore sa 2 zavrtnja (**12a**) na kvaku za pridržavnje kamina **„G“** (**10b**).

13. Učinite sve da bi donji deo kamina skliznuo dok ne pokrije kompletno usisnu grupu, sve dok se ne ubaci na prikladno mesto iznad kuhinjske nape.

Ponovo postavite okvir karbonskog filtera i filtera za uklanjanje masnoće te kontrolišite perfektno funkcionisanje kuhinjske nape.

Opis kuhinjske nape

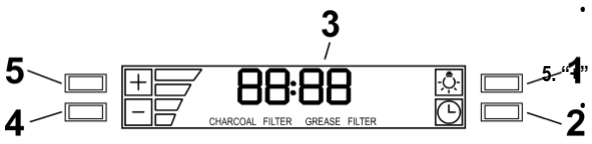
Sl. 1

1. Kontrolni panel
2. Filter za uklanjanje masnoće
3. Ručica za otkvačivanje filtera za uklanjanje masnoće
4. Halogena lampa
5. Zaštitni deo protiv pare
6. Teleskopski kamin
7. Izlaz za vazduh (samo za upotrebu u filtracijskoj verziji)

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.

Kontrolni panel



1. Dugme za Svetlo

- Pritisnite dugme da biste uključili svetlo “jakog intenziteta” (prethodno stanje svetlo OFF).
- Pritisnite dugme da biste uključili svetlo “slabog intenziteta” (prethodno stanje svetlo ON).
- Pritisnite dugme da biste isključili svetlo (prethodno stanje svetlo ON).

2. Dugme Timer

- Podešeno vreme default je od 10 minuta a može se regulisati od 1 do 60 minuta.
- Nakon što se pritisne dugme **“Timer”**, sistem ulazi u modalitet za podešavanje i korisnik može da reguliše istek vremena timer-a koristeći dugmad “+” i “-“ u roku od 5 sekunda.
- Ako ne dođe do nikakvog podešavanja u roku od 5 sekundi nakon što se izabrali funkciju “Timer” ili nakon podešavanja vremena, počinje count-down.
- Tokom obavljanja setup-a “Timer-a”, dugmad “+” i “-“ su namenjena vremenskom ograničavanju i ne menjaju brzinu motora.
- Nakon što počne count-down, on se može poništiti na način da se pritisne dugme **“Timer”.**

3. Display

- Prikazuje stanje kuhinjske nape.
- Kada kuhinjska napa ne radi, displej će svetliti slabim intenzitetom.
  Pritiskom na bilo koje dugme, displej će se osvetliti jakim intenzitetom.
- Kada kuhinjska napa radi, displej će se osvetliti jakim intenzitetom.
  Ako se ne pritisne nijedno dugme u roku od 1 minuta displej će se ponovo osvetliti slabim intenzitetom.

4. “-” Dugme za smanjenje brzine / OFF

- Ovo se dugme koristi za smanjenje brzine motora i da bi se kuhinjska napa isključila.
- Motor se isključuje pritiskom na dugme “-“ ako se kuhinjska napa nalazi na brzini broj 1.
- Ako je motor na brzini broj 2 a pritisne se dugme “-“, motor prelazi na brzinu broj 1.
- Ako je motor na brzini broj 3 a pritisne se dugme “-“, motor prelazi na brzinu broj 2.
- Ako je motor na brzini broj 4 a pritisne se dugme “-“, motor prelazi na brzinu broj 3.
- Ako je motor isključen a pritisne se dugme “-“, displej će se osvetliti.

5. “+” Dugme za povećanje brzine / ON

- Ovo se dugme koristi da bi se povećala brzina motora i da bi se kuhinjska napa uključila.
- Motor se uključuje pritiskom na dugme “+“ ako je kuhinjska napa u stanju OFF.
- Ako je motor na brzini broj 1 a pritisne se dugme “+“, motor prelazi na brzinu broj 2.
- Ako je motor na brzini broj 2 a pritisne se dugme “+“, motor prelazi na brzinu broj 3.
- Ako je motor na brzini broj 3 a pritisne se dugme “+“, motor prelazi na brzinu broj 4.
- Ako je motor na brzini broj 4 a pritisne se dugme “+“, čuje se jedan “beep”.

Programiranje Clock

- Clock se može podesiti u bilo kom trenutku izuzev kada je aktivna funkcija timer.
- Clock se vizualizuje u formatu od 12 sati a vizualizuje se vreme od 1:00 i 12:59.
- Clock se može podesiti pritiskom na dugme “Timer” u trajanju od 3 sekunda uz pomoć dugmadi “+” i “-“ da bi se regulisao sat.
- Korisnik može povećati/smanjiti sat sa pomacima od 1 minuta ali ako je pritskanje dugmadi “+”/”-“ je od 1 sekunda povećavanje/smanjenje će biti sa pomacima od 5 minuta.

Tokom takve operacije kontrola će zaokružiti na 5 najbližih minuta.
- Korisnik može da završi sa podešavanjem sata na način da pritisne dugme "Timer".
- Kada istekne jedan minut bez da se pritisnulo bilo koje dugme, kontrola prihvata podešenu vrednost i dodaje jedan minut istom vremenu te počinje sa odbrojavanjem.

Signalizacija zasićenja Filtera za Uklanjanje masnoće (Opciono)

- Posle 40 sati rada motora na displeju će se pojaviti natpis**"Grease Filter"** ako je motor aktivan.
  Kada se ovakva signalizacija pojavi na displeju, postavljeni filter treba da se opere.
- Da biste obavili resett signalizacije filtera za uklanjanje masnoće, korisnik treba da pritisne dugme "+" u trajanju od 5 sekundi a posle toga signalizacija **"Grease Filter"** će nestati i displej će prikazivati stanje funkcionisanja.

Signalizacija zasićenja Karbonskog Filtera (Opciono)

- Posle 120 sati rada motora, displej prikazuje signalizaciju "Charcoal Filter" ako je motor aktivan. Kada se ovakva signalizacija pojavi na displeju, karbonski filter se treba da zameni ili ponovo aktiviše.
- Da biste obavili resett signalizacije karbonskog filtera korisnik treba da pritisne dugme"-" u trajanju od 5 sekunda, nakon čega signalizacija **"Charcoal Filter"** nestaje a displej će prikazati stanje funkcionisanja.

Aktivacija/Deaktivacija zvučnog signala

- Zvučni signali se mogu aktivirati ili deaktivirati pritiskom na dugme"Svetlo" u trajanju od 5 sekundi.
- Ako je zvučni signal aktiviran, treba da se čuje jedan zvuk a simbol "Snd" se treba da pojavi na displeju u trajanju od 3 sekunde.
- Ako je zvučni signal deaktiviran, simbol "Snd" se treba da pojavi na displeju u trajanju od 3 sekunda a neće se čuti nikakav zvučni signal.

Aktivacija/Deaktivacija signalizacije Karbonskog Filtera (Filtracijska verzija)

- Aktivacija i deaktivacija signalizacije zasićenja karbonskog filtera se može podesiti na način da se istovremeno pritisnu u trajanju od 5 sekunda dugmad "-" i "+" .
- Aktivacija i deaktivacija se moraju podesiti kada su motor i svetla OFF.
- Kada je signalizacija Karbonskog Filtera deaktivirana, alarm je onesposobljen.

Alarm temperature

- Kuhinjska napa je opremljena senzorom za temperaturu koji aktiviše motor na brzini broj 3 u slučaju u kojem temperatura u okolnom prostoru bude previsoka (viša od **149° F** ili **65° C**).
- Ako je motor u OFF ili na brzini broj 1, dolazi do alarma, motor se automatski postavlja na brzinu broj 3 a na displeju će se pojaviti signalizacija **"CarE".**
- Tokom ovog stanja korisnik može samo da poveća brzinu motora.
- Kada se temperatura spusti ispod alarmnog praga, motor će se vratiti u stanje koje je prethodilo alarmu.

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.
Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**
Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.
Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 2

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuđa na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.
Posle pranja u mašini za pranje posuđa metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju ini u kom slučaju.
Izvadite okvir koji pridrava filter tako da okrenete za 90° drške **(g)** koje ka privršuju za kuhinjsku napu.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 3

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.
Karbonski filter može da se opere svako dva meseca (ili kada sistem za indikaciju da je filter napunjen- ukoliko ga predviđa model koji posedujete- predviđa tu potrebu) u toploj vodi i sa prikladnim deterdžentima ili u mašini za pranje sudova na temperaturi od 65°C (u slučaju da se radi o pranju u mašini za pranje sudova uključite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova u unutrašnjosti mašine).
Odstranite višak vode bez da oštetite filter, posle čega treba da ga stavite u pećnicu otprilike 10 minuta na 100°C da biste ga se definitivno osušili .
Zamenite madraščić svako 3 godine ili svaki put kada vidite da je materijal oštećen.

Montaža

Postavite madraščić oko filtera za uklanjanje masnoće i pričvrstite ga sa prikladnim uređajima za blokadu.

Postavite gornji zatvarač i pričvrstite ga uz pomoć opruge za blokadu.

Ako želite da razmontirate postupite na suprotan način.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 4

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

Zamenite oštećenu lampu novom ali istog tipa na način naveden na etiketi sa karakteristikama ili blizu same lampe na aspiratoru.

1. Izvadite zaštiti deo tako da pritisnete malim odvijačem ili sličnim alatom.
2. Zamenite oštećenu lampu.
   Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks. - G4, pazeći da ih ne dirate rukama.
3. Zatvorite zaštitni deo (pričvršćuje se na skok).

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

SL - Navodila za montažo in uporabo

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.
Opomba: detajli, označeni s simbolom "(*)", so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.

⚠ Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.
Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.
Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.
Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.
Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!
Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.
Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.
Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.
Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.
Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.
Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.
Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.
Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.
Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).
Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.
Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.
Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.

Znak ▬ na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica

Napa ima en zgornji izhod zraka B za zunanji odvod dimov (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).
Opozorilo! Če je napa opremljena s filtrom na oglje, ga morate sneti.

Obtočna različica

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektorju **F** (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).
Opozorilo! Če napa ni opremljena s filtrom z ogljem, morate le-tega naročiti in ga pred uporabo namestiti.
Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).
Navodila za priklјuèitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.
Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

⚠ Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.

Montaža

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Za olajšati namestitev vam svetujemo, da začasno odstranite maščobne filtre in druge dele, katerih odstranitev in ponovna namestitev sta dovoljeni in kot taki tukaj opisani.
  Te dele ponovno namestite po zaključeni namestitvi.
  Za demontažo glejte ustrezne odstavke.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Če je mogoče, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog območja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa nameščena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoče zaščitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitev. Izberite ravno površino in jo prekrijte z zaščito, kamor boste nato položili napo in priložene dele.
- V fazah električne povezave napo izključite iz omrežja, s pomočjo glavne hišne omarice.
- Preverite tudi, da je v bližini območja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi z montirano napo) na razpolago električna vtičnica in da je mogoča povezava s sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzračevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitev električne vtičnice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Namestitev stenskega modela

Sl. 5

1. S svinčnikom narišite na zid središčno črto, ki sega vse do stropa; tako bo postopek namestitve lažji.
2. Na zid postavite vrtalno šablono: navpična središčna črta, odtisnjena na vrtalni šabloni, mora ustrezati središčnici, narisani na zidu, spodnji rob vrtalne šablone pa spodnjemu robu nape.
3. Spodnje podporno streme položite na vrtalno šablono, tako da se ujema s črtkastim pravokotnikom, nato označite dve zunanji luknji in ju zavrtajte.
   Pomnite: Vedno zavrtajte vse luknje, označene na šabloni: 2 zgornji luknji služita za pritrditev nape, spodnje (običajno 1 središčna ali več stranskih) pa za dokončno in varno pritrditev.
   Odstranite vrtalno šablono, vstavite zidne vložke in podporno streme nape pritrdite z dvema vijakoma 5x45mm.
4. Podporno streme odvodnih cevi "**G**" namestite na zid ob strop in ga uporabite kot vrtalno šablono (če je prisotno, mora majhna reža na nosilcu sovpadati s črto, ki ste jo predhodno narisali na zid) in s svinčnikom označite 2 luknji, zavrtajte luknji (Ø8mm) ter vstavite 2 vložka.
5. Podporno streme odvodnih cevi pritrdite na zid s pomočjo 2 vijakov 5x45mm.
6. Napo obesite na spodnje streme.
7. Naravnajte razdaljo nape od zidu.
8. Naravnajte napo v vodoravni smeri.
9. Dokončno pritrdite napo na zid (**OBVEZNO!!**).
10. Cev (cev in pasovi za pritrditev niso del dobave in jih morate kupiti sami) za odvod dimnih plinov povežite s spojnim obročkom nad enoto sesalnega motorja.
    V primeru odzračevalne različice nape, je treba drugi konec cevi povezati s sistemom za zunanji odvod dimnih plinov. Če želite uporabljati napo v obtočni različici, pa na podporno streme odvodnih cevi **G** pritrdite deflektor **F** in drugi konec cevi pritrdite na spojni obroček na samem deflektorju **F**.
11. Izvedite električno povezavo.
12. Namestite odvodne cevi in jih v zgornjem delu z 2 vijakoma (**12a**) pritrdite na podporno streme odvodnih cevi "G" (**12b**).
13. Spodnji del odvodne cevi potisnite tako, da v celoti prekrije sesalno enoto in se zaskoči v ustrezno ležišče nad napo.

Ponovno namestite ogrodje oglenega filtra in maščobni/e filter/re ter preverite pravilno delovanje nape.

Opis nape

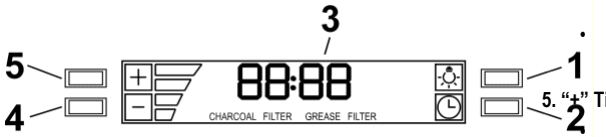
Sl. 1

1. Upravljalna plošča
2. Maščobni filter
3. Ročica za sprostitev maščobnega filtra
4. Halogenska svetilka
5. Zaščita pred dimi
6. Teleskopski kamin
7. Izhod zraka (za uporabo le pri obtočni različici)

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Upravljalna plošèa



1. Tipka za luè

- Pritisnite tipko za vklop luèi z “visoko jakostjo” (predhodno stanje luèi OFF).
- Pritisnite tipko za vklop luèi z “nizko jakostjo” (predhodno stanje luèi ON).
- Pritisnite tipko za vklop luèi z “nizko jakostjo” (predhodno stanje luèi ON).

2. Tipka Timer

- Èas delovanja je serijsko nastavljen na 10 minut in se ga lahko regulira na delovanje med 1 in 60 minut.
- Po pritisku na tipko **“Timer”** sistem vstopi v nastavitve, uporabnik pa lahko v èasu 5 sekund z uporabo tipk “+” in “-” regulira èas odštevanja èasomerilca.
- Èe v èasu 5 sekund po izbiri funkcije “Timer” ali po nastavitvi èasa, uporabnik ne opravi nikakršne nastavitve, se odštevanje priène.
- Med nastavljanjem èasomerilca, delujeta tipki “+” in “-” samo kot regulatorja èasa in ne spreminjata hitrosti delovanja motorja.
- Po tem, ko se odštevanje priène, ga je možno preklicati s pritiskom na tipko **“Timer”**.

3. Zaslon

- Kaže stanje nape.
- Ko napa ni v delovanju, je zaslon osvetljen z nizko jakostjo.
  S pritiskom na katero koli tipko se bo zaslon osvetlil z visoko jakostjo.
- Ko je napa v delovanju, je zaslon osvetljen z visoko jakostjo.
  Èe, za tem, v èasu 1 minute uporabnik ne pritisne na eno od tipk, se bo zaslon ponovno osvetlil z nizko jakostjo.

4. “-” Tipka za zmanjševanje hitrosti / OFF

- Ta tipka se uporablja za zmanjševanje hitrosti motorja in izklapljanje nape.
- Motor se ugasne s pritiskom na tipko “-“, èe motor deluje s prvo (1.) hitrostjo.
- Èe motor deluje z drugo (2.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “-“, zaène motor delovati s prvo (1.) hitrostjo.
- Èe motor deluje s tretjo (3.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “-“, zaène motor delovati z drugo (2.) hitrostjo.
- Èe motor deluje s èetrto (4.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “-“, zaène motor delovati s tretjo (3.) hitrostjo.
- Èe je motor izklopljen in se pritisne na tipko “-“, se zaslon osvetli.

5. “+” Tipka za poveèanje hitrosti / ON

Ta tipka se uporablja za povišanje hitrosti motorja in vklapljanje nape.

- Motor se vklopi s pritiskom na tipko “+“, èe se napa nahaja v stanju OFF.
- Èe motor deluje s prvo (1.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “+“, zaène motor delovati z drugo (2.) hitrostjo.
- Èe motor deluje z drugo (2.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “+“, zaène motor delovati s tretjo (3.) hitrostjo.
- Èe motor deluje s tretjo (3.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “+“, zaène motor delovati s èetrto (4.) hitrostjo.
- Èe motor deluje s èetrto (4.) hitrostjo in uporabnik pritisne na tipko “+“, se zasliši “pisk”.

Programiranje ure

- Uro lahko nastavljate kadar koli, razen v èasu, ko je aktivirana funkcija timer.
- Ura je lahko prikazana v formatu 12 ur s èasom prikazovanja od 1:00 do 12:59.
- Uro lahko nastavite, tako da držite tipko “Timer” za 3 sekunde, nato pa regulirate s pritiskanjem na tipki “+” in “-”.
- Uporabnik lahko poveèa/zmanjša uro z intervalom 1 minute, vendar, èe je pritisk tipk “+”/”-“ dolg 1 sekundo, pride do poveèanja/zmanjšanja z intervalom 5 minut.
  Med operacijo te vrste nadzor zaokroži èas na najbližjih 5 minut.
- Uporabnik lahko zaklèuèi nastavitveno fazo ure s pritiskom na tipko “Timer”.
- Po 1 minuti, v kateri uporabnik ni pritisnil na nobeno od tipk, nadzor sprejme nastavljeno vrednost, ji doda 1 minuto in zaène s štetjem.

Signalizacija zasièenosti mašèobnega filtra (dodatno)

- Po 40 urah delovanja motorja, se na zaslonu pojavi napis **“Grease Filter”**, èe je motor vklopljen.
  Ko se na zaslonu pojavi ta signalizacija, namešèeni filter potrebuje èišèenje.
- Za ponovno nastavitev mašèobnega filtra mora uporabnik držati tipko “+” za 5 sekund. Po tem dejanju bo signalizacija **“Grease FIter”** izginila in na zaslonu se bo pokazalo stanje delovanja.

Signalizacija zasièenosti oglenega filtra (dodatno)

- Po 120 urah delovanja motorja, se na zaslonu pojavi napis “Charcoal Filter”, èe je motor vklopljen. Ko se ta signalizacija pojavi na zaslonu, je potrebno namešèeni ogleni filter zamenjati ali ponovno aktivirati.
- Za ponovno nastavitev mašèobnega filtra mora uporabnik držati tipko “-” za 5 sekund. Po tem dejanju bo signalizacija **“Charcoal Filter”** izginila in na zaslonu se bo pokazalo stanje delovanja.

Vklop/izklop zvoènih signalov

- Zvoène signale je možno vklopiti ali izklopiti z držanjem tipke “Luce” za 5 sekund.
- Èe je zvoèni signal aktiviran, mora ta oddati zvok, na zaslonu pa se za 3 sekunde pojavi simbol “Snd”.
- Èe je zvoèni signal izklopljen, se simbol “Snd” pojavi na zaslonu za 3 sekunde, pri tem pa ni slišati nikakršnega zvoka.

Vklop/izklop signalizacie oglenega filtra (obtoèna razlièica)

- Vklop in izklop signalizacije zasièenosti oglenega filtra je možno nastaviti s hkratnim držanjem tipk “-“ in “+“ za 5 sekund.
- Vklop in izklop je potrebno nastavljati z motorjem in luèmi v stanju OFF.
- Ko je signalizacija oglenega filtra izklopljena, je alarm onesposobljen.

Temperaturni alarm

- Napa je opremljena s senzorjem za temperaturo, ki aktivira motor na tretjo (3.) hitrost, v primeru da je temperatura v bližnji okolici previsoka (višja od **149° F** ali **65° C**).
- Èe je motor v stanju OFF ali deluje s prvo (1.) hitrostjo, in se v tem èasu vklopi alarm, zaène motor samodejno delovati s tretjo (3.) hitrostjo, na zaslonu pa se pojavi signalizacija **“CarE”.**
- V èasu tega stanja lahko uporabnik samo poviša hitrost motorja.
- Ko se temperatura ponovno vrne pod prag vklopa alarma, se motor vrne v delovanje s hitrostjo, ki je bila nastavljena pred vklopom alarma.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim èiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.
Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.
Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.
NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.
Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimernega vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter

Slika 2

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.
S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.
Odstranite nosilno ogrodje filtra, tako da ga zatiče **(g)**, ki ga pritrjujejo na napo, zavrtite za 90°.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Slika 3

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.
Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).
Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa filter postavite za deset minut v pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazino filtra zamenjajte vsaka tri leta, ali ko se tkanina poškoduje.

Montaža

Blazinico postavite pod maščobni filter in jo pritrdite s temu namenjenimi pritrdilnimi vijaki.
Namestite zgornji zamašek in ga pritrdite s pritrdilno vzmetjo.

Za razstavitev izvedite postopek v nasprotnem vrstnem redu.

Zamenjava žarnic

Slika 4

Izključite električno napajanje naprave.
Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.
Zamenjajte pregorelo žarnico s tako enake vrste, katere tip je naveden na nalepki ali v bližini same žarnice na napi.

1. Izvlecite zaščito, pri čemer si pomagajte z majhnim ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem.
2. Zamenjajte pregorelo žarnico.
   Uporabite le halogenske žarnice 12V -20W max - G4, pri čemer pazite, da se jih ne dotaknete z rokami.
3. Ponovno zaprite zaščite (zaskočna pritrditev).

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitev žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

HR - Uputstva za montažu i za uporabu

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

Napomena: Pojedinosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ilii pojedinosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.

⚠ Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetravanje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar ,u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjeglii da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih neprilika,štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.

Ovaj simbol ▬ na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnojj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Verzija za isisivanje

Napa posjeduje gornji izlaz zraka **B** za odvođenje plinskih para prema vani (odvodna cijev i pričvrsne obujmice se ne dostavljaju).

Pozor! Ako napa ima ugljeni filtar, treba ga skinuti.

Filtracijska verzija

U slučaju da je nemoguće izbaciti paru i dimove proizvedene kuhanjem prema vani, možete upotrijebiti napu u **filtracijskoj verziji** montirajući aktivni karbonski filtar i skretač **F** na ležištu (kvaka) **G**, dimovi i para se pročišćavaju preko gornje mrežice ili pregrade **H** pomoću ispušne cijevi povezane s izlazom gornjeg zraka **B** i s karikom za povezivanje koja je montirana na skretaču **F** (ispušna cijev i ovoji za pričvršćivanje nisu priloženi).

Pozor! Ako napa nema ugljeni filtar, treba ga naručiti i montirati prije uporabe nape.

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnojj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najniže dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cmkada se radi o električnim štednjacima ,a 65cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

⚠ Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatražiti i dobiti od Tehničke potpore.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Da bi olakšali postavljanje, savjetuje se trenutno uklanjanje filtra za masnoću i drugih dijelova koje je moguće ukloniti, s obzirom da je opisano razmontiranje i montiranje istih.
  Ovaj/i dio/jelovi se treba/ju ponovo montirati nakon završavanja instaliranja.
  Da biste znali kako razmontirati, pogledajte paragrafe koji se odnose na to.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filtar/e ukoliko je/su priložen/i (vidi i paragraf koji se odnosi na to). On/i se treba/ju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite da se u unutrašnjosti nape ne nalaze(radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice s vijcima, garancije itd) , to eventualno uklonite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite i uklonite namještaj koji je ispod ili u blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogući način namještaj i sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu i pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo prisloniti kuhinjsku napu i opremni materijal.
- Isključite napu od električne mreže u fazi povezivanja sa strujom.
- Uvjerite se da se u blizini zone u kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (u zoni u kojoj je moguć pristup i kad ste završili s montiranjem nape) nalazi i utikač za struju i da je moguće povezati se s uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Usisna verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Instaliranje zidnog modela

Sl. 5

1. Koristeći jednu olovku, nacrtajte jednu liniju na zidu, sve do stropa, koja odgovara centralnoj liniji za postavljanje , to će Vam olakšati operacije postavljanja

2. Postavite šemu bušenja na zid: okomita srednja linija koja je odštampana na shemi za bušenje treba da se podudara sa srednjom linijom koja je nacrtana na zidu, osim toga donji rub sheme za bušenje treba da se podudara sa donjim rubom nape

3. Naslonite donju kvaku za pridržavanje na shemu za bušenje na način da se podudara sa nacrtanim pravokutnikom, označite dvije rupe i probušite**.**

Napomena: Napravite sve rupe koje su prikazane na nacrtu: 2 gornje su potrebne da se zakači kuhinjska napa dok donje rupe (obično 1 centralna ili više bočnih) su potrebne za definitivno sigurnosno pričvršćivanje.

Skinite shemu za bušenje, postavite komadiće za pričvršćivanje na zid i pričvrstite uz pomoć 2 vijka od 5x45mm kvaku za pridržavanje kuhinjske nape.

4. Postavite kvaku koja pridržava kamin „G“ na zid koji je blizu stropa, koristite kvaku za pridržavanje kao shemu za bušenje (ako je predviđena mala rupica koja se nalazi na kvaki treba da se podudara sa linijom koju ste prethodno nacrtali na zidu) i označite olovkom 2 rupe, napravite rupe(Ø8mm),, postavite 2 komadića za pričvršćivanje.

5. Pričvrstite kvaku za pridržavanje kamina o zid s 2 vijka od 5x45mm.

6. Zakačite kuhinjsku napu na donju kvaku**.**

7. Regulirajte udaljenost kuhinjske nape od zida.

8. Regulirajte horizontalni položaj kuhinjske nape.

9. Definitivno pričvrstite kuhinjsku napu na zid (**OBAVEZNO!!**).

10. Obavite povezivanje cijevi (cijev i komadići za pričvršćivanje nisu priloženi, treba da ih sami nabavite) za ispuštanje dima na kariki za povezivanje koja je postavljena iznad motora za usisavanje.

Drugi kraj cijevi treba da se poveže sa uređajem za izbacivanje dima vani u slučaju da koristite kuhinjsku napu u usisnoj verziji. U slučaju da želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji,pričvrstite kvaku koja pridržava kamin „G“ skretač „F“ i povežite drugi deo cijevi sa karikom za povezivanje koja se nalazi na skretaču „F“.

11. Sprovedite električno povezivanje.

12. Postavite kamine i pričvrstite ih gore sa 2 vijka (**12a**) na kvaku za pridržavnje kamina **„G“** (**12b**).

13. Učinite sve da bi donji dio kamina skliznuo sve dok ne pokrije kompletno usisnu grupu i sve dok se ne ubaci na prikladno mjesto iznad kuhinjske nape.

Ponovo montirajte okvir karbonskog filtra i karbonski/e filtar/e te provjerite pravilno funkcioniranje kuhinjske nape.

Opis kuhinjske nape

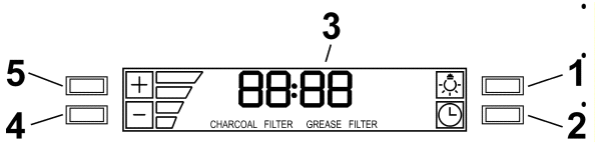
Slika 1

1. Kontrolna tabla
2. Filtar za uklanjanje masnoće
3. Ručica za skidanje filtra za uklanjanje masnoće
4. Halogena lampa
5. Zaštita od pare
6. Teleskopski kamin
7. Izlaz za zrak (samo za upotrebu u filtracijskoj verziji)

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuti.

Kontrolni panel



1. Tipka za Svjetlo

- Pritisnite tipku da biste uključili svjetlo "visoki intenzitet" (prethodno stanje svjetla OFF).
- Pritisnite tipku da biste uključili svjetlo "niski intenzitet" (prethodno stanje svjetla ON).
- Pritisnite tipku da biste isključili svjetlo (prethodno stanje svjetla ON).

2. Tipka Timer

- Namješteno vrijeme za default je od 10 minuta a može se regulirati u rasponu od 1 do 60 minuta.
- Poslije pritiskanja tipke **"Timer"**, sustav ulazi u modalitet koji je namješten te korisnik ima mogućnost regulacije vremenskog odbrojavanja (count-down) timera koristeći tipke "+" i "-" u roku od 5 sekundi.
- Ako u roku od 5 sekundi poslije odabiranja funkcije "Timer"ili namještanja vremena ne obavite nikakvo drugo namještanje, počinje vremensko odbrojavanje(count-down).
- Tijekom setup-a "Timer-a" tipke "+" i "-" su namijenjeni temporizaciji te ne mijenjaju brzinu motora.
- Jedanput kada je otpočeo count-down, možete ga poništiti na način da pritisnete tipku **"Timer".**

3. Display

- Prikazuje stanje kuhinjske nape.
- Kada kuhinjska napa ne radi display će imati osvjetljenje niskog intenziteta.
  Pritiskajući bilo koju tipku display će imati osvjetljenje visokog intenziteta.
- Kada kuhinjska napa radi imat će osvjetljenje visokog intenziteta.
  Ako se ne pritisne nijedna tipka u roku od 1 minute display se vraća u stanje osvjetljenja niskog intenziteta.

4. "-" Tipka za smanjivanje brzine / OFF

- Ova se tipka koristi za smanjivanje brzine motora te za isključivanje kuhinjske nape
- Motor se isključuje pritiskajući tipku "-" ako se kuhinjska napa nalazi u 1°brzini .
- Ako se motor nalazi u 2° brzini pa se pritisne tipka "-", motor prelazi u 1° brzinu.
- Ako se motor nalazi u 3° brzini pa se pritisne tipka "-", motor prelazi u 2° brzinu .
- Ako se motor nalazi u 4° brzini pa se pritisne tipka "-", motor prelazi u 3° brzinu .
- Ako je motor isključen pa se pritisne tipka "-", osvjetljuje se display.

5. "+" Tipka za povećavanje brzine / ON

- Ova se tipka koristi za povećavanje brzine motora te za uključivanje kuhinjske nape.
- Motor se uključuje pritiskajući tipku "+" ako se kuhinjska napa nalazi u stanju OFF.
- Ako se motor nalazi u 1° brzini pa se pritisne tipka "+", motor prelazi na 2° brzinu.
- Ako se motor nalazi u 2° brzini pa se pritisne tipka "+", motor prelazi na 3° brzinu.
- Ako se motor nalazi u 3° brzini pa se pritisne tipka "+", motor prelazi na 4° brzinu..
- Ako se motor nalazi u 4° brzini pa se pritisne tipka "+", čuje se jedan "beep".

Programacija Clock

- Clock se može namjesiti u bilo kojem trenutku sa jedinom iznimkom kada je aktivna funkcija timer.
- Clock se može vizualizirati u formatu od 12 sati s vremenom vizualizacije u rasponu od 1:00 i 12:59.
- Clock se može namjestiti pritiskajući tipku "Timer" 3 sekunde, pritiskajući naknadno tipke "+" i "-" kako bi se namjestilo vrijeme.
- Korisnik može povećati/smanjiti vrijeme s pomacima od 1 minute, ali ako je pritiskanje tipaka "+"/"-" od jedne 1 sekunde povećavanje/smanjivanje je s pomacima od 5 minuta.
  Tijekom takve operacije kontrola zaokružuje na najbližih 5 minuta.
- Korisnik može privesti kraju postupak namještanja vremena pritiskajući tipku "Timer".
- Ako u roku od 1 minute se ne pritisne nijedna tipka, kontrola prihvaća namještenu vrijednost te dodaje 1 minutu istoj vrijednosti i počinje odbrojavanje.

Signalizacija zasićenja Filtera za uklanjanje Masnoće (Opcionalno)

- Nakon 40 sati funkcioniranja motora, na display-u se pojavljuje natpis **"Grease Filter"** ako je motor aktivan. Kada se ovakva signalizacija pojavi na display-u, postavljeni filter ima potrebu da se opere.
- Da bi obavili resett signalizacije filtera za uklanjanje masnoće, korisnik treba pritisnuti tipku "+" 5 sekundi, poslije ove procedure signalizacija **"Grease Filter"** će nestati te će display prikazivati stanje u kojem radi.

Signalizacija o zasićenju Karbonskog Filtera (Opcionalno)

- Nakon 120 sati funkcioniranja motora, display prikazuje signalizaciju "Charcoal Filter" ako je motor aktivan. Kada se ovakva signalizacija pojavi na display-u instalirani karbonski filter ima potrebu da se zamijeni ili ponovno aktivira .
- Da bi obavio resett signalizacije karbonskog filtera, korisnik treba pritisnuti tipku "-" 5 sekundi, poslije ovog postupka, signalizacija **"Charcoal Filter"** će nestati a display će prikazati stanje u kojem radi.

Aktivacija/Deaktivacija akustičkog signala

- Zvučni signali se mogu aktivirati ili deaktivirati pritiskajući tipku "Svjetlo" 5 sekundi.
- Ukoliko je zvučni signal aktiviran, čut će se zvuk te će se simbol "Snd" pojaviti na display-u 3 sekunde.
- Ukoliko je zvučni signal deaktiviran, simbolo "Snd" će se pojaviti na display-u 3 sekunde i neće se čuti nikakav zvuk.

Aktivacija/Deaktivacija signalizacije Karbonskog Filtera (Filtracijska verzija)

- Aktivacija i deaktivacija signalizacije o zasićenju karbonskog filtera se može namjestiti pritiskajući istovremeno u trajanju od 5 sekundi tipke "-" i "+" .
- Aktivacija i deaktivacija se treba namjestiti s motorom ii lampama OFF.
- Kada je signalizacija Karbonskog Filtera deaktivirana, alarm je onesposobljen.

Alarm temperatura

- Kuhinjska napa je opremljena temperaturnim senzorom koji aktivira motor u 3° brzini, u slučaju da je temperatura u okruženju previsoka (viša od **149° F** ili **65° C**).
- Ukoliko je motor u stanju OFF ili u 1° brzini, i začuje se alarm, motor se automatski postavlja na 3° brzinu a na display-u će se pojaviti signalizacija **"CarE".**
- Tijekom ovog stanja korisnik može samo povećati brzinu motora.
- Kada se temperatura spusti ispod granične vrijednosti za pokretanje alarma, motor se vraća u stanje u kojem je bilo prije nastupanja alarma.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtara povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filtar za masnoću

Slika 2

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuđa na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuđa filtar za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Pomaknite okvir koji pridržava filtar i okrenite za 90° okrugle drške **(g)** koji ga pričvršćuju za kuhinjsku napu .

Karbonski filtar (samo za filtracijsku verziju)

Slika 3

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Karbonski filtar možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u peritici za posuđe na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuđa uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuđa unutra).

Ocijedite vodu, i pritom pazite da ne oštetite filtar, na to ga stavite u pećnicu na 100°C za 10 minuta, da se potpuno osuši. Spužvu mijenjajte svake 3 godine, odnosno ako opazite da je materijal oštećen.

Montaža

Postavite madraščić uokolo filtera za uklanjanje masnoće te ga pričvrstite uz pomoć prikladnih sredstava za blokadu.

Postavite gornji zatvarač i pričvrstite ga uz pomoć opruge za blokadu.

Za razmontiranje postupite po obrnutom redoslijedu.

Zamjena Lampe

Slika 4

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Zamijenite oštećenu lampu novom ali istog tipa na način naveden na etiketi sa značajkama ili pored same lampe na kuhinjskoj napi.

1. Izvadite zaštitni dio koristeći se malim zavijačem ili sličnim priborom kao polugom.
2. Zamijenite oštećenu lampu.
   Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks - G4, i pripazite da ih ne dirate rukama.
3. Stavite na mjesto zaštitni dio (ako ste dobro učvrstili, čut ćete prasak).

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

TR - Montaj ve kullanım talimatları

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

⚠ Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyusal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazarı ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir hususdur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan

sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.

Aspiratörlü model

Davlumbazõn üst tarafõnda, dumanõn dõşarõ çõkmasõ için bir hava çõkõşõ (**B**) bulunmaktadõr (çõkõş borusu ve boru tespit kelepçeleri verilmemiştir).

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre (monte edilmiş veya kit olarak) verilmediği takdirde, sipariş edilmelidir.

Filtreli model

Yemek dumanları ve buhar dışarı atılamadığında davlumbaz, destek/braket **(G)** üzerine aktif bir karbon filtre ve deflektör (**F)** takılarak **filtreli** olarak kullanılabilir, duman ve buhar, hava çıkışının **(B)** üstüne bağlanan bir çıkış borusu ve deflektöre **(F)** monte edilen bağlantı halkası aracılığıyla üst ızgarada (**H)** geri dönüştürülür (çıkış borusu ve bağlantı boru tespit kelepçeleri verilmemiştir).

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre verilmediği takdirde, sipariş edilmelidir ve yerine takılmalıdır.

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdırlar (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

⚠ Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablosunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablonun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.

Montaj

Kurulum işlemine başlamadan once dikkat etmeniz gereken noktalar:

- Satın almış olduğunuz ürünün kurmak istediğiniz yerle aynı ölçüde olması
- Kurulum işlemini kolaylaştırmak için yağ filtrelerini ve diğer sökülebilen parçaları geçici olarak çıkartılması. Bu işlemi önceki bölümlerde anlatılmış olan şekilde yapabilirsiniz.
  Kurulum işlemi tamamlandıktan sonra bu parçaları yeniden yerleştiriniz.
- Eğer verilmiş ise aktif karbonlu filtreyi veya filtreleri çıkartınız (bunun için ilgili bölümü okuyunuz). Bu parçaları ancak davlumbazi filtreli model ile kullanacaksanız yeniden yerleştiriniz.
- Taşınma sırasında davlumbazın içinde kalmış olabilecek vida ve garanti kağıdı gibi yabancı cisimlerin bulunmamasına dikkat ediniz. Aksi taktirde bunlari çıkartıp saklayınız.
- Eğer mümkünse kurulum yerinin altında veya oraya yakın bulunan ev eşyalarını kaldırınız. Bu şekilde davlumbazı yerleştireceğiniz tavana veya duvara daha rahat ulaşabilirsiniz. Aksi taktirde mumkun olduğu kadar ev eşyalarını ve kurulum işlemi boyunca zedelenebilecek diğer parçaları üstlerini kaplayarak koruyunuz. Davlumbazı ve ek parcaları koymak üzere düz bir yüzey seçiniz ve üzerini kaplayınız.
- Evin ana şalterine bağlı olan davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz.
- Davlumbazın kurulacak olan yere yakın (ve davlumbazı kurduktan sonra da) bir prizin olmasına ve bir aspiratörlü model kullanılacaksa bir çıkış borusunun takılma imkanı olmasına dikkat ediniz.
- Gereken tüm duvar islemlerini (elektrik prizi ve/veya çıkış borusunun geçişi icin bir delik gibi işlemleri) gerçekleştiriniz.

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Duvar tipi montajı:
Şekil 5

1. Merkezi işaretlemek üzere duvara kalemle tavana kadar uzayan bir çizgi çiziniz. Bu kurulum işlemini kolaylaştıracaktır.
2. Delme şablonunu duvarın üzerine yerleştiriniz: delme şablonunun üzerinde basılı olan dikey orta çizgi duvara çizilen orta çizgiye, delme şablonunun alt kenarı da davlumbazın alt kenarına karşılık gelmelidir.
3. Çizilmiş olan dikdörtgenle üst üste gelecek şekilde alt destek braketini delme şablonuna dayayınız, 2 dış deliği işaretleyiniz ve deliniz.
   Not: Şablonun üzerinde bulunan tüm delikleri açınız: üst 2 delik davlumbazı yerleştirmek içindir, alt delikler ise (normalde 1 merkezi veya daha fazla yan delik) son montaj ve emniyet içindir.
   Delme şablonunu çıkartınız, duvar dübellerini takınız ve 2 adet 5×45 mmlik vida ile davlumbazın destek braketini sabitleştiriniz.
4. **"G"** baca destek braketini tavanla birleştiği noktada duvara monte ediniz, destek braketini delme şablonu (varsa, desteğin üzerindeki küçük yuva önceden duvara çizilmiş olan çizgiyle denk gelmelidir) olarak kullanıp, iki noktayı kalemle işaretleyiniz. Delikleri açıp (Ø8 mm) 2 adet dübel takınız .
5. Baca destek braketini duvara 2 adet 5×45mmlik vida ile sabitleştiriniz.
6. Davlumbazı alt brakete takınız.
7. Davlumbaz ve duvar arasındaki mesafeyi ayarlayınız.
8. Davlumbazın yatay konumunu ayarlayınız.
9. Davlumbazı kalıcı olarak duvara sabitleştiriniz (**BU MECBURİDİR!!**).
10. Dumanın tahliyesi için, emme motor ünitesinin üzerinde yer alan bağlantı halkasına bir boru (boru ve boru kelepçeleri cihazla birlikte verilmemiştir, ayrıca satın alınması gerekir) bağlayınız.
    Davlumbaz aspiratör modunda kullanılacaksa, bacanın diğer ucu dumanı dışarı atan bir cihaza bağlanmalıdır. Davlumbaz filtreli modunda kullanılacaksa, **F** deflektörünü **G** baca destek braketine sabitleştirerek borunun diğer ucunu **F** deflektörün üzerindeki bağlantı halkasına bağlayınız**.**
11. Elektrik bağlantısını açınız.
12. Bacaları takınız ve 2 adet vida ile (**12a**) **"G"** baca destek braketine sabitleştiriniz (**12b**).
13. Aspiratör ünitesini kapatacak şekilde ve davlumbazın üstüne yerleşene kadar bacanın alt kısmını kaydırınız.

Karbon filtre kafesini ve yağ filtrelerini yeniden monte edip, davlumbazın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Davlumbazın tanımı

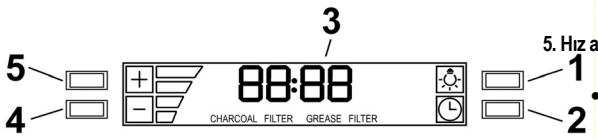
Şekil 1

1. Kumanda tablosu
2. Yağ filtresi
3. Yağ filtresi serbest bırakma kolu
4. Halojen lamba
5. Buhar ekranı
6. Teleskopik boru
7. Hava çıkışı (yalnızca filtreli modeller için)

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.

Kontrol panosu



1. Işık düğmesi

- Işığı "yüksek derece"de kullanmak için düğmeye basınız (bir önceki konum OFF ışık).
- Işığı "alçak derece"de kullanmak için düğmeye basınız (bir önceki konum ON ışık).
- Işığı söndürmek için düğmeye basınız (bir önceki konum ON ışık).

2. Timer (zamanlama) düğmesi

- Ayarlı olan süreç 10 dakikadır ve 1 ile 60 dakika arası kurulabilinir.
- **"Timer"** düğmesine basıldıktan sonra, sistem ayarlama moduna geçer ve kullanıcı 5 saniye içinde "+" ve "-" düğmelerini kullanarak timerın geriye sayım sürecini ayarlayabilir.
- Timer fonksiyonununda veya süreç ayarında 5 saniye içinde yeni ayar yapılmadıysa geriye sayım başlar.
- Timerın ayarında "+" ve "-" düğmeleri süreç için kullanılır ve motorun hızını değiştirmez.
- Geriye sayım başlayınca **"Timer"** düğmesine basarak bu işlem ertelenebilir.

3. Display (gösterge)

- Davlumbazın durumunu gösterir.
- Davlumbaz çalışmadığı zaman gösterde az bir ışıkla yanar.
- Herhangi bir düğmeye basıldığı zaman gösterge kuvvetli bir ışıkla yanar.
  1 dakika içinde hiçbir düğmeye basılmazsa gösterge yeniden az bir ışıkla yanar.

4. Hız azaltma / OFF düğmesi "-"

- Bu düğme hızı azaltmak ve davlumbazı kapatmak içindir.
- Davlumbaz 1inci hızda çalışıyorsa "-" düğmesine basarak motor söndürülür.
- Motor 2inci hızda çalışıyorsa "-" düğmesine basarak motor 1inci hıza geçer.
- Motor 3üncü hızda çalışıyorsa "-" düğmesine basarak motor 2inci hıza geçer.
- Motor 4üncü hızda çalışıyorsa "-" düğmesine basarak motor 3üncü hıza geçer.
- Motor çalışmıyorsa "-" düğmesine basılarak gösterge yanar.

5. Hız arttırma / ON düğmesi "+"

- Bu düğme hızı arttırmak ve davlumbazı çalıştırmak içindir.
- Davlumbaz OFF konumundaysa "+" düğmesine basarak motor çalışır.
- Motor 1inci hızda çalışıyorsa "+" düğmesine basarak motor 2inci hıza geçer.
- Motor 2inci hızda çalışıyorsa "+" düğmesine basarak motor 3üncü hıza geçer.
- Motor 3üncü hızda çalışıyorsa "+" düğmesine basarak motor 4üncü hıza geçer.
- Motor 4üncü hızda çalışıyorsa ve "+" düğmesine basılırsa "bip" diye bir ses duyulur.

6. Clock (saat) ayarı

- Timer fonksiyonu dışında saat ayarı her zaman yapılabilinir.
- Saat 12 saatlik modunda, 1:00 ile 12:59 zaman sürecinde ayarlanabilir.
- 3 saniye boyunca "Timer" düğmesine basarak ve daha sonra "+" ile "-" düğmelerine basarak saatin ayarı yapılır.
- Kullanıcı saati 1 dakika atlayarak azaltabilir veya arttırabilir, fakat "+" ve "-" düğmelerine 1 saniye boyunca basarsa azaltma/arttırma 5 dakika atlayarak gerçekleşir.
  Bu işlem boyunca kontrol en yakın 5 dakika içinde ayarlar.
- "Timer" düğmesine basarak kullanıcı saat ayarını durdurabilir.
- Eğer 1 dakika boyunca hiçbir düğmeye basılmıyorsa, kontrol ilk ayarı kabul edip buna 1 dakika ekler ve sayıma başlar.

7. Yağ filtresi doyum göstergesi (opsiyonel)

- Motor 40 saat çalıştıktan sonra ve aktif ise **"GreaseFilter"** yazısı görünür.
  Bu yazıyı görünce filtrenin temizlenmesi gerekir.
- Yağ filtresinin doyum göstergesini sıfırlamak için, kullanıcı 5 saniye boyunca "+" düğmesine basmalıdır. **"GreaseFilter"** yazısı silinir ve gösterge ürünün çalıştığını gösterir.

8. Sesli uyarının başlatma/söndürülmesi

- 5 saniye boyunca "Luce" (Işık) düğmesine basarak sesli uyarılar başlatılıp söndürülebilinirler.
- Eğer sesli uyarı aktif ise bir ses duyulmalıdır ve 3 saniye boyunca "Snd" yazısı göstergede okunmalıdır.
- Eğer sesli uyarı aktif değilse 3 saniye boyunca "Snd" yazısı göstergede okunmalıdır ve hiçbir ses duyulmamalıdır.

9. Karbon filtre göstergesinin başlatma/söndürülmesi (Filtreli mod)

- "+" ile "-" düğmelerine 5 saniye boyunca basarak karbon filtresinin doyum gösterge başlatma/söndürme ayarı yapılır.
- Başlatma/söndürme ayarı sadece motor ve ışıkları kapattıktan sonra yapılır (OFF konumu).
- Karbon filtre doyum göstergesi kapalıysa alarm çalışmaz.

10. Aşırı ısı alarmı

- Eğer ısı çok yüksek ise (**149° F veya 65 °** C) davlumbaz motorü 3üncü hızda çalıştıran bir ısı sensörüyle donanmıştır.
- Eğer motor kapalı veya 1inci hızda çalışıyorsa, ve alarm çalmaya başladıysa, motor otomatik olarak 3üncü hıza geçer ve göstergede **"CarE"** yazısı okunur.
- Bu işlem boyunca kullanıcı sadece motorün hızını arttırabilir.
- Isı alarm noktasının altına düştüğünde, motor eski konumuna döner.

Bakım

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.
Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.
Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**
Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.
Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.
Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Yağ filtresi

Şekil 2

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.
Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.
Davlumbazın filtre kafesini çıkartınız. Bu işlemi onları bağlı tutan kancaları (**g**) 90° çevirerek yapabilirsiniz.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 3

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.
Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir .
Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletiniz.
Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.
Montaj:
Süngeri yağ filtresinin etrafına yerleştiriniz ve onu sabitleştirmek için verilmis olan blokaj parçalarını kullanınız.
Üst kapağı yerleştiriniz ve blokaj bobiniyle sabitleştiriniz.
Sökmek için bu operasyonu ters yönde gerçekleştiriniz.

Lambaları değiştirme

Şekil 4

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.
Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olun.
Çalışmayan ampulu, etiketin üzerinde veya davlumbaz ampulunun yanında belirtildiği gibi, aynı tipten bir ampul ile değiştiriniz.

1. Düz bir tornavida veya benzeri bir alet kullanarak ışık kapağını dikkatle gevşetin.
2. Hasar gören lambayı sökün ve AÇIK ARMATÜRLERDE KULLANIMA UYGUN G-4 duy için yapılmış yeni bir 12 Volt, 20 Watt (max) halojen lamba ile değiştirin. Paketteki talimatları izleyin ve yeni lambaya çıplak elle dokunmayın.
3. Lamba kapağını yerine takın. (kapak susta hareketiyle kapanır).

Lambalar yanmıyorsa, teknik desteği çağırmadan önce duylarına düzgün şekilde oturduklarından emin olunuz.

الإشارة إلى تعبئة مصفاة الكربون (اختياريّة)

. تقع الاشارة الى مصفاة الدهون بعد 120 ساعة من استغال المحرّك يظهر على لوحة أزرار التحكم "Charcoal Filter" إذا كان المحرّك مشتغلا.
وعند ظهور هذه الاشارة على لوحة المفاتيح يجب تعويض المصفاة الكربونية المركبة أو إعادة تشغيلها.
. ولتنضيد إشارة مصفاة الدهون ، يجب على المستعمل أن يضغط على الزر "-" لأكثر من 5 ثوان وبعد هذه العملية تختفي الاشارة "Charcoal Filter" وتبرز على لوحة المفاتيح وضعية التشغيل.

تنشيط / إبطال الإشارة الصوتية

. ويمكن تنشيط أو إبطال الإشارارت الصوتيّة وذلك بضغط الزرّ "Luce" لمدّة 5 ثوان.
. وإذا كانت الإشارة الصوتية ناشطة فيجب أن يُبعَث صوت وأن يظهر الرمز "Snd" على لوحة الأزرار لمدة 3 ثوان.
. وإذا كانت الإشارة الصوتية غير ناشطة فيجب أن يظهر الرمز "Snd" على لوحة الأزرار لمدة 3 ثوان دون بعث أيّ صوت.

تنشيط / إبطال إشارة مصفاة الكربون (نوعيّة التصفية)

. ويمكن برمجة تنشيط أو إبطال إشارة تعبئة مصفاة الكربون بضغط الزرّين "-" و "+" بتزامن لمدّة 5 ثوان.
. وتتمّ برمجة التنشيط والإبطال والمكرّك والمصابيح في وضع OFF.
. وعندما تكون إشارة مصفاة الكربون غير ناشطة يقع إبطال المنبّه الصوتيّ.

منبّه الحرارة

. إن الغطاء مزوّد بجهاز يقيس الحرارة ويشغّل المحرك بالسرعة 3° عندما تكون الحرارة في مساحة لوحة أزرار التحكم شديدة الارتفاع (تفوق 149° F أو 65° C).
. وإذا كان المحرّك في وضع OFF أو في السرعة 1° ويشتغل المنبّه ، يمرّ المحرّك آليّا إلى السرعة 3° وتظهر الإشارة "CarE" على لوحة الأزرار .
. وفي هذا الوضع يمكن للمستعمل أن يزيد في السرعة فقط.
. وعندما تصير الحرارة تحت الحدّ الأدنى للمنبّه يرجع المحرّك للوضع السابق للمنبّه.

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريبا في نفس الاوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء ،من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بسائل منظف حيادي.
تجنب استعمال المواد التي تحتوي على ماقد خادشة. **لا تستعمل الكحول !**

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي الى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.
لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك ، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو اهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

المصفاة المضادة للدهون

شكل.2

يجب تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام اشارة تشبع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.
عند الغسل بغسالة الأواني يمكن ان يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.
اسحب الهيكل الذي يشدّ المصفاة بتدوير بنحو 90° المقابض (g) التي تشده للغطاء.

مصفاة الكربون الحيّ (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل 3

هي تحصر الروائح الكرهة المتأتية عن الطهي.

يمكن غسل المصفاة الكربونية كل شهرين بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحرارة 65 درجة مئوية (في حال الغسل بالغسالة اختر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحون في الداخل).
أزل الماء الفائض دون الضرر بالمصفاة، و بعد ذلك انزع الحشوة الموجودة داخل الهيكل البلاستيكي وضعها في الفرن لمدة 10 دقائق بحرارة 100 درجة مئوية لتجفيفها بشكل نهائي.
يجب تبديل الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها علامات التلف.

التركيب

ركب الحشوة حول مصفاة الدهون وثبّتها بالقطع الخاصّة للحصر.
ضع السّداد الفوقي وثبّته بلولب الحصر.

للفكّ قم بنفس العملية في الاتجاه المعاكس .

تبديل المصابيح

شكل. 4

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية
انتبه ! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.
1. أزل الغطاء الحافظ مستعينا في ذلك بأداة لفك وتثبيت البراغي.
2. عوّض المصباح العادم
استعمل فقط مصابيح هالوجنية G4 20W max 12V-منتبها لعدم لمسها بالأيدي.
3. أغلق الغطاء الحافظ من جديد (تثبيت بالوحدة)
لو لم تشتعل الإنارة يجب التأكد من أنّ المصابيح مثبتة بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

6. المدخنة التلسكوبية

7. مخرج الهواء (فقط للاستعمال في النوعية المصفية)

آلية العمل

استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكثّف البخار في المطبخ. من المستحسن اشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ و تركه في مشتغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

لوحة التحكّم

1. زرّ الإنارة

- اضغط الزرّ لإشعال الضوء "إنارة قويّة" (الوضع السابق إنارة OFF)
- اضغط الزرّ لإشعال الضوء "إنارة ضعيفة" (الوضع السابق إنارة ON)
- اضغط الزرّ لإطفاء الضوء (الوضع السابق إنارة ON)

2. زرّ التوقيت

- إنّ الوقت المبرمج مسبقا هو 10 دقائق ويمكن تعديله بين 1 و60 دقيقة.
- وبعد ضغط الزرّ "Timer" ' يدخل النظام في الطريقة المبرمجة ويمكن للمستعمل أن يعدّل وقت الحساب بعكس المؤقت باستخدام الزرّين "+" و "-" في ظرف 5 ثوان.
- وإن لم تتمّ أيّة برمجة خلال ال 5 ثواني الموالية لاختيار وظيفة "Timer" أو برمجة الوقت تبدأ عملية الحساب بالعكس .
- وخلال إعداد " Timer" فإنّ الزرّين "+" و "-" يُخَصّصان التوقيت ولا يغيّران سرعة المحرّك.
- وعند بدء عملية الحساب بالعكس فمن الممكن إلغاؤها بضغط الزرّ "Timer".

3. لوحة الأزرار

- تُظهر حالة غطاء الشفط
- وعند عدم اشتغال الغطاء تكون اللوحة مضيئة بإنارة ضعيفة.
- وعند اشتعال الغطاء تكون اللوحة مضيئة بإنارة قويّة.

وإن لم يتمّ ضغط أيّ زرّ خلال دقيقة 1 ترجع اللوحة مضيئة بإنارة ضعيفة.

4. "-" زرّ التخفيض من السرعة / OFF

- ويُستعمل هذا الزرّ للتخفيض في سرعة المحرّك ولإطفاء الجهاز.
- ينطفئ المحرّك بضغط الزرّ "-" إذا كان الغطاء في السرعة °1.
- إذا كان المحرّك في السرعة °2 ويُضغط الزرّ "-" فهو يمرّ إلى السرعة °1.
- إذا كان المحرّك في السرعة °3 ويُضغط الزرّ "-" فهو يمرّ إلى السرعة °2.
- إذا كان المحرّك في السرعة °4 ويُضغط الزرّ "-" فهو يمرّ إلى السرعة °3 .
- إذا كان المحرّك منطفئا ويُضغط الزرّ "-" تُضاء لوحة الأزرار.

5. "+" زرّ الزيادة في السرعة / ON

- ويُستعمل هذا الزرّ للزيادة في سرعة المحرّك ولإشعال الجهاز.
- يشتعل المحرّك بضغط الزرّ "+" إذا كان الغطاء في وضعيّة OFF.
- **و**إذا كان المحرّك في السرعة °1ويُضغط الزرّ "+" فهو يمرّ إلى السرعة°2.
- إذا كان المحرّك في السرعة °2 ويُضغط الزرّ "+" فهو يمرّ إلى السرعة°3.
- إذا كان المحرّك في السرعة °3 ويُضغط الزرّ " +" فهو يمرّ إلى السرعة °4 .
- إذا كان المحرّك في السرعة °4 ويُضغط الزرّ " +" تُبعث علامة صوتية "beep".

برمجة الساعة Clock

- يمكن برمجة الساعة في أيّ لحظة ما عدا عندما تكون وظيفة المؤقت timer مشتغلة.
- يمكن مشاهدة الساعة بشكل 12 ساعة بوقت يظهر ما بين 1:00 و 12:59
- يمكن برمجة الساعة بضغط الزرّ "timer " لمدة 3 ثوان ثم ضغط الزرّين "+" و "-" لتعديل الساعة.
- يمكن للمستعمل أن يخفض أو يزيد في الساعة بالدقيقة إلاّ أن ضغط الزرين "+" و "-" هي تُقدّر بالثانية والتخفيض أوالزيادة هي بقفزة ال 5 دقائق.

خلال هذه العمليّة يتمّ غلق الوقت بال 5 دقائق الأقرب.

- يمكن للمستعمل أن ينهي مرحلة برمجة الساعة بضغط الزر "timer ".
- وبعد مرور دقيقة لم تتمّ خلالها البرمجة يتمّ قبول القيمة المبرمجة مع إضافة دقيقة واحدة ثمّ يبدأ الحساب.

الإشارة إلى تعبئة مصفاة الدهون (اختياريّة)

- تقع الاشارة الى مصفاة الدهون بعد 40 ساعة من اشتغال المحرّك يظهر على لوحة أزرار التحكم "Grease Filter" إذا كان المحرّك مشتغلا.

وعند ظهور هذه الاشارة على لوحة المفاتيح يجب غسل المصفاة المركبة.

- ولتنضيد إشارة مصفاة الدهون ، يجب على المستعمل أن يضغط على الزر "+" لأكثر من 5 ثوان وبعد هذه العملية تختفي الاشارة "Grease Filter" وتبرز على لوحة المفاتيح وضعية التشغيل.

غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولة الزائدة درجة III، وذلك تطابقا مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائما من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

.الفنيّة المساعدة قسم من طلبه يجب ،خاص تزويد بسلك مجهز الغطاء إن

التركيب

قبل الشروع في عملية التركيب

- تأكد من أن المنتج المقتنى هو ذو أبعاد وقياسات ملائمة للجهة التي تمّ اختيارها للتركيب بها.
- ولتسهيل عملية التركيب ننصح بنزع مؤقت لمصافي الدهون والأجزاء الأخرى القابلة لذلك متبعاً طرق الفكّكما هو مشار في الفقرات الخاصّة.
ويتم تركيب هذه الأجزاء بعد انتهاء عمية التركيب.
- انزع مصفاة أو مصافي الكربون الحيّ إن كانت متوفرة (انظر للفقرة المتعلقة بذلك) ثم أعد تثبيت هذه المصافي فقط في حالة التشغيل بالنوعية المصفية .
- تأكد من عدم وجود أدوات مرافقة (كأكياس للبراغي أو شهادة الضمان) داخل الغطاء (لأسباب النقل)، ففي تلك الحال أزلها واحتفظ بها.
- وإذا أمكن افصل وفكّ الأثاث الموجود قرب مساحة التركيب حتى يسهل النفوذ للحائط أو السقف الذي يتم تركيب الجهاز به. أو في المقابل اعمل على حماية الأثاث وكلّ الأجزاء الداخلة في التركيب. اختر مساحة مسطّحة واجعل فوقها غلافا تسند عليه الغطاء وأدواته المرافقة.
- اقطع الربط الكهربائي للغطاء عن طريق القطع الكهربائي للشبكة المنزلية خلال مراحل الربط الكهربائي.
- تأكد كذلك أنّه بمقربة من جهة التركيب (في مكان يسهل النفوذ إليه حتى بعد تركيب الغطاء) من وجود قابس وأنه يمكن ربط جهاز تفريغ الدخان نحو الخارج (فقط في نوعية الشفط) .
- قم بكل عمليات السّدّ والبناء الضرورية (مثل تركيب قابس أو ثقب لتمرير أنبوب التفريغ).

إنّ جهاز الشفط مزود بأوتاد (علاقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف حتى تكون متينة لتحمل وزن جهاز الشفط.

تركيب النموذج الحائطي

شكل. 5

1. وبقلم رصاص، ارسم خطا على الحائط يصل الى السقف، اتبع دائما الخط الأوسط فهذا يسهل عمليات التركيب
2. ضع تخطيط الثقب على الحائط : بحيث يقابل الخط العمودي الأوسط المرسوم على تخطيط الثقب الخط الأوسط المرسوم على الحائط وإضافة الى ذلك فإن الطرف التحتي لتخطيط الثقب يكون مقابلا للطرف التحتي لغطاء الشفط.
3. اسند علاقة الحمل التحتية على تخطيط الثقب جاعلا إياها تقابل المستطيل المسطر، ارسم الثقبين الخارجيين واثقب، اسحب تخطيط الثقب.
انتبه: أنجز الثقب المشار إليها في القالب: الثقبيان الفوقيات يصلحان لتعليق غطاء الشفط أما الثقب التحتية (عادة واحد في الوسط أو أكثر جانبية) فهي تصلح للتثبيت النهائي وللأمان.
انزع قالب الثقب ، ضع سدادي حائط وثبّت ببرغيين 5x45mm علاقة حمل (ركاب) غطاء الشفط.
4. . ركب علاقة اسناد المداخن **"G"** على الحائط الملاصق للسقف، استعمل علاقة إسناد المداخن كتخطيط للثقب (إن توفرت العروة الصغيرة المجعولة في الاسناد فيجب أن تقابل هذه الأخيرة الخط الذي رُسم سابقا على الحائط) ثم ارسم بقلم رصاص ثقبين قم بالثقب (Ø8mm) ثم ضع السدادين
5. ثبّت علاقة اسناد المداخن إلى الحائط ببرغيين 5x 45 مم.
6. علّق الغطاء بالركاب (علاقة حاملة) التحتي.
7. عدّل المسافة الفاصلة بين الغطاء والحائط.
8. عدّل المحور الأفقي لغطاء الشفط.
9. ثبت نهائيا الغطاء للحائط (**إجباري!!**)
10. قم بربط أنبوب (أنبوب وأشرطة للتثبيت غير متوفرة ويلزم اقتناؤها) لتفريغ الأدخنة إلى حلقة الربط الموجودة فوق وحدة المحرك الشافط.
الطرف الآخر للأنبوب سيجب ربطه بجهاز دفع الأدخنة نحو الخارج في حالة استعمال الغطاء بالنوعية الشافطة. وفي حالة إرادة استعمال الغطاء بنوعية التصفية ، إذن ثبت علاق إسناد المداخن **G** والزائغ **F** واربط الطرف الآخر للأنبوب بحلقة الربط الواقعة فوق الزائغ F.
11. قم بالتوصيل الكهربائي.
12. قم بتنصيب المداخن وثبتها في الفوق ببرغيين (12a) بعلاق إسناد المداخن **"G"** (12b).
13. اجعل القسم التحتي للمدخنة ذات التغطية الكاملة للمجموعة الشافطة ينزلق حتى تدمجه في مكانه المخصص فوق غطاء الشفط.

ركب من جديد هيكل مصفاة الكربون والمصفاة أو المصافي الدهنية وراقب التشغيل السليم للغطاء.

وصف غطاء الشفط

شكل. 1

1. لوحة التحكم
2. مصفاة مضادة للدهون
3. مقبض لنزع المصفاة المضادة للدهون.
4. مصباح هالوجيني
5. شاشة البخار

تُتابع عن كثب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤلين عن اي اعراض تلف او حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. ان غطاء الشفط صنع خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.

ملاحظة: إنّ التفاصيل المرسومة بالرمز "(*)" تمثل أجزاء مكمّلة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معيّنة أو تكون قطعا غير مزودة يمكن اقتناؤها.

⚠ تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.

قبل اية عمليّة تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب و الصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الاطفال أو الاشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أوالعقلية أو تنقصهم الخبرة و المعرفة، الا اذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الاطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.

يمنع قطعا استخدام غطاء الشفط من دون شعريّة مثبتة بشكل صحيح!

يمنع **قطعا** استخدام غطاء الشفط كسطح أ و لوحة لوضع الأدوات الا اذا كان مشارا اليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيئا للغرض بالتهوية الكافية.

يجب الا يُقاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعا باتا طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط .

إن استخدام اللهب مضر للمصافي و يمكن أن يؤدي الى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جدا.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون مواقد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية و السلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السلط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرّر سواء من الداخل أوالخارج (**على الاقل مرة في الشهر** عموما باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة و صيانة الفلتر يعرض الى مخاطر الحريق.

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الاوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.

ان الرمز على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألاّ يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم الى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الاجهزة الكهربائية و الالكترونية . يجب التخلص من المنتج عملا باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات اضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الاخصائي ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال :

إنّ غطاء الشفط مصمّم ليستعمل بنوعية شفط الهواء وتفريغه الى الخارج أو تصفيته و إعادة تحريكه في الداخل.

نوعية الشفط

إن غطاء الشفط مزود بمخرج فوقي للهواء B لتفريغ الدخان نحو الخارج (أنبوب التفريغ والأشرطة للشد غير متوفرة).

انتبه! إذا كان غطاء الشفط مزود بمصفاة الكربون فيجب إزالة هذه الأخيرة.

نوعية التصفية

إن استحال تفريغ أدخنة وبخار الطبخ نحو الخارج، فيمكن استعمال الغطاء في **نوعية التصفية** بتركيب مصفاة بالكربونات الحية والزائغ F على الحامل G ، فيتم تطهير الأدخنة والبخار عبر الشبكة الفوقية H عن طريق أنبوب تفريغ موصول بمنفذ خروج الهواء الفوقي B وحلقة الربط المركبة على الزائغ F (أنبوب التفريغ وأشرطة التثبيت غير متوفرة).

انتبه! إن لم يكن غطاء الشفط مزودا بمصفاة الكربون فيجب طلب هذه الأخيرة وتركيبها قبل الاستعمال.

إنّ الأصناف التي هي دون محرك الشفط تشتغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير متوفرة).

إن تعليمات الربط تتوفر مع وحدة الشفط الخارجية.

انتبه! إن لم يكن غطاء الشفط مزودا بمصفاة الكربون فيجب طلب هذه الأخيرة وتركيبها قبل الاستعمال.

إن الأصناف التي هي دون محرّك الشفط تشتغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير مزودة).

إنّ تعليمات الربط تتوفر مع وحدة الشفط الخارجية.

طريقة التركيب

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للأوعية على الجهاز المعدّ للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب ألا تقلّ عن 50 سم في حال المواقد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواقد تعمل بالغاز أو المختلطة.

إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة اقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

⚠ الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. اذا كان الجهاز مجهزا بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما اذا كان الجهاز

LI3E6F Ed. 03/14